



b68
AIRLOCK



Instrukcja obsługi

bernette

SWISS DESIGN

Spis treści

1	WAŻNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA	6		
	Ważna informacja	9		
2	Moja bernette	11		
2.1	Przegląd maszyny	11		
	Przegląd przedniego panelu maszyny	11		
	Przegląd - okolice igły	12		
	Przegląd - Stopka	13		
	Przegląd - Okolice chwytaczy	14		
	Przegląd - strefa nawlekania	15		
	Przegląd maszyny - Widok z boku	16		
	Symbole na maszynie	17		
	Wartości domyślne	18		
2.2	Przegląd - akcesoria standardowe	19		
	Dołączone akcesoria	19		
	Akcesoria umieszczona na pokrywą dolnego mechanizmu	20		
	Pojemnik na akcesoria	21		
3	Przygotowanie overloka	22		
3.1	Miejsce pracy	22		
3.2	Podłączanie i uruchamianie maszyny	22		
	Podłączanie maszyny i rozrusznika nożnego	22		
	Włączanie/wyłączanie overloka i oświetlenia	22		
3.3	Rozrusznik nożny	23		
	Nacisnąć na rozrusznik nożny	23		
3.4	Koło zamachowe	23		
3.5	Obudowy maszyny	23		
	Otwieranie/zamykanie pokrywy dolnego mechanizmu ..	24		
	Zdejmowanie/zakładanie wkładki osłony noża/wkładki ścięgowej	24		
	Zdejmowanie/zakładanie wkładki ścięgowej do stolika ..	25		
3.6	Uchwyt szpulki	26		
	Mocowanie stojaka na szpulkę	26		
	Przygotowanie stojaka na nici	27		
	Mocowanie stożków antywibracyjnych	27		
	Mocowanie blokad szpułek	28		
	Używanie siatek na nici	28		
3.7	Stopka	28		
	Pozycjonowanie stopki góra/dół	28		
	Pozycjonowanie stopki góra/dół za pomocą kolanówki ..	29		
	Wymiana stopki	29		
3.8	Okolice igły	30		
	Uchwyt igły	30		
	Wymiana igły	30		
	Pozycjonowanie igieł góra/dół	32		
	Nawlekanie igły	32		
3.9	Pomoc w trakcie szycia	33		
	Używanie obcinacza nici	33		
	Poduszka na igły	34		
	Mocowanie/demontowanie dźwigni kolanowej	34		
	Mocowanie/zdejmowanie pojemnika na ścinki	34		
	Mocowanie/demontowanie osłony wolnego ramienia ..	35		
	Mocowanie/zdejmowanie stołu powiększającego pole szycia	35		
	Mocowanie przewodnika nici dekoracyjnych	36		
4	Rozpoczynanie szycia	37		
4.1	Sprawdzić przed rozpoczęciem szycia	37		
4.2	Wybór materiału	37		
4.3	Wybór nici	37		
	Igły do nici	37		
	Nici do chwytaczy	38		
4.4	Wybór igły	39		
	Wykrywanie uszkodzonych igieł	39		
	Przegląd igieł	40		
4.5	Zszywanie warstw materiału	40		
5	Wybieranie ścięgu	41		
5.1	Rodzaj ścięgu	41		
	Ścięgu overlokowy	41		
	Ścięgu drabinkowy	45		
	Ścięgu łańcuszkowy	46		
	Ścięgi kombinowane	47		
5.2	Karta ścięgow	48		
6	Ustawienia maszyny	53		
6.1	Przygotowanie maszyny do ścięgu overloka lub kombinacji ścięgu overlokowego/ścięgu łańcuszkowego	53		
6.2	Przygotowanie maszyny do ścięgu drabinkowego i łańcuszkowego	53		
6.3	Ustawienia noża	53		
	Nóż «Wł./Wyl.»	53		
	Ustawianie szerokości obcinania	54		
	Regulacja szerokości ścięgu	55		
6.4	Włączanie/wyłączanie górnego chwytacza	55		

6.5	Mocowanie/demontowanie adaptera górnego chwytacza	56	2-nitkowy ścieg owerlokowy, wąski (RN)	80
6.6	Regulacja długości ściegu	57	2-nitkowy ścieg płaski, szeroki (LN)	80
6.7	Dźwignia przełączania ściegu rolującego «N/R»	57	2-Nitkowy ścieg płaski, wąski (RN)	81
	Ustawienie dla ściegów owerlokowych «N»	57	2-nitkowy ścieg rolujący	81
	Ścieg rolujący «R»	57	2-nitkowy ścieg owerlokowy, szeroki (LN)	82
6.8	Regulacja ustawienia mtc	58	2-nitkowy ścieg owerlokowy, wąski (RN)	82
6.9	Regulacja docisku stopki	59	2-nitkowy Ścieg łańcuszkowy	83
6.10	Regulacja transportu różnicowego	59	3-nitkowy Owerlok (LN) + ścieg łańcuszkowy (RC)	83
	Domyślna wartość "1"	60	3-nitkowy Owerlok (RN) + ścieg łańcuszkowy (RC)	84
	Marszczenie/Zbieranie w celu dopasowania „1,5–2” ...	60	2-nitkowy Owerlok (LN) + ścieg łańcuszkowy (RC)	85
	Rozciąganie "0,6"	61	2-nitkowy Owerlok (RN) + ścieg łańcuszkowy (RC)	86
7	Nawlekanie	62	4-Nitkowy ścieg drabinkowy	86
7.1	Przygotowanie do Nawlekania	63	3-Nitkowy ścieg drabinkowy szeroki (LC-RC)	87
7.2	Nawlekanie igły	64	3-Nitkowy ścieg drabinkowy wąski (LC-CC)	87
	Nawlekanie lewej igły owerlokowej LN/żółty	64	3-Nitkowy ścieg drabinkowy wąski (CC-RC)	88
	Nawlekanie prawej igły owerlokowej RN/zielony	65	3-nitkowy Ścieg pikotowy	88
	Nawlekanie lewej igły drabinkowej LC/żółty	66		
	Nawlekanie środkowej igły drabinkowej CC/zielona	67	9 Praca na owerloku	89
	Nawlekanie prawej nici drabinkowej RC/niebieska	68	9.1 Zabezpieczanie ściegów owerlokowych	89
7.3	Nawlekanie nici chwytacza	69	Zaszywanie łańcuszka ściegu na początku szycia	89
	Korzystanie z nawlekania pneumatycznego	69	Zaszywanie łańcuszka na końcu ściegu	89
	Nawlekanie dolnego chwytacza nicią pomocniczą	70	Zabezpieczanie ściegów owerlokowych	90
	Używanie żyłki nawlekającej	71	Wiązanie łańcuszka ściegu	90
7.4	Wymiana nici	72	9.2 Usuwanie ściegu	90
	Wiązanie grubych nici	72	9.3 Zabezpieczanie ściegów drabinkowych	91
	Wymiana nici w igle	72	Zabezpieczanie ściegów drabinkowych i łańcuszkowych na początku szwu	91
	Wymiana nici w chwytaczu	73	Zabezpieczanie ściegów drabinkowych i łańcuszkowych na końcu szwu	91
8	Próbne szycie	74	Zabezpieczanie ściegów na końcu szwu i zdejmowanie nici łańcuszka	92
8.1	Wykonywanie próbnego szycia ściegu owerlokowego	74	9.4 Jak odpruć ściegi drabinkowe	93
8.2	Wykonywanie próbnego szycia ściegu drabinkowego	74	Odpruwanie ściegów drabinkowych	93
8.3	Wykonywanie próbnego szycia ściegu łańcuszkowego	74	Odpruwanie ściegów łańcuszkowych	93
8.4	Optymalizacja ściegów	75	9.5 Szycie podwinięć	93
	4-nitkowy owerlok ze ściegiem zabezpieczającym	75	9.6 Ścieg płaski	94
	3-nitkowy ścieg elastyczny	75	9.7 Łączenie szwów	94
	3-nitkowy ścieg, szeroki (Lewa igła)	76	9.8 Wiązane szwów	95
	3-nitkowy ścieg wąski (Prawa igła)	76	9.9 Przeszycia	95
	3-nitkowy ścieg płaski, szeroki (Lewa igła)	77	9.10 Marszczenie	96
	3-nitkowy ścieg płaski, wąski (RN)	78	Ściąganie nici z igły	96
	3-nitkowy, wąski ścieg	78	9.11 Zbieranie szwu	96
	3-nitkowy ścieg rolujący	79	9.12 Szycie narożników	97
	2-nitkowy ścieg owerlokowy, szeroki (LN)	79	9.13 Szycie wewnętrznych narożników	98
			9.14 Szycie wewnętrznych krzywych	98
			9.15 Szycie zewnętrznych krzywych i łuków	99

10	Dodatek	100
10.1	Przechowywanie i transportowanie urządzenia	100
	Przechowywanie maszyny	100
	Transportowanie maszyny	100
10.2	Czyszczenie i konserwacja	100
	Czyszczenie maszyny	100
	Czyszczenie okolic chwytacza	100
	Czyszczenie rurek nawlekania pneumatycznego	102
	Czyszczenie przyssawek maszyny	102
	Oliwienie overloka	102
10.3	Rozwiązywanie problemów	103
10.4	Specyfikacja techniczna	104

WAŻNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Prosimy stosować się do poniższych, podstawowych instrukcji bezpieczeństwa podczas użytkowania maszyny. Przed rozpoczęciem pracy, należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi.

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem, należy przestrzegać poniższych zasad:

- Nie pozostawiać maszyny bez nadzoru, gdy jest podłączona do prądu.
- Zawsze odłączać urządzenie od źródła zasilania po zakończeniu pracy lub przed rozpoczęciem konserwacji.

Aby zmniejszyć ryzyko zranienia, należy przestrzegać poniższych zasad:

- Nie spoglądać w źródło światła za pomocą narzędzi optycznych (np. szkła powiększające).
- Jeżeli lampa LED jest uszkodzona lub wadliwa, należy ją sprawdzić lub naprawić u lokalnego autoryzowanego dealera bernette.
- Wyłączyć maszynę przed rozpoczęciem prac w pobliżu igły.
- Przed uruchomieniem maszyny należy założyć wszystkie osłony zabezpieczające i zamknąć osłony.

OSTRZEŻENIE

Aby zabezpieczyć użytkownika przed poparzeniem, ogniem, porażeniem elektrycznym lub zranieniem, należy przestrzegać poniższych zaleceń:

Ogólne fakty

- Maszyna może być użytkowana wyłącznie w celach opisanych w tej instrukcji obsługi.

Środowisko pracy

- Nie używać maszyny na zewnątrz pomieszczeń.
- Używać maszynę w suchych pomieszczeniach.
- Nie używać maszyny w wilgotnych pomieszczeniach lub w wilgotnym środowisku.
- Nie używać maszyny w pomieszczeniach, w których są używane aerozole (spreje).
- Nie używać maszyny blisko źródeł tlenu.

Stan techniczny

- Nie używać maszyny, jeśli jest wilgotna.
- Nie używać maszyny, jeśli działa nieprawidłowo.
- Nie używać maszyny jeśli przewód zasilający lub wtyczka są uszkodzone.
- Nie używać maszyny jeśli spadła, została uszkodzona lub zalana wodą.
- Jeśli maszyna jest uszkodzona lub nie działa prawidłowo, zleć jej sprawdzenie lub naprawę lokalnemu autoryzowanemu dealerowi bernette.
- Utrzymywać otwory wentylacyjne i rozrusznik nożny w czystości i na bieżąco usuwać resztki nici, kurzu i materiału.
- Nie używać maszyny z zablokowanymi otworami wentylacyjnymi.

Aksesoria i dodatki

- Używać wyłącznie akcesoria zalecane przez producenta.
- Zawsze używać oryginalną bernette płytke ściogową. Niewłaściwa płytka ściogowa może powodować łamanie igieł.
- Używać wyłącznie prostych igieł dobrej jakości. Krzywe lub uszkodzone igły mogą powodować łamanie igieł.
- To urządzenie jest podwójnie izolowane (z wyjątkiem USA, Kanady i Japonii). Używaj wyłącznie identycznych części zamiennych. Należy przeczytać instrukcję serwisowania produktów o podwójnej izolacji.
- Do smarowania maszyny używaj wyłącznie dostarczonego oleju do overlocka.

Instrukcje bezpieczeństwa

- Podczas pracy z maszyną, wszystkie elementy zabezpieczające muszą być zamontowane i wszystkie obudowy muszą być zamknięte.

Właściwe użytkowanie

- Maszyna może być używana, czyszczona i konserwowana przez dzieci powyżej 8 lat lub przez osoby z obniżoną sprawnością umysłową, czuciową lub ruchową lub przez osoby niedoświadczone pod warunkiem, że znajdują się pod opieką osoby udzielającej rad i wskazówek oraz dbającej o ich bezpieczeństwo.
- Dodatkowo, osoby te muszą być nadzorowane podczas pracy z maszyną i muszą być zapoznane z zasadami bezpieczeństwa i świadome zagrożień.
- Dzieci nie mogą używać maszyny jako zabawki.
- Zwracać szczególną uwagę, gdy maszyna jest używana w pobliżu dzieci.
- Używać maszynę wyłącznie z dostarczonym przewodem zasilającym.
- Tylko USA i Kanada: Nie podłączaj wtyczki zasilania NEMA 1-15 do obwodów o napięciu przekraczającym 150 V względem masy.

- Używać maszynę wyłącznie z dostarczonym rozrusznikiem nożnym 4C-326G/4C-316B.
- Nie wkładać niczego w otwory maszyny.
- Nie kłaść niczego na rozruszniku nożnym.
- Podczas szycia, delikatnie prowadzić materiał.
Popychanie lub ciągnięcie materiału może powodować łamanie igieł.
- Trzymać palce z dala od ruchomych części maszyny.
- Należy zachować szczególną ostrożność w obszarze igły, chwytacza i noża.
- Dokonując regulacji w pobliżu igły – takich jak nawlekanie, wymiana igły, nawlekanie chwytacza lub wymiana stopki – wyłączyć maszynę.
- Aby wyłączyć maszynę, przestawić przełącznik zasilania na pozycję «0».
- Jeśli musza być zdjęte obudowy maszyny, podczas dokonywania czyszczenia i konserwacji w sposób opisany w tej instrukcji, wyłączyć maszynę i odłączyć przewód od źródła zasilania.
- Odłączać wtyczkę od gniazda zasilania trzymając na wtyczkę. Nie ciągnąć za kabel.

Ważna informacja

Dostępność instrukcji obsługi

Skrócona instrukcja obsługi znajduje się na wyposażeniu maszyny.

- Skrócona instrukcja obsługi powinna być przechowywana w łatwo dostępnym miejscu, aby móc z niej szybko skorzystać.
- O najnowszej wersji instrukcji obsługi, pytaj Twojego Dystrybutora www.bernette.com.
- Przekazując maszynę osobom trzecim, należy ją przekazać razem z instrukcją obsługi.

Właściwe użytkowanie

Twoja bernette może być stosowana do celów komercyjnych, obowiązkowe są wówczas półroczne, okresowe przeglądy serwisowe. Urządzenie służy do zabezpieczania krawędzi materiałów w sposób opisany w tej instrukcji obsługi. Każde inne zastosowanie maszyny uznawane jest za niewłaściwe. BERNINA nie bierze odpowiedzialności za konsekwencje niewłaściwego użytkowania urządzenia.

Akcesoria na wyposażeniu

Przykładowe obrazy zostały użyte w niniejszej instrukcji w celach ilustracyjnych. Maszyna i akcesoria wskazywane na ilustracjach, mogą się różnić wyglądem lub ilością od dostarczanych w rzeczywistości. Akcesoria znajdujące się na wyposażeniu mogą być różne w zależności od kraju. Akcesoria wspomniane lub pokazane w tej instrukcji obsługi, których nie ma na wyposażeniu standardowym, można zamówić u Dystrybutora bernette. Więcej akcesoriów można znaleźć na www.bernette.com.

Ze względów technicznych oraz w związku z wprowadzanymi ulepszeniami, zmiany dotyczące wyposażenia maszyny, mogą być dokonywane w dowolnej chwili bez wcześniejszego powiadomienia.

Serwisowanie produktów podwójnie izolowanych

W produktach podwójnie izolowanych, zastosowano dwa systemy izolacji zamiast uziemienia. Brak uziemienia pozwala korzystać z maszyny również z gniazd zasilających bez uziemienia. Serwisowanie urządzeń podwójnie izolowanych wiąże się z koniecznością zachowania szczególnej ostrożności i powinno się odbywać wyłącznie przez wykwalifikowany personel. Części wymieniane w urządzeniach podwójnie izolowanych muszą być wymieniane na oryginalne, identyczne części zamienne. Produkty są oznaczone napisem ««Double-Insulation»» lub ««double-insulated»».

 Výrobek může být též označen symbolem.

Ochrona środowiska

BERNINA International AG angażuje się w ochronę środowiska. Staramy się ograniczać wpływ naszych produktów na środowisko zmieniając nasze produkty i procesy ich wytwarzania.



Maszyna jest oznaczona symbolem przekreślonego odpadu. Oznacza to, że nie wolno wyrzucać maszyny łącznie z domowymi odpadami. Niewłaściwa utylizacja może spowodować przedostanie się niebezpiecznych substancji do wód gruntowych, a tym samym do naszego łańcucha pokarmowego, powodując uszkodzenie naszego zdrowia.

Maszynę należy bezpłatnie oddać do pobliskiego punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego lub do punktu zbiórki w celu ponownego przetworzenia maszyny. Informacje na temat punktów zbiórki można uzyskać od lokalnej administracji. Kupując nową maszynę, sprzedawca jest zobowiązany odebrać starą maszynę bezpłatnie i zutylizować ją w odpowiedni sposób.

Jeśli maszyna zawiera Twoje dane, należy je usunąć przed oddaniem maszyny.

Objaśnienia symboli



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Oznacza zagrożenie o wysokim ryzyku, które może prowadzić do poważnych obrażeń lub nawet śmierci, jeśli nie podejmie się działań zapobiegawczych.



OSTRZEŻENIE

Oznaczenie średniego zagrożenia utraty życia lub poważnego zranienia, jeśli nie podejmie się działań zapobiegawczych.



OSTROŻNIE

Oznaczenie niskiego lub średniego zagrożenia zranienia, jeśli nie podejmie się działań zapobiegawczych.

UWAGA

Oznaczenie zagrożenia, które może spowodować uszkodzenie mienia, jeśli nie podejmie się działań zapobiegawczych.

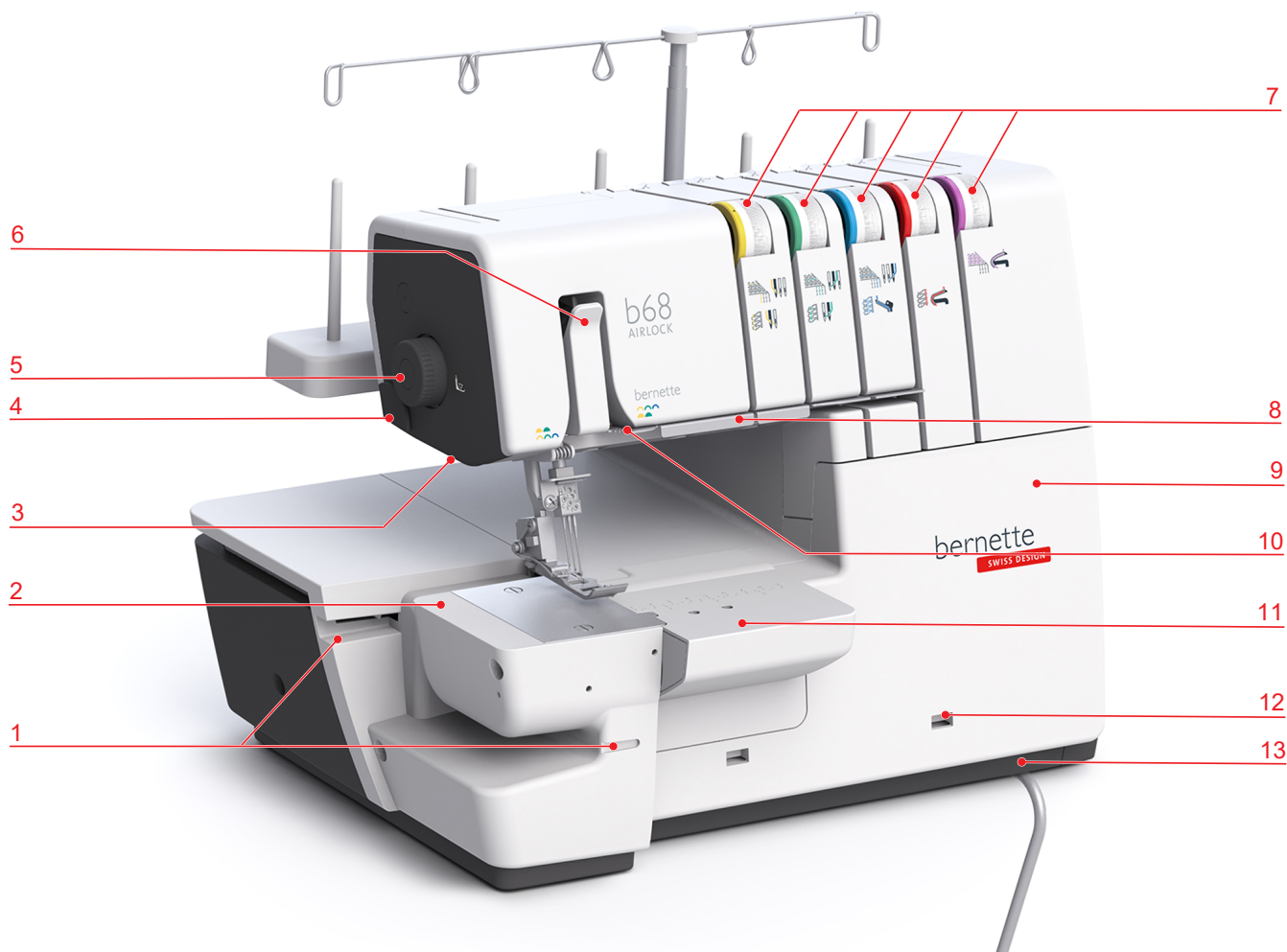


Można znaleźć **wskazówki** od bernette **ekspertów szyciowych**, obok tych symboli.

2 Moja bernette

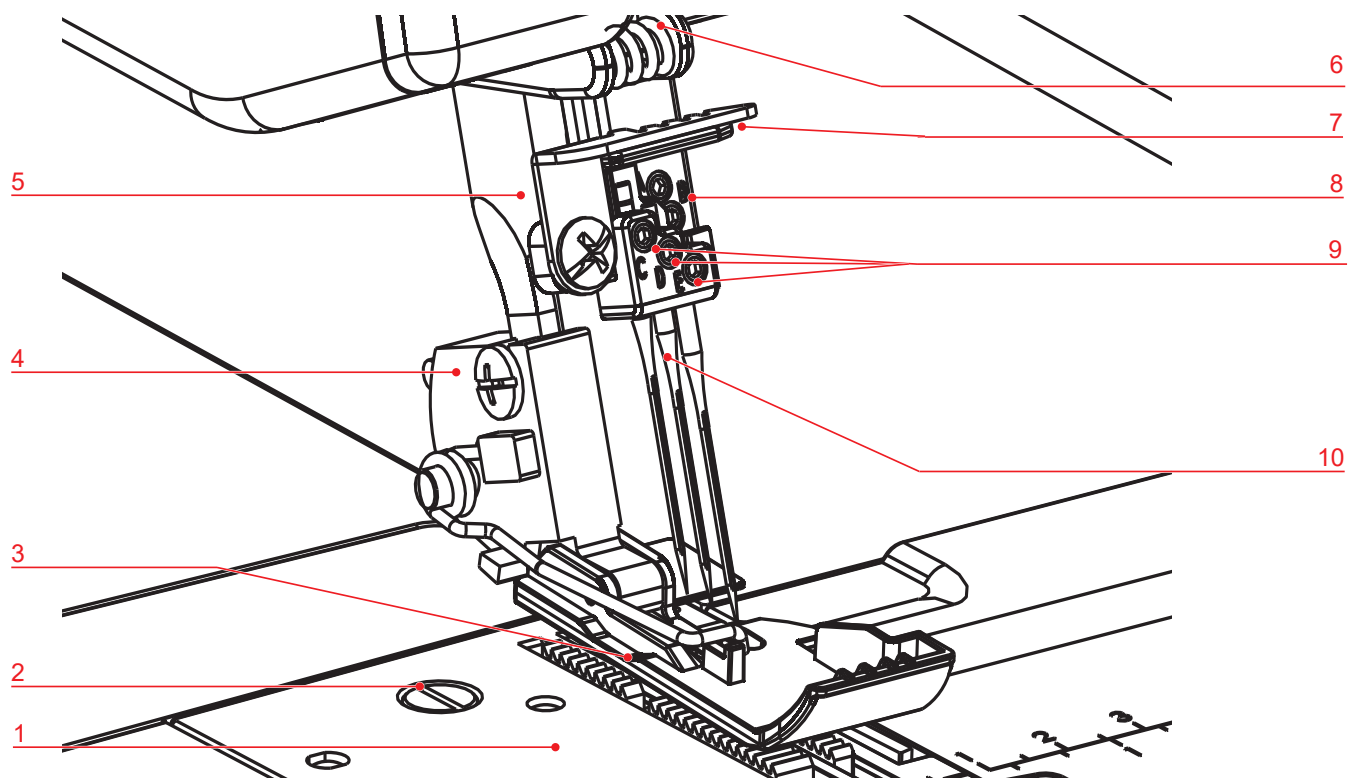
2.1 Przegląd maszyny

Przegląd przedniego panelu maszyny



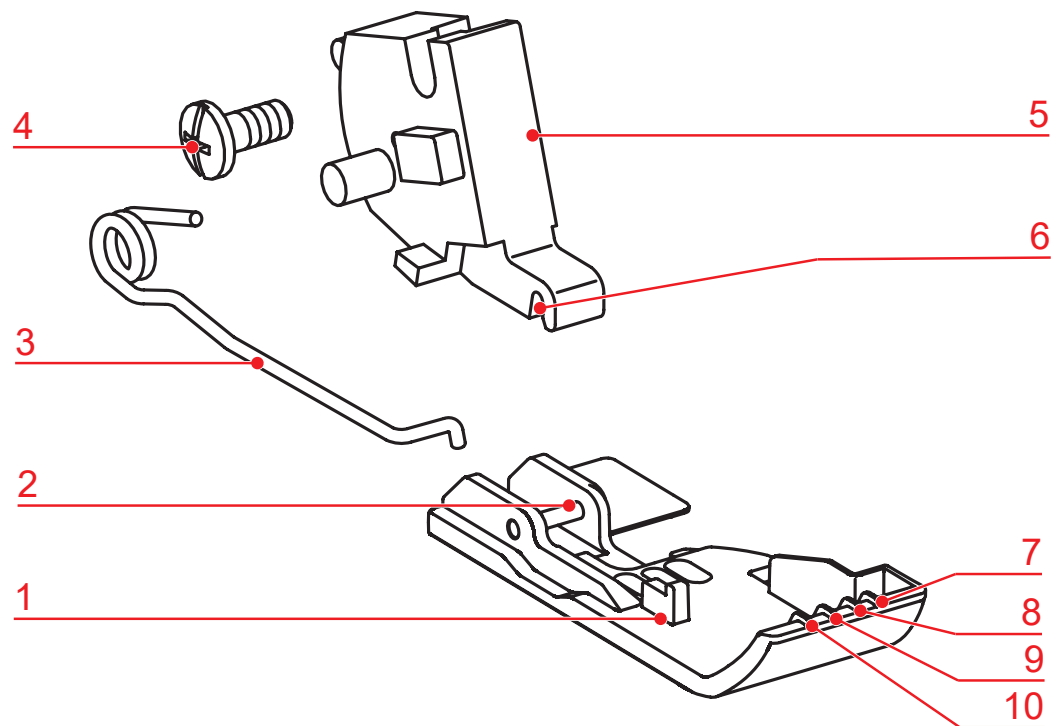
- | | | | |
|---|------------------------------------|----|--|
| 1 | Prowadnica | 8 | Płytkę prowadnika nici |
| 2 | Wolne ramię | 9 | Ośłona dolnego mechanizmu |
| 3 | Oświetlenie | 10 | Rozdzielacze nici |
| 4 | Obcinacz nici | 11 | Wkładka ściągowa |
| 5 | Docisk stopki | 12 | Otwór zatraskowy na pojemnik na ścinki |
| 6 | Ośłona podciągacza | 13 | Gniazdo podłączenia kolanówki (FHS) |
| 7 | Pokrętki regulacji naprężenia nici | | |

Przegląd - okolice igły



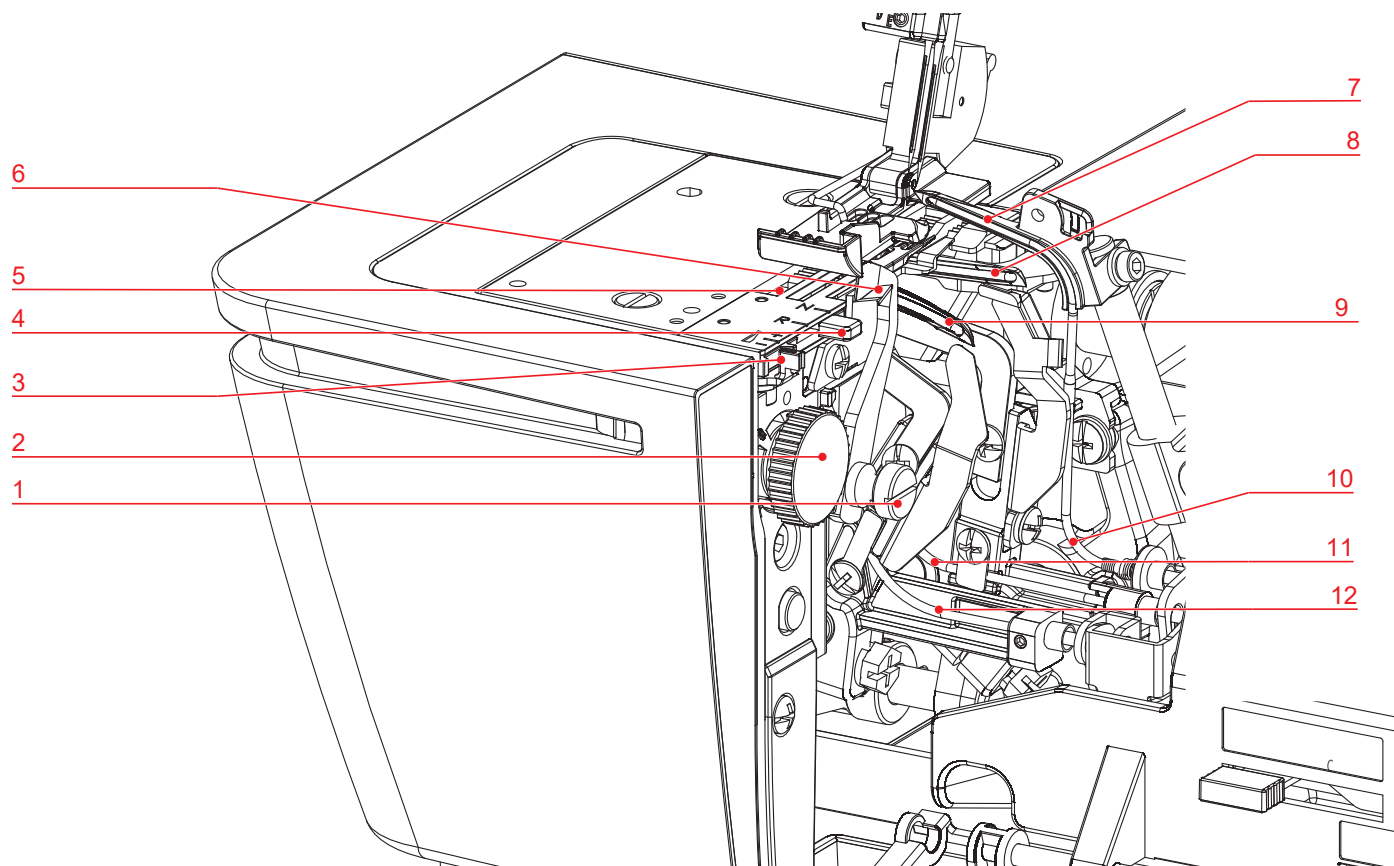
- | | | | |
|---|--------------------------------|----|----------------------------------|
| 1 | Płytkę ściegową | 6 | Prowadnik nici na maszynie |
| 2 | Śruba mocująca płytkę ściegową | 7 | Prowadnik nici na uchwycie igieł |
| 3 | Stopka standardowa | 8 | Uchwyt igły |
| 4 | Przycisk zwalniania stopki | 9 | Śruby mocujące igły |
| 5 | Oś mocowania stopki | 10 | Igły |

Przeгляд - Stopka



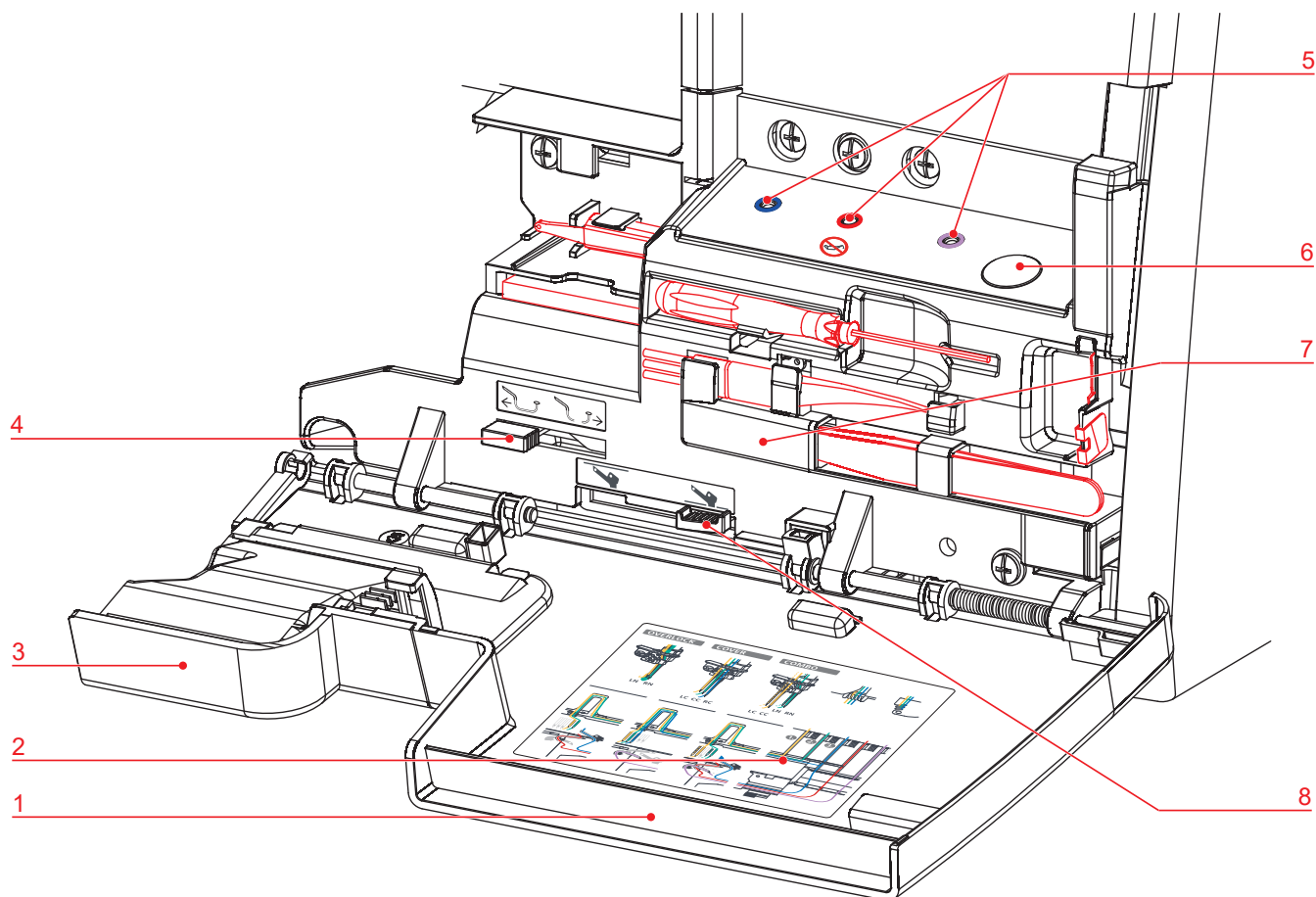
- | | | | |
|---|-----------------------------|----|---|
| 1 | Odłączana stopka | 6 | Nacięcie w uchwycie stopki |
| 2 | Trzpień mocowania na stopce | 7 | Oznaczenie: Prawa igła overlokowa (RN) |
| 3 | Sprężyna docisku stopki | 8 | Oznaczenie: Prawa igła drabinkowa (RC) |
| 4 | Śruba mocująca | 9 | Oznaczenie: Środkowa igła drabinkowa (CC) |
| 5 | Uchwyt stopki | 10 | Oznaczenie: Lewa igła drabinkowa (LC) |

Przegląd - Okolice chwytaczy



- | | | | |
|---|---|----|---|
| 1 | Włącznik/wyłącznik noża | 7 | Górny chwytacz |
| 2 | Pokrętło regulacji szerokości obcinania | 8 | Dolny chwytacz |
| 3 | Pokrętło pracy mtc | 9 | Chwytacz łańcuskowy |
| 4 | Położenie dźwigni ściegu rolującego | 10 | Rurki do nawlekania powietrzem górnego chwytacza |
| 5 | Ząbki transportu | 11 | Rurki do nawlekania powietrzem dolnego chwytacza |
| 6 | Nóż górny | 12 | Rurki do nawlekania powietrzem chwytacza łańcuskowego |

Przeгляд - strefa nawlekania



- | | | | |
|---|--|---|--|
| 1 | Ośłona dolnego mechanizmu | 5 | Dysze nawlekania |
| 2 | Schemat nawlekania | 6 | Dźwignia nawlekania pneumatycznego |
| 3 | Wkładka osłony noża/wkładka ściągowa | 7 | Akcesoria w osłonie dolnego mechanizmu |
| 4 | Włącznik/wyłącznik nawlekania pneumatycznego | 8 | Włączanie/wyłączanie górnego chwytacza |

Przeгляд maszyny - Widok z boku



















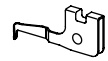










- | | | | |
|---|-----------------------------|----|---|
| 1 | Rączka do przenoszenia | 7 | Pokrętko regulacji długości ściegu |
| 2 | Wysuwany prowadnik nici | 8 | Pokrętko regulacji transportu różnicowego |
| 3 | Trzpień na nić | 9 | Koło zamachowe |
| 4 | Uchwyt szpulki | 10 | Otwory wentylacyjne |
| 5 | Poduszka na igły | 11 | Gniazdo podłączenia rozrusznika nożnego / Przewodu zasilającego |
| 6 | Dźwignia podnoszenia stopki | 12 | Wyłącznik główny |

Symbole na maszynie

Symbole na maszynie służą jako wskazówka i pomoc podczas regulacji ustawień i nawlekania maszyny.

- Formacja ściegu owerlokowego «OL»
- Formacja ściegu drabinkowego (Coverstitch) «CS»
- Formacja ściegu łańcuszkowego «CS»

	LN (Lewa igła owerlokowa)	Niść lewej igły owerlokowej
		Żółta ścieżka prowadzenia nici «OL»
	LC (Lewa igła drabinkowa)	Niść lewej igły Coverstitch
		Żółta ścieżka prowadzenia nici «CS»
	RN (Prawa igła owerlokowa)	Niść prawej igły owerlokowej
		Zielona ścieżka prowadzenia nici «OL»
	CC (Środkowa igła drabinkowa)	Niść środkowej igły Coverstitch
		Zielona ścieżka prowadzenia nici «CS»
	RC (Prawa igła drabinkowa)	Niść prawej igły Coverstitch
		Niebieska ścieżka prowadzenia nici «CS»
	UL (Górny chwytacz)	Niść górnego chwytacza
		Niebieska ścieżka prowadzenia nici
	LL (Dolny chwytacz)	Niść dolnego chwytacza
		Czerwona ścieżka prowadzenia nici

	CL (Chwytnacz ściegu łańcuszkowego)	Niść chwytnacza łańcuszkowego
		Fioletowa ścieżka prowadzenia nici «CL»
	Adapter (Adapter górnego chwytnacza)	Ośłona górnego chwytnacza
		Włączanie/wyłączanie górnego chwytnacza
	CW (Szerokość obcinania)	Szerokość obcinania
	SL (Długość ściegu)	Długość ściegu
	DF (Transport różnicowy)	Transport różnicowy
	N/R	Położenie dźwigni ściegu rolującego
	mtc	mtc - Micro Thread Control
	Kolanówka (System wolnej ręki)	Kolanówka (System wolnej ręki)
		Nacisk stopki
		Nawlekanie pneumatyczne
		Włącznik/wyłącznik nawlekania pneumatycznego

Wartości domyślne

Domyślne parametry maszyny są dobierane tak, aby ustawienia były odpowiednie dla większości typowych zastosowań.


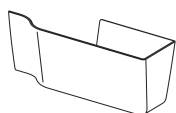

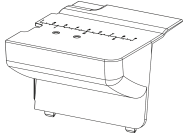




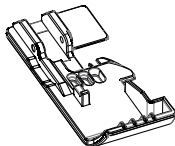
- 4** ● Wartości domyślne są zaznaczone na maszynie kropką.


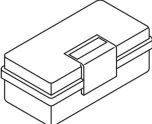
Rzeczywiste wartości mogą różnić się od tabeli ściegów w zależności od materiału, nici i ściegu i mogą wymagać dostosowania w zależności od rezultatu próbki szycia.

2.2 Przegląd - akcesoria standardowe

Dołączone akcesoria

Więcej akcesoriów znajdziesz na stronie www.bernette.com.

Rysunek	Nazwa	Przeznaczenie
	Rozrusznik nożny z przewodem zasilającym	Aby podłączyć maszynę do źródła zasilania. Aby uruchamiać i zatrzymywać pracę maszyny. Aby kontrolować prędkość pracy.
	Pojemnik na ścinki	Do zbierania resztek i ścinków tkanin.
	Wsuwana osłona noża	Aby chronić palce podczas szycia.
	Wkładka ściągowa	Aby chronić palce i obszar chwytacza.
	Wkładka Coverstitch dla stolika wsuwanego	Aby chronić palce i obszar chwytacza. Aby zwiększyć obszar szycia podczas korzystania ze stolika.
	Obudowa wolnego ramienia	Aby wyrównać pole szycia.
	Stół powiększający pole szycia	Stół ułatwia rozłożenie większej ilości materiału.
	Kolanówka (FHS)	Do podnoszenia i opuszczania stopki.
	Stopka standardowa	Do wszystkich ściągów overlokowych, drabinkowych i kombinowanych. Do ogólnych zastosowań.


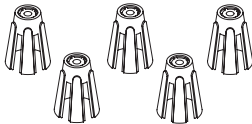
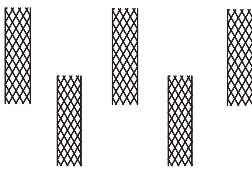
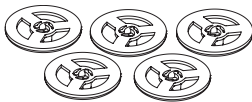



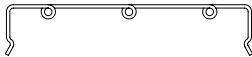
Rysunek	Nazwa	Przeznaczenie
	Wysuwany prowadnik nici	Do równomiernego rozwijania nici ze szpulek.
	Pojemnik na akcesoria	Do przechowywania dostarczonych i opcjonalnych akcesoriów.

Akcesoria umieszczone na pokrywę dolnego mechanizmu

Najczęściej używane akcesoria są umieszczone za pokrywę dolnego mechanizmu, aby ułatwić do nich dostęp.

Rysunek	Nazwa	Przeznaczenie
	Zestaw igieł ELx705 CF	Polecane igły do uniwersalnego zastosowania.
	Śrubokręt	Do luzowania i dokręcania śrub mocujących igły w uchwycie.
	Ośłona górnego chwytacza	Do zasłonięcia górnego chwytacza. Do szycia 2-nitkowego overlocka i 3-nitkowego ściegu super rozciągliwego.
	Pędzelek	Do czyszczenia ząbków transportu i okolic chwytacza.
	Pinceta	Do chwytania nici w ciasnych miejscach.
	Podajnik/nawlekaacz igły	Przyrząd do umieszczania i wyjmowania igły oraz jej nawlekania.

Pojemnik na akcesoria

Rysunek	Nazwa	Przeznaczenie
	Oliwiarka	Do oliwienia mechanizmu chwytaczy i igielnicy.
	Stabilizator szpulki (5 x)	Do stabilizacji stożka na uchwycie szpulki.
	Siatka na szpulkę (5 x)	Do zabezpieczenia nici wiskozowych, jedwabnych lub metalicznych podczas rozwijania ze szpulki.
	Blokada szpulki (5 x)	Blokady ułatwiają równe rozwijanie się nici ze szpulki.
	Śrubokręt	Do luzowania/dokręcania śrub mocujących płytkę ścięgową.
	Narzędzie zabezpieczające ścięgi CS	Do wyciągania nitek i zabezpieczania ścięgów. Do oddzielenia nici, aby projekt szycia mógł zostać zdjęty spod stopki lub umieszczony pod nią.
	Żyłka do nawlekania	Do manualnego nawlekania chwytaczy w rurkach pneumatycznych.
	Prowadnik nici dekoracyjnych	Do szycia nićmi dekoracyjnymi, zwłaszcza długich odcinków.

3 Przygotowanie owerloka

3.1 Miejsce pracy

Stabilny stół z grubym blatem będzie najlepszy do pracy na owerloku. Ergonomia wokół miejsca pracy jest ważna dla zdrowia naszych pleców, ramion i rąk. Należy dopasować wysokość stolika tak, aby zachować prawidłową postawę ciała podczas pracy. Należy dopasować wysokość stolika tak, aby zachować prawidłową postawę ciała podczas pracy.

Maszynę można obsługiwać także na stojąco.

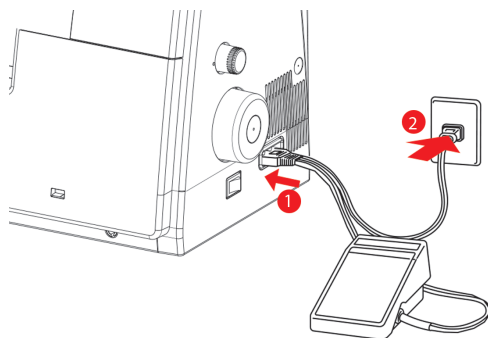
- > Umieścić owerlok na stabilnym stole.

Właściwa pozycja siedząca

Przy zgiętych ramionach (90°) opuszki palców mogą dotykać płytki ściągowej w wygodnej pozycji siedzącej.

3.2 Podłączanie i uruchamianie maszyny

Podłączanie maszyny i rozrusznika nożnego

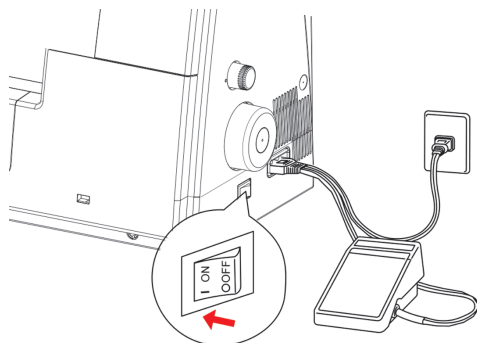


- > Włóż wtyczkę urządzenia (1) sterownika nożnego/kabla zasilającego do złącza sterownika nożnego/kabla zasilającego.
- > Włóż wtyczkę zasilania (2) sterownika nożnego/kabla zasilającego do gniazdka.

Korzystanie z kabla zasilającego (tylko USA/Kanada)

Maszyna ma polaryzowaną wtyczkę (jeden wtyk szerszy od drugiego). Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem, wtyczka pasuje tylko w jedną stronę. Jeśli wtyczka nie pasuje do gniazda, odwrócić wtyczkę. Jeśli wtyczka nadal nie pasuje, skontaktować się z elektrykiem w celu wymiany gniazdka. Nie modyfikować wtyczki.

Włączanie/wyłączanie owerloka i oświetlenia



- > Przewrócić przełącznik zasilania na «I».
- Maszyna i oświetlenie szycia są włączone.

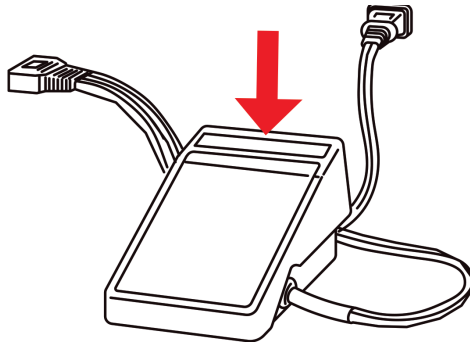
- > Ustaw wyłącznik zasilania w pozycji «0».
 - Maszyna i oświetlenie szycia są wyłączone, przy czym oświetlenie szycia może wyłączyć się z opóźnieniem.

3.3 Rozrusznik nożny

Nacisnąć na rozrusznik nożny

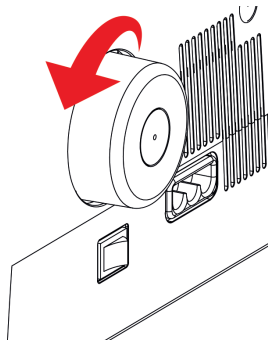
Ruch igieł i noża zależy od siły nacisku na rozrusznik nożny. Im większy nacisk na rozrusznik nożny tym wyższa prędkość pracy owerloka.

- > Aby rozpocząć i zwiększyć prędkość pracy, zwiększać nacisk na rozrusznik nożny.
- > Aby zmniejszyć prędkość pracy i zatrzymać owerlok, zmniejszać nacisk na rozrusznik nożny.



3.4 Koło zamachowe

Obracając kołem zamachowym przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, można wykonać kilka czynności.



- Powolne, precyzyjne pozycjonowanie igieł
- Przesunięcie chwytaczy
- Przesunięcie noża
- Mechaniczne załączenie nawlekania pneumatycznego

3.5 Obudowy maszyny

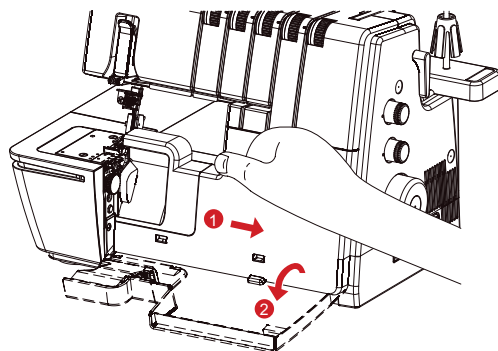
Obudowy urządzenia zabezpieczają przed zranieniem użytkownika przez ruchome części owerloka oraz zabezpieczają je przed przypadkowym uszkodzeniem. Wszystkie pokrywy i obudowy muszą być dopasowane i zamknięte przed rozpoczęciem szycia.

- Osłona dolnego mechanizmu
- Wsuwana osłona noża
- Wkładka Coverstitch dla stolika wsuwanego

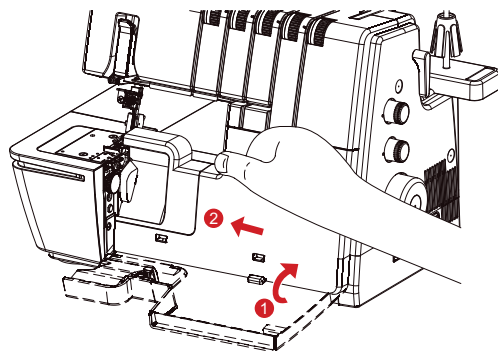
Otwieranie/zamykanie pokrywy dolnego mechanizmu

Pokrywa dolnego mechanizmu zabezpiecza nawleczone nici dolne podczas pracy urządzenia. Pojemnik na akcesoria po wewnętrznej stronie pokrywy nawlekacza zapewnia szybki dostęp do najczęściej używanych akcesoriów.

- > Aby otworzyć pokrywę dolnego mechanizmu, popchnąć ją w prawo a następnie obrócić w dół.



- > Aby zamknąć pokrywę dolnego mechanizmu, obrócić ją w górę a następnie pozwolić jej wsunąć się w lewą stronę, aż zablokuje się w prawidłowym położeniu.



Jeśli pokrywa dolnego mechanizmu nie chce się domknąć, prawdopodobnie łącznik nawlekania pneumatycznego jest włączony.

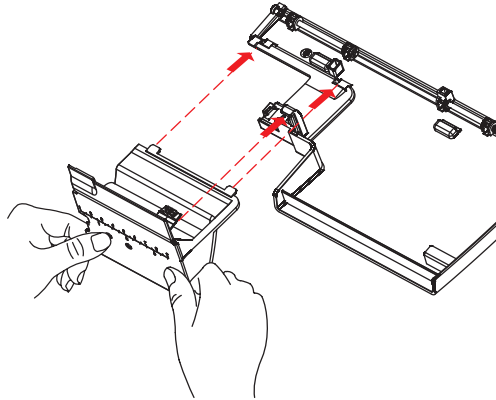
Zdejmowanie/zakładanie wkładki osłony noża/wkładki ścięgowej

Wkładka osłony noża lub wkładka ścięgowa chroni przed urazami spowodowanymi nożem lub ruchem chwytacza.

Warunek:

- Pojemnik na ścinki został usunięty.
 - Pokrywa chwytacza jest otwarta.
 - Dla wkładki ścięgowej nóż i górny chwytacz są opuszczone.
- > Aby zdjąć wkładkę osłony noża lub wkładkę ścięgową, naciśnij punkty zatraskowe w dół i wyciągnij z otworu zatraskowego.

- > Aby włożyć wkładkę osłony noża lub wkładkę ścięgową, wciśnij punkty zatraskowe w otwór zatraskowy.



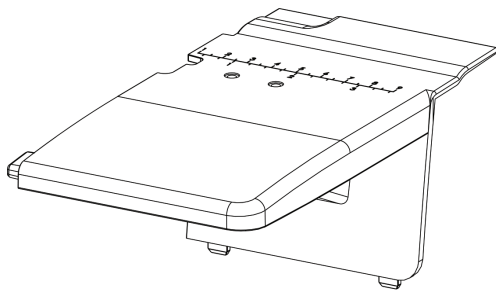
UWAGA

Brak wkładki osłony noża lub wkładki ścięgowej podczas szycia

Obrażenia spowodowane nożem lub ruchem chwytacza.

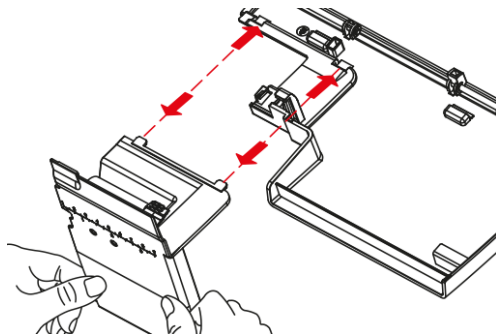
Przed każdym szyciem sprawdź czy zamontowana jest wkładka osłony noża lub wkładka ścięgową.

Zdejmowanie/zakładanie wkładki ścięgowej do stolika



Warunek:

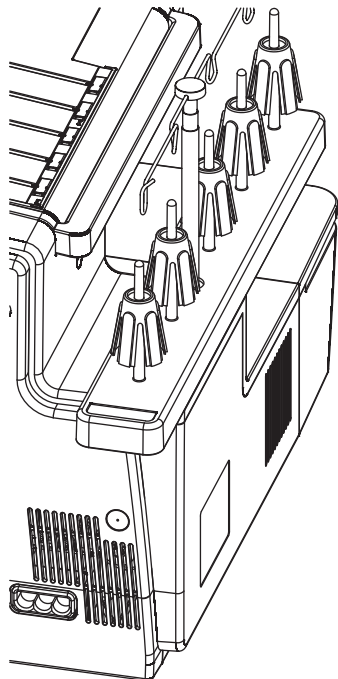
- Otworzyć pokrywę dolnego mechanizmu.
- > Aby wyjąć wkładkę ścięgową, naciśnij punkty zatraskowe w dół i wyciągnij z otworu zatraskowego.
- > Aby włożyć wkładkę ścięgową, wciśnij punkty zatraskowe w otwór zatraskowy.



- > Aby wyjąć wkładkę do szycia ze stołu nasuwanego, naciśnij punkty zatraskowe w dół i wyciągnij z otworu zatraskowego.

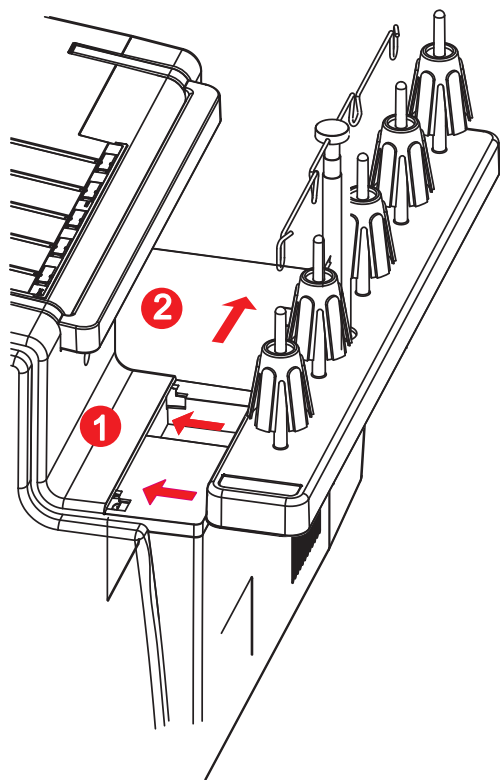
3.6 Uchwyt szpulki

Na stojaku można umieszczać nici na dużych szpulach przemysłowych jak i na małych szpulkach domowych.



Mocowanie stojaka na szpulkę

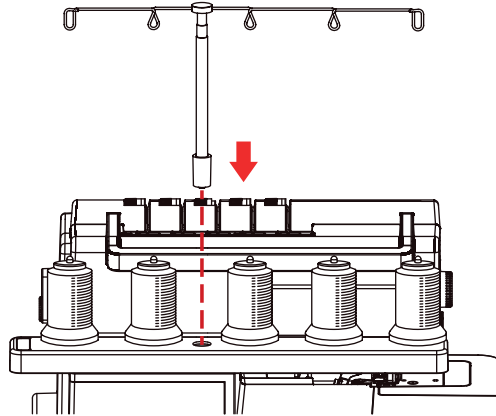
- > Aby zamontować stojak na szpulki, wciśnij punkty połączenia uchwytu szpulki od tyłu do przodu maszyny i zatrzaśnij je z boku.



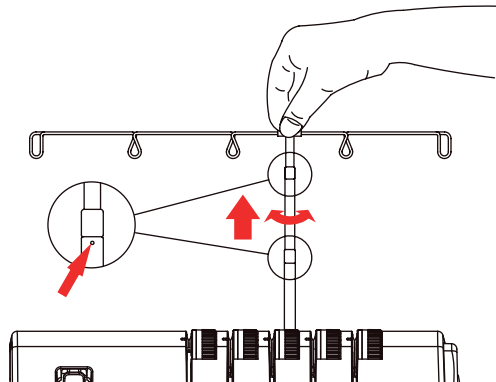
Przygotowanie stojaka na nici

Wysuwany prowadnik nici umożliwia równe rozwijanie się nici ze szpulek. Każda nić przechodzi przez haczyk znajdujący się bezpośrednio nad szpulką nici.

- > Aby założyć chowany prowadnik nici, włóż prowadnik nici do odpowiedniego otworu w stojaku szpulki, aż usłyszysz kliknięcie.



- > Złapać za prowadnik i rozsunąć go maksymalnie do góry.
- > Obrócić prowadnik w prawo i lewo, aż zablokują się 2 zatrzaski pozycjonujące.
 - Górna część stojaka powinna być równoległa do przodu maszyny.



- > Aby zdemontować prowadnik nici, wciśnij prowadnik w dół z niewielkim naciskiem.

Mocowanie stożków antywibracyjnych

Stosując duże szpule nici, stożki antywibracyjne stabilizują pozycję nici na stojaku.

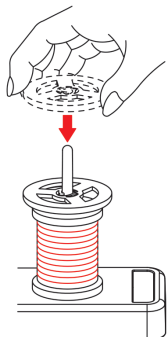


- > Stosując szpule o bardzo dużej średnicy, stożki można założyć na trzpienie na nić, szpiczastą częścią w dół.
- > Stosując węższe szpule, stożki zakładamy szpiczastą częścią w górę.

Mocowanie blokad szpulek

Blokady szpulek pozwalają utrzymać poprawne prowadzenie nici ze szpulek na małych nawojach.

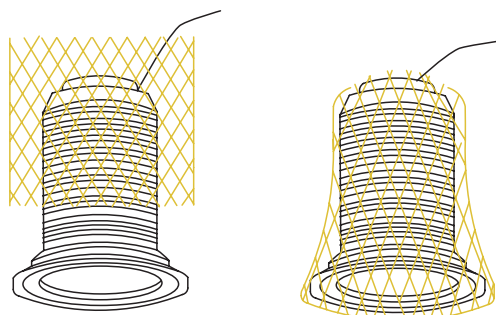
- > Umieścić szpulkę z nicią na trzpieniu na nić.
- > Umieścić blokady szpulek na stojaku na nici, płaską częścią skierowaną w dół.



Używanie siatek na nici

Siatki na nici zapobiegają samoczynnemu rozwijaniu się nici ze szpulki, są zalecane zwłaszcza podczas stosowania śliskich nici dekoracyjnych lub metalicznych.

- Cienkie nici, łatwo spadające ze szpulek
 - Nici nylonowe, wiskozowe, jedwabne lub metaliczne
- > Nałożyć siatkę na szpulkę z nicią od góry i wyciągnąć koniec nici do góry.

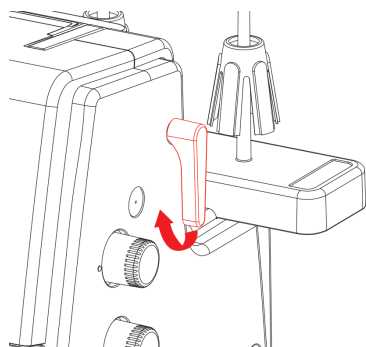


3.7 Stopka

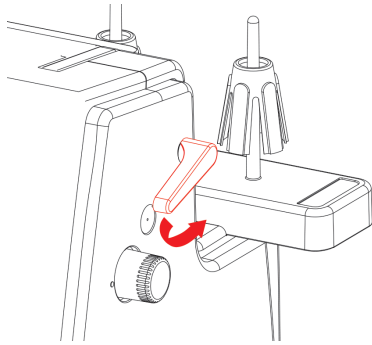
Pozycjonowanie stopki góra/dół

Podniesiona stopka umożliwia umieszczenie materiału pod stopką. Opuszczenie stopki jest konieczne przed rozpoczęciem szycia.

- > Podnosić stopkę za pomocą dźwigni, aż zablokuje się w pozycji podniesionej.
 - Stopka zostaje w pozycji podniesionej.
 - Naprężacz nici zostanie zwolniony.



- > Opuścić stopkę.
 - Owerlok jest gotowy do szycia.
 - Naprężacze nici są włączane.

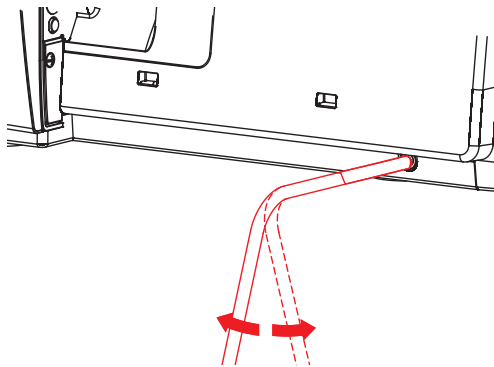


Pozycjonowanie stopki góra/dół za pomocą kolanówki

Czasowe podniesienie stopki za pomocą kolanówki umożliwia wprowadzenie materiału pod stopkę z użyciem obu rąk.

Warunek:

- Kolanówka jest zamontowana.
- > Aby podnieść stopkę, przesunąć kolanem dźwignię kolanówki w prawo i zatrzymać ją w tej pozycji.

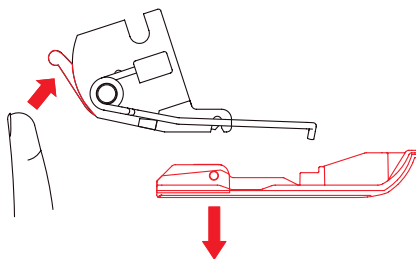


- > Aby opuścić stopkę, powoli zwolnić nacisk na dźwignię kolanówki.
- > Aby opuścić stopkę, podniesioną wcześniej za pomocą ręcznej dźwigni podnoszenia stopki, nacisnąć kolanówkę maksymalnie w prawo a następnie powoli ją zwolnić.

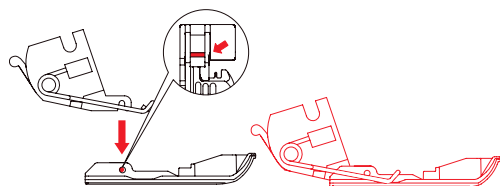
Wymiana stopki

Warunek:

- Podnieść igły maksymalnie do góry.
 - Podnieść stopkę.
- > Nacisnąć przycisk zwalnający stopkę znajdujący się z tyłu uchwytu stopki.
 - Stopka jest zwalniana.



- > Delikatnie podnieść sprężynę dociskającą stopkę, aby łatwiej wyjąć stopkę.
- > Delikatnie podnieść sprężynę dociskającą stopkę i wsunąć nową stopkę w taki sposób, aby nacięcie w uchwycie stopki znalazło się nad trzpieniem mocującym stopki.
- > Ostrożnie opuścić stopkę, aż stopka zostanie zamocowana w uchwycie.

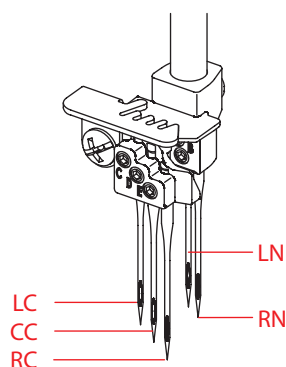


- > Podnieść stopkę.

3.8 Okolice igły

Uchwyt igły

Uchwyt na igły może pomieścić pięć igieł. W overlocku należy używać igieł z oznaczeniem ELx705. Na tej maszynie należy używać igieł o rozmiarach od 80-100 (12-16).



Igły do ściegów drabinkowych



«LC» Lewa igła do ściegu drabinkowego i ściegu łańcuszkowego.

«CC» Środkowa igła do ściegu drabinkowego i łańcuszkowego.

«RC» Prawa igła do ściegu drabinkowego.

Igły do szycia na overlocku



«LN» Lewa igła do ściegów overlockowych.

«RN» Prawa igła do ściegów overlockowych.

Wymiana igły

Zalecamy używanie podajnika igieł, aby wymieniana igła nie wpadła przypadkowo do mechanizmu pod ząbkami transportu.

Prawidłowo zamocowane igły nie znajdują się na jednakowej wysokości.

Śruby uchwytu igły muszą być zawsze dokręcone, nawet jeśli nie są włożone żadne igły. Zapobiega to wypadaniu śrub mocujących igły na skutek wibracji.

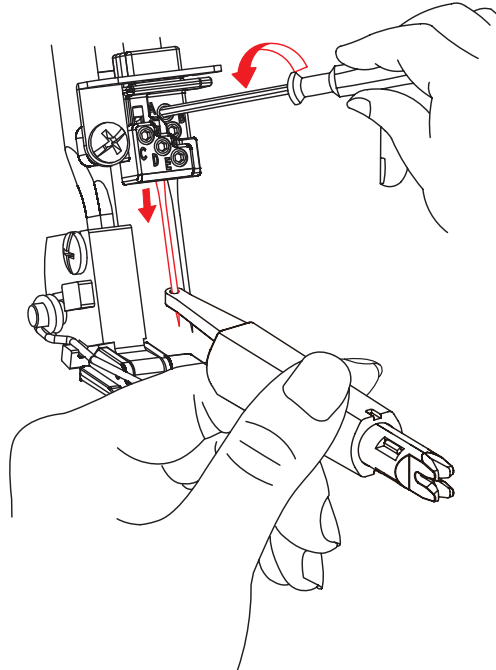
UWAGA**Uszkodzenie spowodowane zbyt mocnym dokręceniem śruby**

Uchwyt igieł można uszkodzić zbyt mocno dokręcając śruby mocujące igły. W takim przypadku prosimy o kontakt z serwisem Dystrybutora bernette.

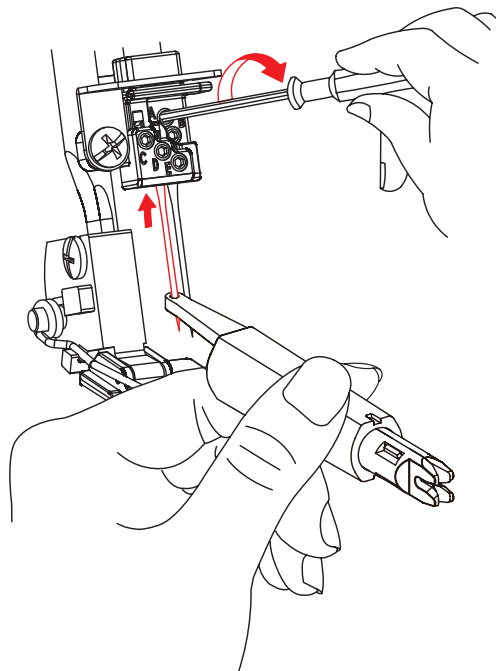
- > Nie dokręcać śrub z użyciem dużej siły.

Warunek:

- Podnieść igły maksymalnie do góry.
 - Podnieść stopkę.
- > Przytrzymaj igłę i poluzuj śrubę igły od osłony nawlekacza za pomocą dołączonego śrubokręta.



- > Wyjąć igłę w dół i przechowywać ją w podkładce na igłę.
- > Włożyć nową igłę płaską stroną do tyłu do urządzenia wprowadzającego igły.



- > Wsunąć igłę w odpowiedni otwór uchwyty igieł maksymalnie do góry.
- > Sprawdzić pozycję igły w okienku igły.
- > Dokręcić śruby mocujące igły.

Pozycjonowanie igieł góra/dół

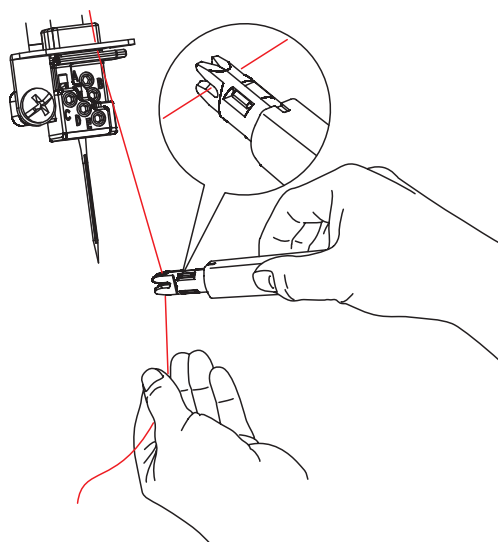
Pozycjonowanie igieł do górnej pozycji jest potrzebne w wielu przypadkach.

- do wymiany igieł
 - do nawlekania igieł
 - do aktywacji nawlekania pneumatycznego
 - do wymiany stopki
- > Aby samodzielnie zmienić pozycję igieł, obracać kołem zamachowym, przeciwnie do ruchu wskazówek zegara do czasu osiągnięcia potrzebnej pozycji.

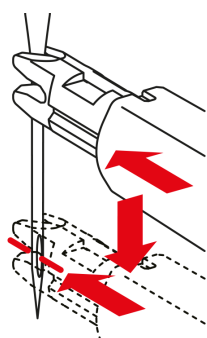
Nawlekanie igły

Igły można łatwo nawlec za pomocą załączonego nawlekacza.

- > Trzymać nawlekacz płaską częścią uchwyty do góry.
- > Przeciągnąć nitkę poziomo przez nacięcie w nawlekaczu i trzymać jej koniec.

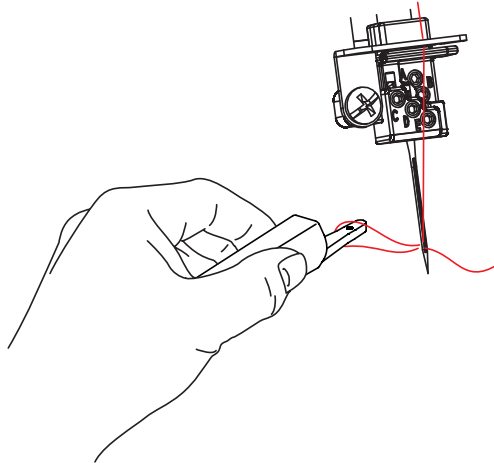


- > Nasunąć nawlekacz z przewodnikiem w kształcie V w górę, na górną część igły i delikatnie dociskając nawlekacz do igły, przesunąć go w dół do oczka igły.



- Metalowy trzpień w nawlekaczu przeprowadzi nić przez oczko igły.
- > Wyjąć nawlekacz z oczka igły.
- Za oczkiem igły powinna się uformować pętla nici.

- > Wyciągnąć pętlę nici za igłę za pomocą nawlekacza.



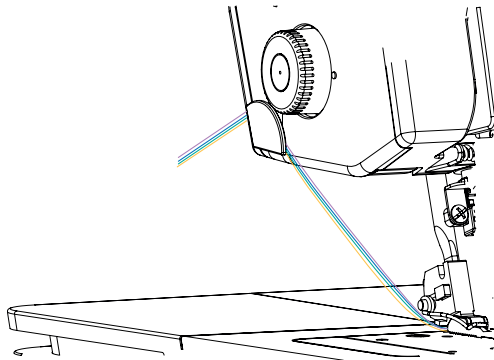
- > Umieścić nić pod stopką i skierować ją do tyłu i w lewą stronę.

3.9 Pomoc w trakcie szycia

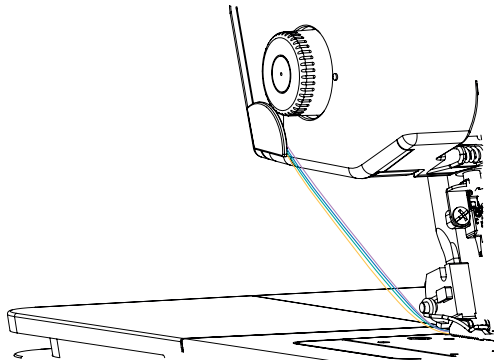
Używanie obcinacza nici

Obcinacz służy od odcinania nici lub łańcuszka ściegu.

- > Przeciągnij nici/łańcuszek w dół od przodu do obcinacza nici.



- Nici/łańcuszek ściegu są przytrzymywane w obcinaczu i gotowe do szycia.



Poduszka na igły

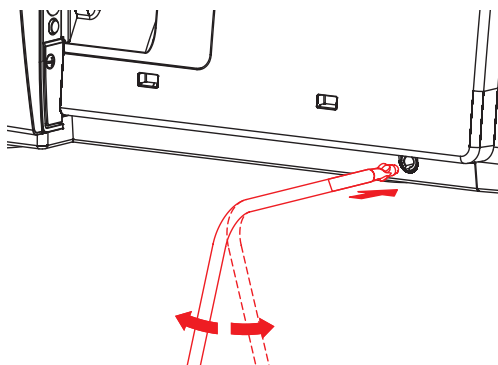
Poduszka na igły służy do przechowywania igieł, które nie są aktualnie używane.



Mocowanie/demontowanie dźwigni kolanowej

Czasowe podniesienie stopki za pomocą kolanówki umożliwia wprowadzenie materiału pod stopkę z użyciem obu rąk.

- > Aby zamocować dźwignię kolanową, wsunąć poziomo, do oporu koniec dźwigni kolanowej do odpowiedniego gniazda mocującego.



- > Aby usunąć dźwignię kolanową, pociągnąć dźwignię do siebie, bez obracania nią na boki.

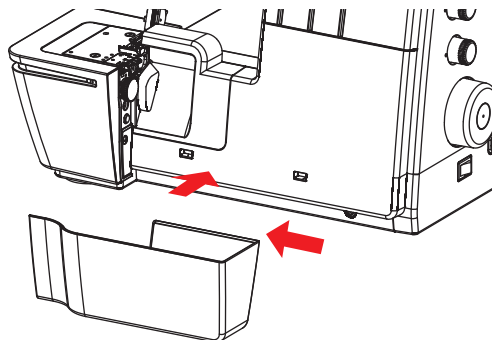


W razie potrzeby pozycję odchylenia podnośnika kolanowego można wyregulować u autoryzowanego sprzedawcy bernette.

Mocowanie/zdejmowanie pojemnika na ścinki

pojemnik na ścinki zbiera resztki materiału odcięte podczas szycia.

- > Aby zamocować pojemnik na ścinki, zaczepić wypustki pojemnika w otworach pokrywy dolnego mechanizmu.



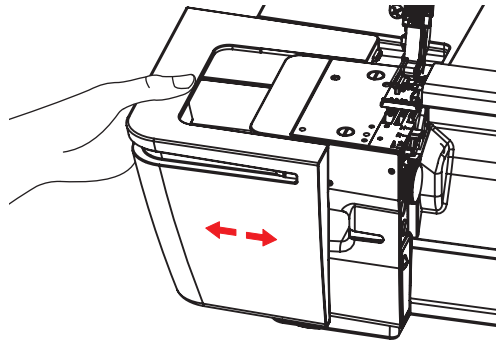
- > Aby usunąć pojemnik na ścinki, ostrożnie podnieść pojemnik i odsunąć go od obudowy overloka.

Mocowanie/demontowanie osłony wolnego ramienia

Wolne ramię jest przydatne podczas prac z wąskimi, cylindrycznymi elementami, takimi jak: rękawy, nogawki, wąska odzież dziecięca. Osłona wolnego ramienia pozwala zamknąć przestrzeń pomiędzy płytką ścięgową a pozostałą powierzchnią owerloka.

Warunek:

- Osłona wolnego ramienia jest zdemontowana.
- > Aby zamocować osłonę wolnego ramienia, wsunąć ją wzdłuż prowadnicy, aż zablokuje się w prawidłowej pozycji.
- > Aby zdjąć osłonę wolnego ramienia, pociągnąć osłonę w lewo.

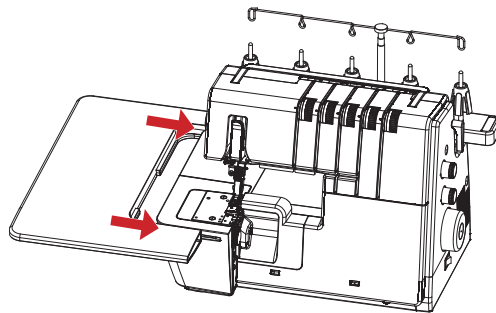


Mocowanie/zdejmowanie stołu powiększającego pole szycia

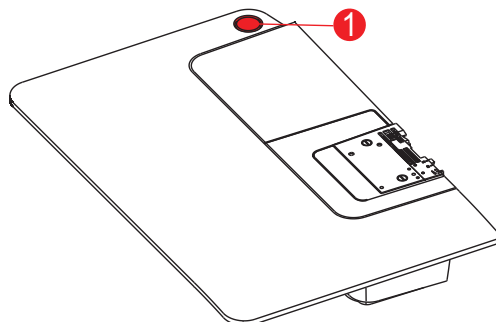
Stół powiększający pole szycia umożliwia łatwiejsze rozmieszczenie materiału, zwłaszcza podczas szycia większych projektów.

Warunek:

- Osłona wolnego ramienia jest zdjęta.
- > Aby zamocować stół powiększający pole szycia, pchnąć go wzdłuż prowadnicy od lewej strony, aż zablokuje się w prawidłowym położeniu.



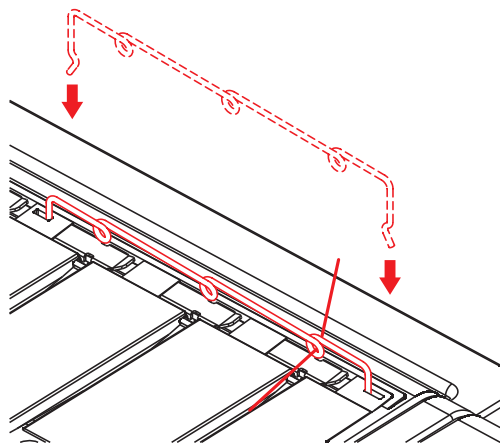
- > Aby zdemontować stół powiększający, nacisnąć przycisk zwalniający (1) znajdujący się na stole i przesunąć stół w lewo.



Mocowanie przewodnika nici dekoracyjnych

Przewodnik nici dekoracyjnych chroni nić przed nadmiernym naciągnięciem.

- > Lekko docisnąć przewodnik nici dekoracyjnej i zaczepić go w lewym i prawym zagłębieniu pokrywy maszyny.
- > Przeprowadzić nici przez przewodnik a następnie tradycyjną drogą nawlekania, do naprężacza.



Mocowanie w przewodniku nici nawleczonych wcześniej

- > Wyjąć nici ze wstępnych przelotek naprężacza.
- > Zamocować jeden z końców przewodnika nici dekoracyjnych.
- > Przeprowadzić nici przez haczyki w przewodniku.
- > Zamocować drugi koniec przewodnika.

4 Rozpoczynanie szycia

4.1 Sprawdzić przed rozpoczęciem szycia

Przed rozpoczęciem szycia, należy wykonać następujące kroki:

- Maszyna musi być włączona i stopka podniesiona.
 - Wybrać tkaninę i aplikację. (patrz strona 37)
 - Należy wybrać rodzaj nici. (patrz strona 37)
 - Rozmiar igły musi być dopasowany do rodzaju nici i materiału. (patrz strona 39)
 - Ścieg został wybrany.
 - Należy dopasować ustawienia overloka do wybranego ściegu. (patrz strona 53)
 - Nitki igłowe i chwytacza są nawleczone.
 - Nici z igieł i chwytaczy muszą być wyciągnięte pod stopką, do tyłu i w lewą stronę.
 - Pokrywa nawlekacza jest zamknięta.
- > Umieścić materiał testowy pod stopką i opuścić stopkę.
- > Aby rozpocząć szycie, nacisnąć na rozrusznik nożny.
- Utworzony zostaje ustalony ścieg.
 - Jeżeli ścieg nie jest tworzony, należy sprawdzić ustawienia maszyny dla ściegu.

4.2 Wybór materiału

Wybór materiału musi być połączony z doбором odpowiedniej igły, nici oraz rodzaju ściegu, aby jakość ściegu była optymalna. Zaleca się wykonać próbne szycia na skrawku materiału. (patrz strona 74)

4.3 Wybór nici

Nici są produkowane z różnego rodzaju materiałów i w różnych grubościach.

- Podczas prac na overloku, zalecamy stosowanie nici wysokiej jakości.
- Na overloku wskazane jest używanie nici na dużych nawojach.

UWAGA

Zrywanie nici na skutek niewłaściwego dopasowania do igieł lub chwytaczy

Nici muszą przemieszczać się bez oporów przez poszczególne prowadniki.

Musi być możliwe łatwe nawleczenie igieł lub chwytaczy.

Podczas pracy grubymi nićmi, należy wydłużyć ścieg i zmniejszyć naprężenie nici.

Igły do nici




Rozmiar igły i rodzaj nici muszą być precyzyjnie dopasowane. Właściwa grubość igły zależy od rodzaju wybranej nici oraz używanego materiału.

- Rodzaj materiału wpływa na rodzaj nici i rodzaj ostrza igły.
- Rodzaj nici decyduje o rozmiarze igły.

W tej maszynie można używać igieł o rozmiarach 80/12 -100/16.

Rodzaj nici	Rozmiar igły
Poliestrowa nić overlokowa grubość No. 120	80 – 100
Poliestrowa, przezroczysta < No. 120	80 – 90
Nici Wooly Nylon	80 – 100
Nici dekoracyjne	80 – 100
Nici metaliczne	80 – 100

Sprawdzanie kombinacji igła/nitka

	<p>Kombinacja igły i nici jest właściwa, gdy nić pasuje do rowka na igle i swobodnie przemieszcza się przez oczko igły.</p>
	<p>Zbyt cienka nić lub zbyt gruba igła. Nić ma zbyt duży odstęp od długiego rowka. Może to spowodować przepuszczanie ściągów i niszczenie nici.</p>
	<p>Niść może się zrywać lub blokować jeśli marszczy się na krawędziach zbyt dużego rowka i nie jest optymalnie prowadzona do oczka igły.</p>

Nici do chwytaczy

Jako nici chwytacza można stosować szeroką gamę rodzajów nici, które można nawlekać za pomocą systemu pneumatycznego.

UWAGA

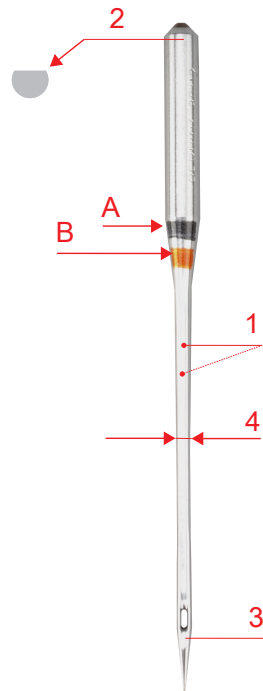
Uszkodzenia spowodowane przez nici powlekane lub woskowane

Nici powlekane lub woskowane mogą utracić część powłoki w rurach systemu pneumatycznego. Może prowadzić to do trwałego zablokowania rurek. W takiej sytuacji overlok należy oddać do naprawy w serwisie Dystrybutora .

- > Unikać nici powlekanych lub woskowanych lub innych o niskiej jakości i strzępiących się nici.

4.4 Wybór igły

Zaleca się stosowanie igieł typu ELx705 CF (Chrome Finish), ponieważ są one trwalsze ze względu na chromowaną powłokę. Maszyna pracuje najbardziej niezawodnie z tymi igłami ze względu na ich drugi rowek. Igły należy wymieniać regularnie. Tylko igły ze sprawnym ostrzem pozwalają osiągnąć właściwą jakość ściegu.

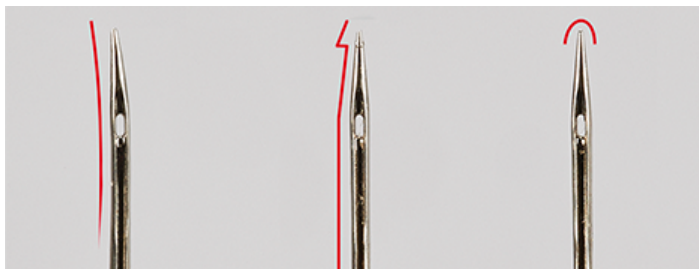


- | | | | |
|---|---------------------|-------|-------------------|
| A | Igły ELx705 CF/80 | 3 | CF = ChromFinish |
| 1 | podwójny rowek | 4 / B | 80 = rozmiar igły |
| 2 | 705 = płaski uchwyt | | |

- Rozmiar igły 80: Do wszelkich typowych zastosowań. do materiałów średnio grubych i ciężkich.
- Igła nr 90: Do ciężkich tkanin.
- Rozmiar igły >90: W wyjątkowych przypadkach, tylko do bardzo ciężkich tkanin.



Wykrywanie uszkodzonych igieł

Przed rozpoczęciem szycia każdego projektu, sprawdzić stan igły i wymienić ją jeśli potrzeba.



- | | | | |
|---|------------------------|---|-----------|
| 1 | Krzywa igła | 3 | Tępa igła |
| 2 | Uszkodzone ostrze igły | | |

Przeгляд igieł

Ilustracja	Oznaczenie	*Rozmiar	Opis	Materiał/Zastosowanie
	Igły Coverstitch ELx705 CF	80/12 90/14 100/16	Posiadają lekko zaokrąglone ostrze, dodatkowy rowek i wykończenie chromem.	Do ściegów overlokowych i drabinkowych.
	Igły Jersey/Coverstitch ELx705 SUK CF	80/12 90/14 100/16	Posiadają lekko zaokrąglone ostrze, dodatkowy rowek i wykończenie chromem.	Do ściegów overlokowych i drabinkowych na kilku warstwach materiału, do materiałów elastycznych.

*Nie wszystkie rozmiary igieł są oferowane przez BERNINA.

4.5 Zszywanie warstw materiału

Jeśli zszywane ma być kilka warstw materiału, można je wstępnie połączyć fastrygą na maszynie do szycia lub szpilkami.

UWAGA

Uszkodzenie noża

Szpilki umieszczone zbyt blisko krawędzi materiału mogą być uderzone przez nóż. Końcówki szpilek lub igły a także noże mogą zostać uszkodzone.

Szpilki należy umieścić w bezpiecznej odległości od krawędzi materiału.

- > Umieścić szpilki w odległości około 2 cm od krawędzi materiału lub usuwać je kolejno w trakcie szycia.

5 Wybieranie ściegu

5.1 Rodzaj ściegu

Owerlok oferuje różne rodzaje ściegów. Ściegi te uzyskiwane są przez zmianę ustawienia igieł i parametrów owerloka.

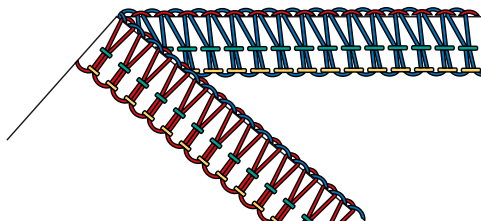
Ścieg owerlokowy

Ściegi 3 i 4-nitkowe są uważane za standardowe w urządzeniach typu owerlok. Służą do zszywania dwóch warstw materiału, do zabezpieczania krawędzi materiału oraz odcinania naddatków materiału (np. podszewki, podwiniętych krawędzi lub zaprasowanych naddatków materiału).

Ścieg 2-nitkowy służy do zabezpieczania krawędzi materiału.

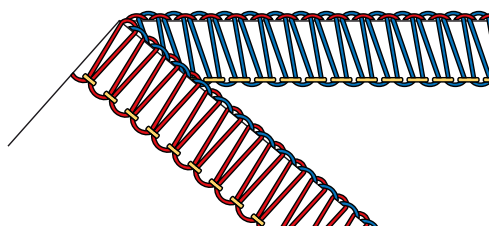
4-nitkowy ścieg owerlokowy

4-nitkowy ścieg owerlokowy jest najbardziej wytrzymałym ściegiem, dzięki dodatkowemu przeszyciu w środku. Do wykonania ściegu potrzebne są nici w prawej i w lewej igle oraz w górnym i dolnym chwytaczu. Nici z igieł owerloka, tworzą na prawej stronie materiału dwa równoległe ściegi, podobne do ściegu prostego pochodzącego z maszyny do szycia. Na lewej stronie materiału, nici z igieł owerloka formują «supelki», które łączą nici z chwytaczy podczas przebijania materiału a nić prawej igły tworzy równocześnie ścieg zabezpieczający.



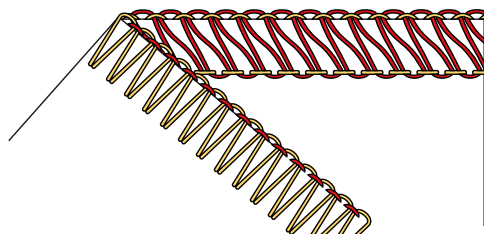
3-nitkowy ścieg owerlokowy

Ścieg 3-nitkowy jest zazwyczaj bardziej elastyczny niż 4-nitkowy. Dlatego jest używany na dzianinach (lewa igła = szeroki ścieg) lub na lekkich materiałach (prawa igła = wąski ścieg).



2-nitkowy ścieg overlokowy

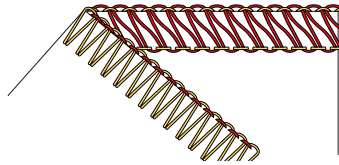
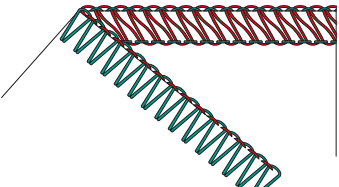
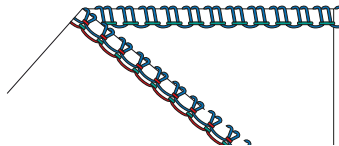
2-nitkowy ścieg overlokowy jest tworzony z nici jednej igły (lewa igła = szeroki ścieg lub prawa igła = szeroki ścieg) oraz z nici dolnego chwytacza. Nić dolnego chwytacza jest wyciągana na prawą stronę materiału za pomocą zamocowanego adaptera górnego chwytacza. Ścieg ten służy wyłącznie do zabezpieczania krawędzi materiału.



Wykańczanie krawędzi

Wykańczanie krawędzi jest częstym przygotowaniem dla otwartych szwów lub stanowi dekorację.

Numer ściegu	Nazwa ściegu	Wzór ściegu
nr 3	3-nitkowy ścieg, szeroki (LN)	
nr 4	3-nitkowy ścieg wąski (RN)	
nr 9	2-nitkowy ścieg overlokowy, szeroki (LN)	
nr 10	2-nitkowy ścieg overlokowy, wąski (RN)	
nr 13	2-nitkowy ścieg rolujący	

Numer ściegu	Nazwa ściegu	Wzór ściegu
nr 14	2-nitkowy ścieg overlokowy, szeroki (LN)	
nr 15	2-nitkowy ścieg overlokowy, wąski (RN)	
nr 30	3-nitkowy Ścieg pikotowy	

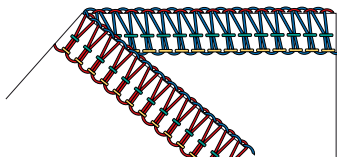
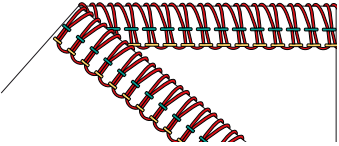
Szew

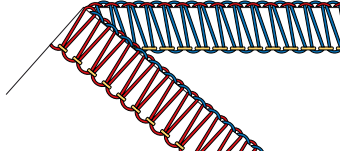
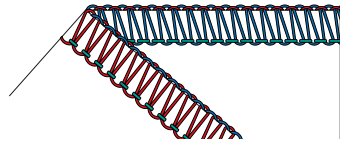
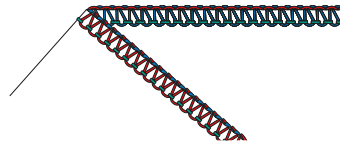
Szwy są wykonywane na co najmniej dwóch warstwach materiału, które zazwyczaj składa się prawymi stronami do siebie i zszywa razem. Wykonuje się dwa różne rodzaje ściegów.

- Szwy zamknięte
- Szwy płaskie

Ścieg zamknięty

Szwy zamknięte wykonuje się jako 3-nitkowe lub 4-nitkowe. Na krawędziach materiałów tworzona jest pętla a materiały są zszywane razem. Ściegi te są często wykonywane na odzieży z dzianiny i do zszywania wyciętych fragmentów tkanin.

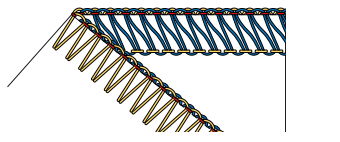
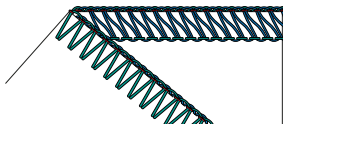
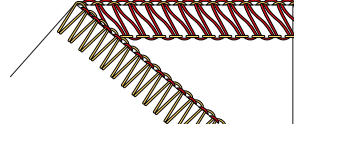
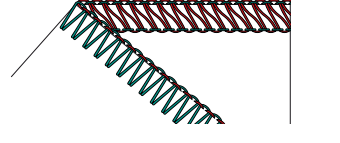
Numer ściegu	Nazwa ściegu	Wzór ściegu
nr 1	4-nitkowy overlok ze ściegiem zabezpieczającym	
nr 2	3-nitkowy ścieg elastyczny	

Numer ściegu	Nazwa ściegu	Wzór ściegu
nr 3	3-nitkowy ścieg, szeroki (LN)	
nr 4	3-nitkowy ścieg wąski (RN)	
nr 7	3-nitkowy ścieg rolujący	

Ścieg płaski, łączący

Ścieg płaski tworzy pętlę na prawej stronie materiału a szew na lewej stronie.

- > Nawlec maszynę i ustawić dla 2- lub 3-nitkowego ściegu płaskiego.
- > Zszyć ze sobą 2 warstwy materiału (lewa strona do lewej strony).
- > Ostrożnie rozciągnąć dwie warstwy materiału po zakończeniu szycia.
 - Dwie warstwy materiału powinny łączyć się płasko, jedna na drugiej, na szerokości wykonanego ściegu.

Numer ściegu	Nazwa ściegu	Wzór ściegu
nr 5	3-nitkowy ścieg płaski, szeroki (LN)	
nr 6	3-nitkowy ścieg płaski, wąski (RN)	
nr 11	2-nitkowy ścieg płaski, szeroki (LN)	
nr 12	2-Nitkowy ścieg płaski, wąski (RN)	

Ścieg drabinkowy

Obrzucanie

Obszycia odzieży obszyte ściegiem drabinkowym wyglądają bardzo profesjonalnie.

Ścieg drabinkowy 3-/4-nitkowy

Ścieg drabinkowy składa się z 2 - 3 nitek po prawej stronie i 1 nitki chwytacza po lewej stronie materiału.

Ściegi drabinkowe i łańcuszkowe umożliwiają szycie bez obcinania krawędzi. Ściegi te można wykorzystać na wiele różnych sposobów, zarówno do celów funkcjonalnych, jak i dekoracyjnych: szwy, obszycia, wiązania itp.

nr	Nazwa ściegu	Wzór ściegu
21	4-Nitkowy ścieg drabinkowy	
22	3-Nitkowy ścieg drabinkowy szeroki (LC-RC)	
23	3-Nitkowy ścieg drabinkowy wąski (LC-CC)	
24	3-Nitkowy ścieg drabinkowy wąski (CC-RC)	

Tab. 1: Ścieg drabinkowy 3-/4-nitkowy

Dekoracyjny szew

Do szycia dekoracyjnego można używać ściegów drabinkowych i łańcuszkowych. Lewa strona szwu jest szczególnie atrakcyjna, gdy w chwytaczu zastosowano wielokolorową nić.

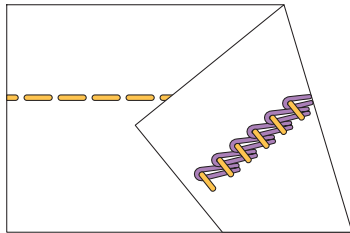
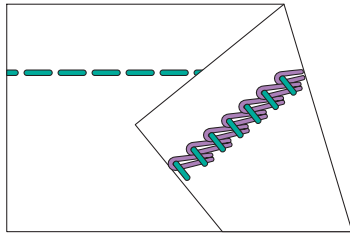
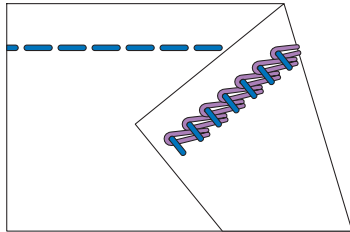
Ścieg łańcuszkowy

Fastrygowanie

Ścieg łańcuszkowy idealnie nadaje się do fastrygowania m.in. przy tymczasowym składaniu odzieży w celu przymiarki, przy szyciu kostiumów lub przy dokonywaniu przeróbek. Ze względu na pętlikową strukturę ściegu, szew można rozpiąć pociągając za nitkę chwytacza.

2-nitkowy Ścieg łańcuszkowy

Ścieg łańcuszkowy 2-nitkowy po prawej stronie materiału wygląda jak ścieg prosty, a po lewej stronie tworzy się łańcuszek. Dzięki ozdobnej nici w chwytaczu łańcuszka i igły, ścieg łańcuszkowy nadaje wyjątkowy wygląd i jest bardziej widoczny. Dzięki takiej kombinacji chwytacza łańcuszka i igły możliwe jest wiele kreatywnych możliwości. Ze względu na pętlikową strukturę ściegu, szew można rozpiąć pociągając za nitkę chwytacza.

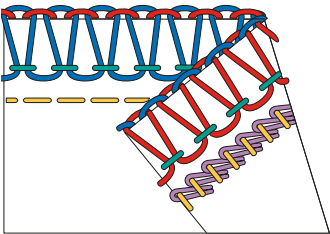
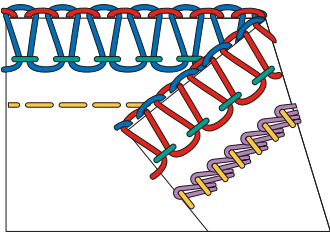
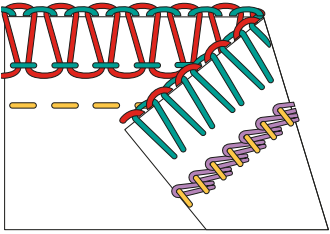
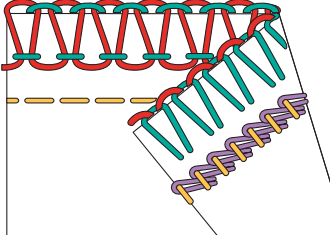
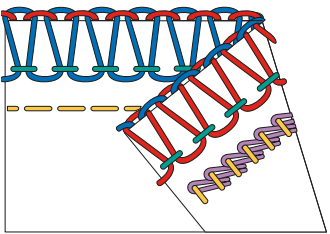
nr	Nazwa ściegu	Wzór ściegu
16	2-nitkowy Ścieg łańcuszkowy (LC)	
32	2-nitkowy Ścieg łańcuszkowy (CC)	
33	2-nitkowy Ścieg łańcuszkowy (RC)	

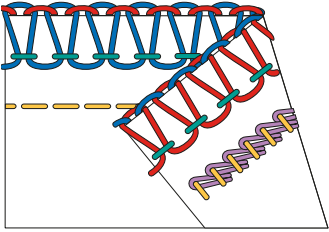
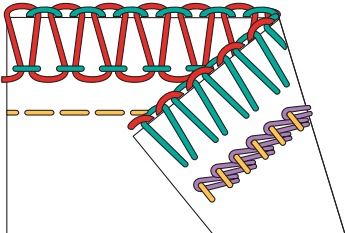
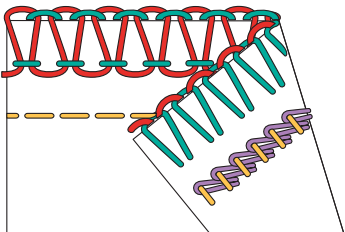
Tab. 2: Ścieg łańcuszkowy

Ściegi kombinowane

Szew

3-/2-nitkowy ścieg overlokowy ze ściegiem łańcuszkowym

nr	Nazwa ściegu	Wzór ściegu
nr 34	3-nitkowy Owerlok (LN) + 2-nitkowy ścieg łańcuszkowy (CC)	
nr 35	3-nitkowy Owerlok (RN) + 2-nitkowy ścieg łańcuszkowy (CC)	
nr 36	2-nitkowy Owerlok (LN) + 2-nitkowy ścieg łańcuszkowy (CC)	
nr 37	2-nitkowy Owerlok (RN) + 2-nitkowy ścieg łańcuszkowy (CC)	
nr 38	3-nitkowy Owerlok (LN) + 2-nitkowy ścieg łańcuszkowy (LC)	










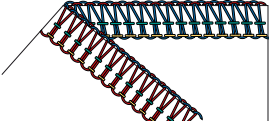
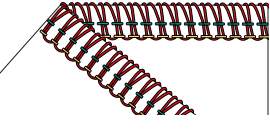

nr	Nazwa ściegu	Wzór ściegu
nr 39	3-nitkowy Owerlok (RN) + 2-nitkowy ścieg łańcuszkowy (LC)	
nr 40	2-nitkowy Owerlok (LN) + 2-nitkowy ścieg łańcuszkowy (LC)	
nr 41	2-nitkowy Owerlok (RN) + 2-nitkowy ścieg łańcuszkowy (LC)	










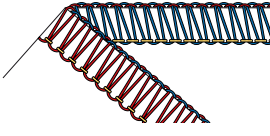
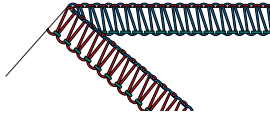
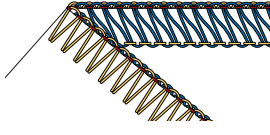
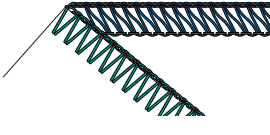
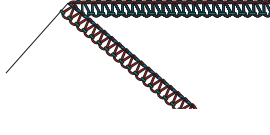
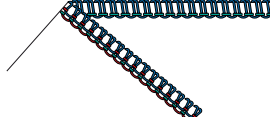
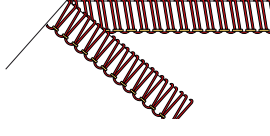

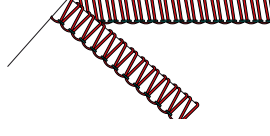

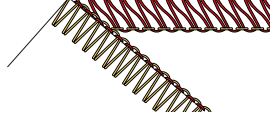

Tab. 3: Zalecane ściegi zapewniające trwałą, zamkniętą szew

5.2 Karta ściegów










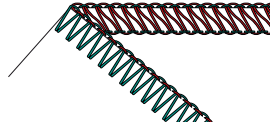

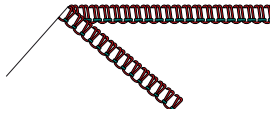

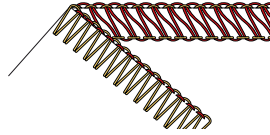

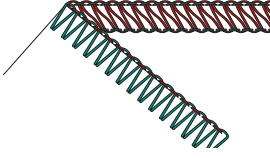

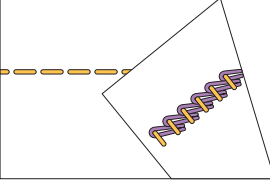
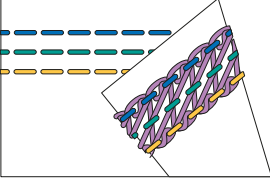
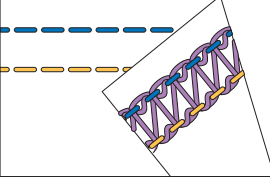
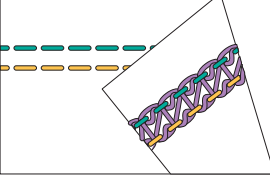
Instrukcja obsługi zawiera przegląd ściegów z opisem wartości poszczególnych ustawień dla każdego ściegu. Opisane parametry należy samodzielnie zweryfikować, w zależności od stosowanych materiałów.










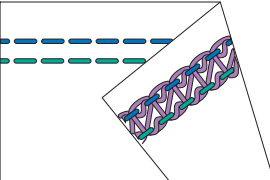
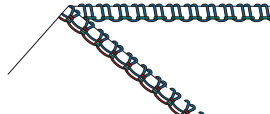
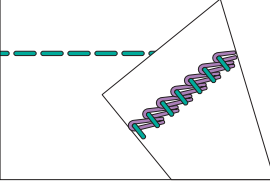
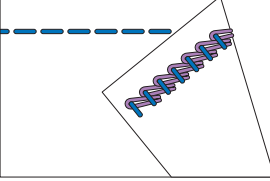
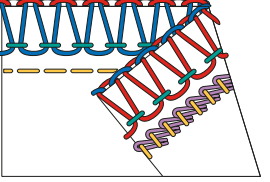
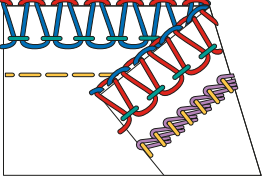
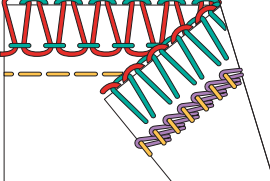

- > Należy wyjąć igły, które nie będą używane.
- > Ustawić pokrętko mtc (Micro Thread Control) na środkową pozycję.

nr	Nazwa ściegu	Wzór ściegu									
nr 1	4-nitkowy owerlok ze ściegiem zabezpieczającym		4	4	4	4	—	6	N	2,5	1
nr 2	3-nitkowy ścieg elastyczny		5	4		4	—	6	N	2,5	1










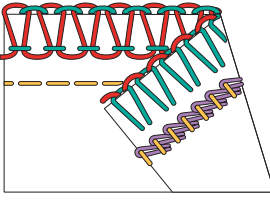

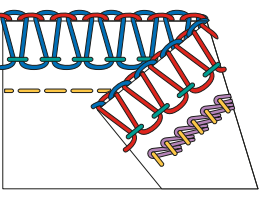
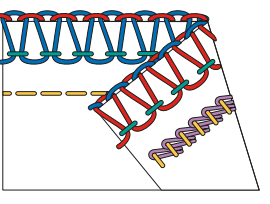
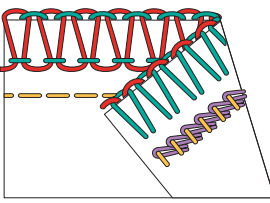

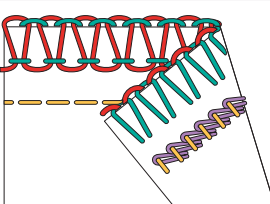

nr	Nazwa ściegu	Wzór ściegu									
nr 3	3-nitkowy ścieg, szeroki (LN)		4	–	4	4	–	6	N	2,5	1
nr 4	3-nitkowy ścieg wąski (RN)		–	4,5	4	4	–	6	N	2,5	1
nr 5	3-nitkowy ścieg płaski, szeroki (LN)		0	–	5	8	–	6,5	N	2,5	1
nr 6	3-nitkowy ścieg płaski, wąski (RN)		–	0	6,5	8	–	5,5	N	2,5	1
nr 7	3-nitkowy ścieg rolujący		–	4,5	5	4	–	6	R	1,5	1
nr 8	3-nitkowy ścieg rolujący		–	4,5	5	7	–	5	R	1,5	1
nr 9	2-nitkowy ścieg overlokowy, szeroki (LN)		3	–		3,5	–	6	N	2,5	1
nr 10	2-nitkowy ścieg overlokowy, wąski (RN)		–	5		4	–	6	N	2,5	1
nr 11	2-nitkowy ścieg płaski, szeroki (LN)		0,5	–		7	–	5,5	N	2,5	1

WYBIERANIE ŚCIEGU

nr	Nazwa ściegu	Wzór ściegu									
nr 12	2-Nitkowy ścieg płaski, wąski (RN)		–	3		7,5	–	6	N	2,5	1
nr 13	2-nitkowy ścieg rolujący		–	5		4,5	–	5,5	R	1,5	1
nr 14	2-nitkowy ścieg overlokowy, szeroki (LN)		0,5	–		7	–	5,5	N	2,5	1
nr 15	2-nitkowy ścieg overlokowy, wąski (RN)		–	3		7,5	–	6	N	2,5	1
nr 16	2-nitkowy Ścieg łańcuskowy (LC)		6	–	–	–	4	–	R	3	1
nr 21	4-Nitkowy ścieg drabinkowy		3	6	6	–	4	–	R	3	1
nr 22	3-Nitkowy ścieg drabinkowy szeroki (LC-RC)		2,5	–	4,5	–	4	–	R	3	1
nr 23	3-Nitkowy ścieg drabinkowy wąski (LC-CC)		3,5	6	–	–	4	–	R	3	1

nr	Nazwa ściegu	Wzór ściegu									
nr 24	3-Nitkowy ścieg drabinkowy wąski (CC-RC)		–	4,5	6	–	4	–	R	3	1
nr 30	3-nitkowy Ścieg pikotowy		–	4,5	4	5,5	–	5,5	R	3	1
nr 32	2-nitkowy Ścieg łańcuskowy (CC)		–	6	–	–	4	–	R	3	1
nr 33	2-nitkowy Ścieg łańcuskowy (RC)		–	–	6	–	4	–	R	3	1
nr 34	3-nitkowy Owerlok (LN) + 2-nitkowy ścieg łańcuskowy (CC)		3,5	6,5	4	4	4	6	N	3	1
nr 35	3-nitkowy Owerlok (RN) + 2-nitkowy ścieg łańcuskowy (CC)		3,5	4,5	4	4	4	6	N	3	1
nr 36	2-nitkowy Owerlok (LN) + 2-nitkowy ścieg łańcuskowy (CC)		3,5	0		6	4	6	N	3	1

WYBIERANIE ŚCIEGU

nr	Nazwa ściegu	Wzór ściegu									
nr 37	2-nitkowy Owerlok (RN) + 2-nitkowy ścieg łańcuskowy (CC)		3,5	0		6	4	6	N	3	1
nr 38	3-nitkowy Owerlok (LN) + 2-nitkowy ścieg łańcuskowy (LC)		3,5	6,5	4	4	4	6	N	3	1
nr 39	3-nitkowy Owerlok (RN) + 2-nitkowy ścieg łańcuskowy (LC)		3,5	4,5	4	4	4	6	N	3	1
nr 40	2-nitkowy Owerlok (LN) + 2-nitkowy ścieg łańcuskowy (LC)		3,5	0		6	4	6	N	3	1
nr 41	2-nitkowy Owerlok (RN) + 2-nitkowy ścieg łańcuskowy (LC)		3,5	0		6	4	6	N	3	1

6 Ustawienia maszyny

6.1 Przygotowanie maszyny do ściegu owerloka lub kombinacji ściegu owerlokowego/ściegu łańcuszkowego

Maszynę można skonfigurować do wykańczania krawędzi tkaniny w kilku krokach.

Warunek:

- Pokrywa chwytacza jest otwarta.
- > Ustawić pokrętko «Włączanie/wyłączanie górnego chwytacza» w prawo.
- > Dostosować nóż zgodnie z ustawieniami ściegu.
- > Osłona noża jest założona.
 - Maszyna jest przygotowana do pracy owerlokiem lub kombinacją owerlokowo-łańcuszkową.
- > Rozpocząć szycie. (patrz strona 37)

6.2 Przygotowanie maszyny do ściegu drabinkowego i łańcuszkowego

Do podszywania, fastrygowania lub zszywania bez przecinania materiału, maszynę można w kilku krokach ustawić na ścieg drabinkowy lub łańcuszkowy.

- > Ustawić pokrętko «Włączanie/wyłączanie górnego chwytacza» w lewo .
- > Dostosować nóż zgodnie z ustawieniami ściegu.
- > Założyć wkładkę ściegową.
 - Maszyna jest przygotowana do ściegu kryjącego lub łańcuszkowego.
- > Rozpocząć szycie. (patrz strona 37)

6.3 Ustawienia noża

Nóż «Wł./Wył.»

W celu uzyskania lepszego dostępu do igieł, np. podczas nawlekania, nóż można opuszczać (wyłączać) a następnie podnosić (włączać). Nóż można również wyłączyć, gdy materiał został wcześniej precyzyjnie docięty a krawędź ma być jedynie zabezpieczona. Najlepsze rezultaty są osiągnięte przy równoczesnym obcinaniu materiału i jego zabezpieczaniem.

UWAGA

Brak wkładki osłony noża lub wkładki ściegowej podczas szycia

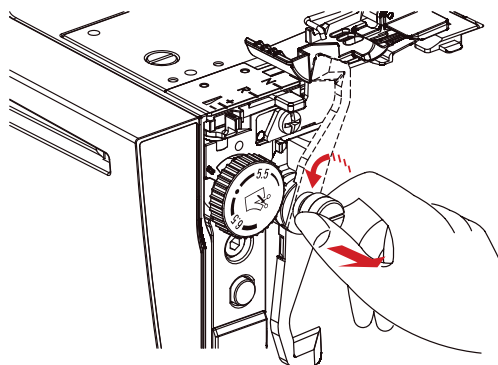
Obrażenia spowodowane nożem lub ruchem chwytacza.

Przed każdym szyciem sprawdź czy zamontowana jest wkładka osłony noża lub wkładka ściegowa.

Nóż «Wyłączony» (w celu opuszczenia)

- > Otworzyć osłonę dolnego mechanizmu.

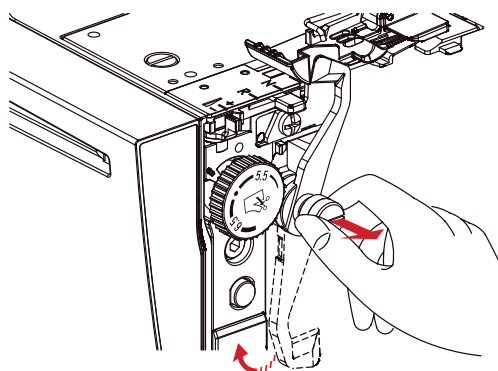
- > Pociągnąć za śrubę mocującą nóż w prawą stronę a następnie obrócić nią, aby zablokować nóż w dolnej pozycji.



- > Zamknąć osłonę dolnego mechanizmu.

Nóż «Włączony» (do podnoszenia)

- > Otworzyć osłonę dolnego mechanizmu.
- > Pociągnąć za śrubę mocującą nóż w prawą stronę a następnie obrócić nią, aby zablokować nóż w pozycji włączonej.



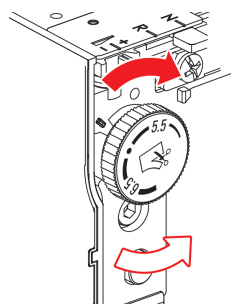
- > Zamknąć osłonę dolnego mechanizmu.

Ustawianie szerokości obcinania



Szerokość obcinania można regulować w zakresie 5 – 7 mm, poprzez przesunięcie pozycji noża. Liczby na pokrętle pokazują aktualną odległość od lewej igły overloka «LN» do krawędzi materiału po odcięciu. Szerokość obcinania jest używana do ustalenia szerokości ściegu. Szerokość cięcia zmniejsza się o 2 mm w kierunku prawej igły overlokowej. Szerokość cięcia ma bezpośredni wpływ na szerokość ściegu. (patrz strona 55)

Jeśli szerokość obcinania zostanie zmieniona, nóż, palec ściegowy i pokrywa dolnego mechanizmu zostaną przesunięte w odpowiednim kierunku.






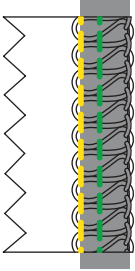
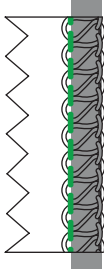
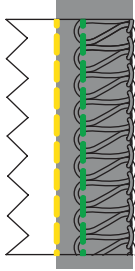
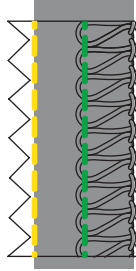

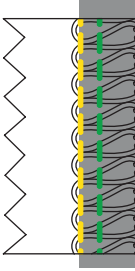
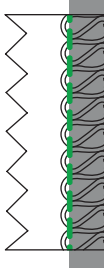
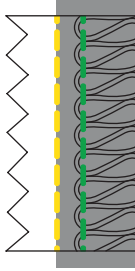
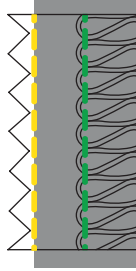

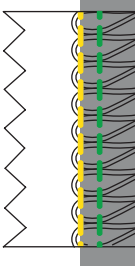
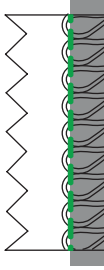
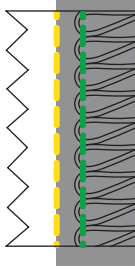
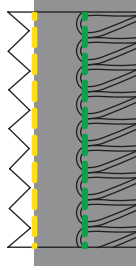


- > Aby zwiększyć szerokość cięcia, obróć pokrętkę szerokości cięcia na wyższą wartość.
- > Aby zmniejszyć szerokość obcinania, przestawić pokrętkę szerokości obcinania na niższą wartość.

Regulacja szerokości ściegu

Szerokość ściegu można regulować na dwa różne sposoby.

- Pozycja igły
- Szerokość obcinania

Szerokość obcinania	Pozycja igły w stosunku do krawędzi cięcia			
				
CW 5 	5 mm (13/64") 	3 mm (1/8") 	7,8 mm (5/16") 	10,6 mm (27/64") 
CW 6 	6 mm (15/64") 	4 mm (10/64") 	8,8 mm (11/32") 	11,6 mm (29/64") 
CW 7 	7 mm (17/64") 	5 mm (3/16") 	9,8 mm (3/8") 	12,6 mm (31/64") 

6.4 Włączanie/wyłączanie górnego chwytacza



Aktywacja górnego chwytacza

Warunek:

- Otworzyć pokrywę dolnego mechanizmu.
- > Ustawić pokrętko «Włączanie/wyłączanie górnego chwytacza» w lewo.

- > Obrócić kołem zamachowym, aż zostanie uruchomiony górny chwytacz.
 - Górny chwytacz jest aktywny.



- > Zamocować wkładkę osłony noża.



Dezaktywacja górnego chwytacza

Warunek:

- Pokrywa dolnego mechanizmu jest otwarta.
 - Adapter górnego chwytacza jest odłączony.
 - Górny chwytacz znajduje się w najniższym położeniu.
- > Ustawić pokrętko «Włączanie/wyłączanie górnego chwytacza» w lewo.
 - Górny chwytacz jest wyłączony.



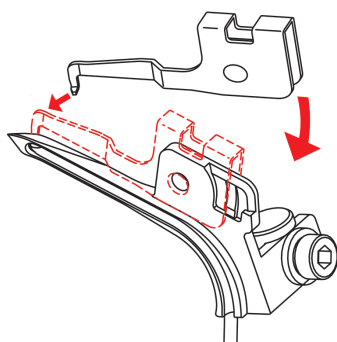
- > Zamocować wkładkę ścięgową.

6.5 Mocowanie/demontowanie adaptera górnego chwytacza

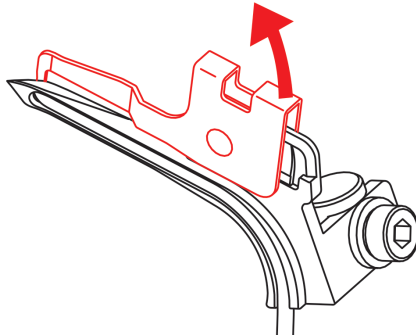
Zamocowanie adaptera górnego chwytacza powoduje, że nić dolnego chwytacza jest przeciągana, aby pokryć całą krawędź materiału.

Warunek:

- Podnieść igły maksymalnie do góry.
 - Wyjąć nić z górnego chwytacza.
 - Umieścić nić dolnego chwytacza pod górnym chwytaczem.
- > Aby zamocować adapter górnego chwytacza, umieścić koniec adaptera na gnieździe mocowania na górnym chwytaczu a czubek adaptera przełożyć przez oczko chwytacza.



- > Aby zdemontować adapter górnego chwytacza, ponieść koniec adaptera do góry i wyjąć czubek adaptera z oczka chwytacza.



6.6 Regulacja długości ściegu

~ Długość ściegu można regulować podczas szycia w zakresie 1,0 – 5,0 mm.

- > Aby wydłużyć ścieg, przestawić pokrętkę regulacji ściegu na wyższą wartość.
- > Aby skrócić ścieg, przestawić pokrętkę długości ściegu na niższą wartość.

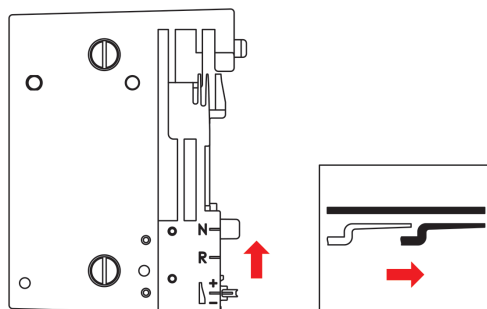
6.7 Dźwignia przełączania ściegu rolującego «N/R»

W zależności od planowanych prac, dźwignia ściegu rolującego musi być ustawiona w odpowiedniej pozycji.

Ustawienie dla ściegów overlokowych «N»

Podczas pracy ściegami overlokowymi, nici górnego i dolnego chwytacza są układane wokół "palca ściegowego", który pozwala zachować dystans od wyrównywanej przez noże krawędzi. Jeśli na krawędzi materiału jest nakładana za duża lub za mała ilość nici, można to skorygować pokrętką mtc (Micro Thread Control). (patrz strona 58)

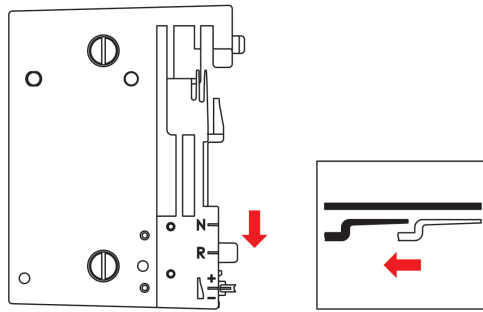
- > Przesunąć dźwignię ściegu rolującego na pozycję «N».
 - Ściegi overlokowe są aktywne.



Ścieg rolujący «R»

Cofając palec ściegowy, nici z dolnego i górnego chwytacza są skracane a materiał jest zawijany pod spód. Ścieg rolujący sprawdza się zwłaszcza na lekkich materiałach. Nadają się szczególnie do dekoracyjnych wykończeń szalików, sukni wieczorowych, bielizny, tekstyliów domowych oraz zabezpieczenia podszewki.

- > Przesunąć dźwignię ściegu rolującego na pozycję «R».



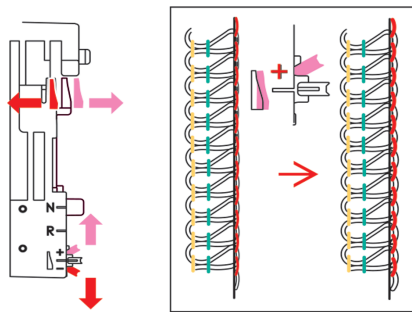
- Ściąg rolujący jest aktywny.
- Palec ściegowy jest schowany.

6.8 Regulacja ustawienia mtc

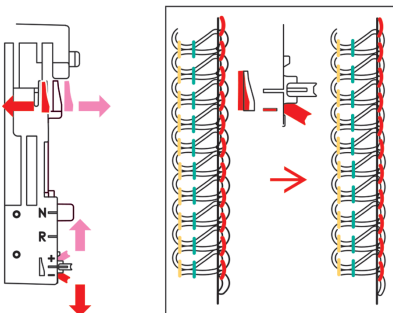
Ustawienie mtc (Micro Thread Control) wpływa na ilość nici z chwytaczy zaplatanych wokół krawędzi materiału. Regulacji można dokonywać w trakcie szycia. Funkcja ta pozwala łatwo ustawić balans ściegu dla zadanej szerokości obcinania.

Warunek:

- Naprężenia nici są ustawione prawidłowo.
 - Pozycja noża jest ustawiona prawidłowo.
 - mtc (Micro Thread Control) jest ustawiona na «-».
 - Wykonano próbne szycie.
- > Aby zwiększyć pętle nici z chwytaczy pozostawianych na krawędzi materiału, przestawić mtc (Micro Thread Control) w kierunku «+».



- > Aby zmniejszyć ilość nici z chwytaczy pozostawianych na krawędzi materiału, przestawić mtc (Micro Thread Control) w kierunku «-».

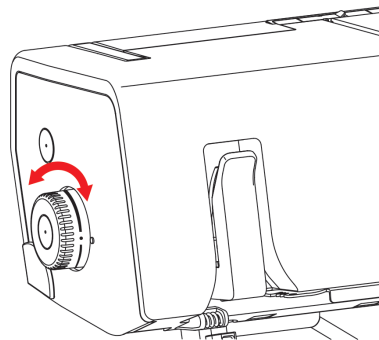


6.9 Regulacja docisku stopki

Docisk stopki na maszynie został fabrycznie ustawiony tak, aby był optymalny do szycia materiałów o średniej grubości. Większość materiałów nie wymaga regulacji docisku stopki. W niektórych przypadkach konieczne jest dokonanie regulacji, np. przy szyciu bardzo lekkich lub ciężkich materiałów.

	Bardzo duży
	Duży
	Zwiększony
	Domyślna wartość
	Zmniejszony
	Niski
	Bardzo niski

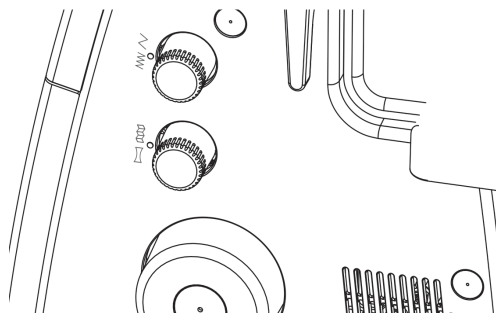
- > W przypadku lekkich tkanin zmniejsz docisk stopki.
- > W przypadku ciężkich tkanin zwiększ docisk stopki.
- > Wykonać próbne szycie, aby optymalnie ustawić docisk stopki do używanego materiału.
- > Aby zwiększyć docisk stopki, ustawić pokrętko docisku stopki na wyższą wartość.
- > Aby zmniejszyć docisk stopki, ustawić pokrętko docisku stopki na niższą wartość.



6.10 Regulacja transportu różnicowego

Transport różnicowy zapobiega przed niechcianym marszczeniem się lub rozciąganiem dzianin i materiałów elastycznych a także przed przesuwaniem się warstw materiałów. Wartość ustawienia odzwierciedla stosunek ruchu przednich zębów transportu do tylnych zębów transportu. Przy ustawieniu 1, obie części zębów pracują z jednakową prędkością.

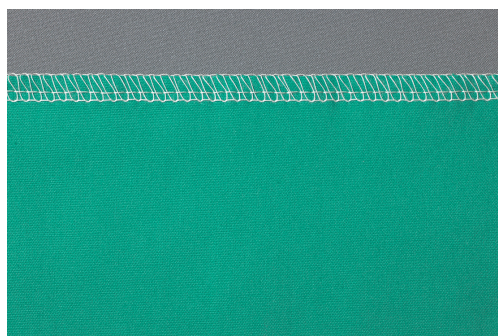
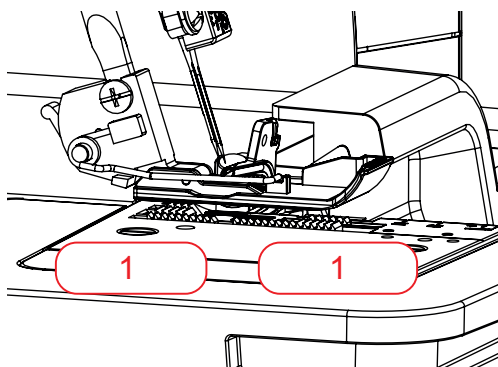
- > Regulacja prędkości pracy zębów za pomocą transportu różnicowego.



Wartość	Materiał	Rezultat
2	Lekkie, miękkie materiały	Marszczenie materiału
1,5	Jersey, podkoszulki, dzianiny	Lekkie marszczenie, zapobiegające falowaniu szwów
1	Dzianiny i średniej grubości gęste materiały	Domyślna wartość
0,6	Cienkie nylonowe trykoty, gęsto tkane tkaniny, podszewka, satyna	Rozciąganie, zapobiegające marszczeniu się szwów

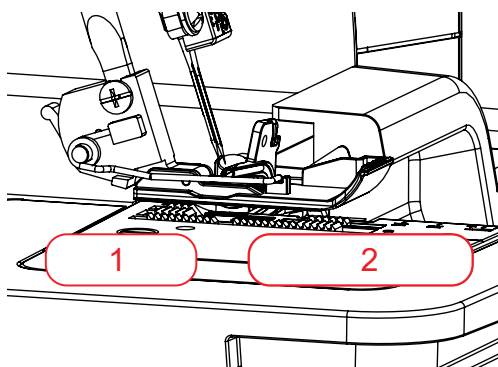
Domyślna wartość "1"

Przy domyślnej wartości 1 maszyna osiąga optymalne rezultaty szycia w większości zastosowań. Transport różnicowy przy domyślnym ustawieniu 1 jest dla płaskich i równych szwów.



Marszczenie/Zbieranie w celu dopasowania „1,5-2”

Przy ustawieniu 1,5 - 2 przednie zębki transportu (2) wykonują większy ruch niż tylne zębki transportu (1).



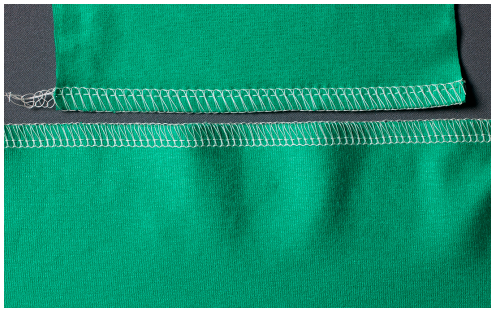
Marszczenie

> Aby zwiększyć marszczenie, zwiększyć wartość transportu różnicowego pomiędzy wartości 1,5 a 2.



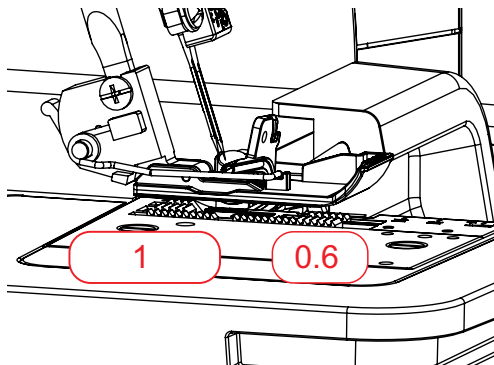
Marszczenie w celu dopasowania

> Aby zapobiec falowaniu materiału, ustawić transport różnicowy w zakresie 1 a 2.

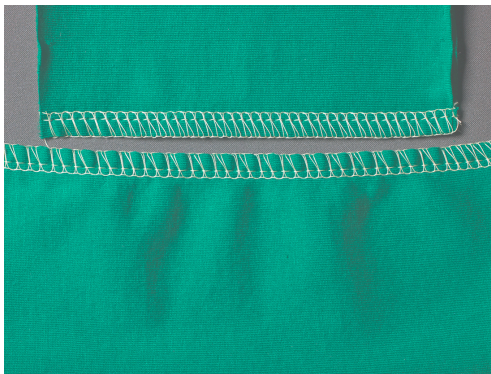


Rozciąganie "0,6"

Przednie zębki transportu (0,6) wykonują mniejszy ruch niż tylne zębki transportu (1). Materiał rozciąga się pod stopką, co zmniejsza jego marszczenie. Ustawienie jest używane również do celowego rozciągania.

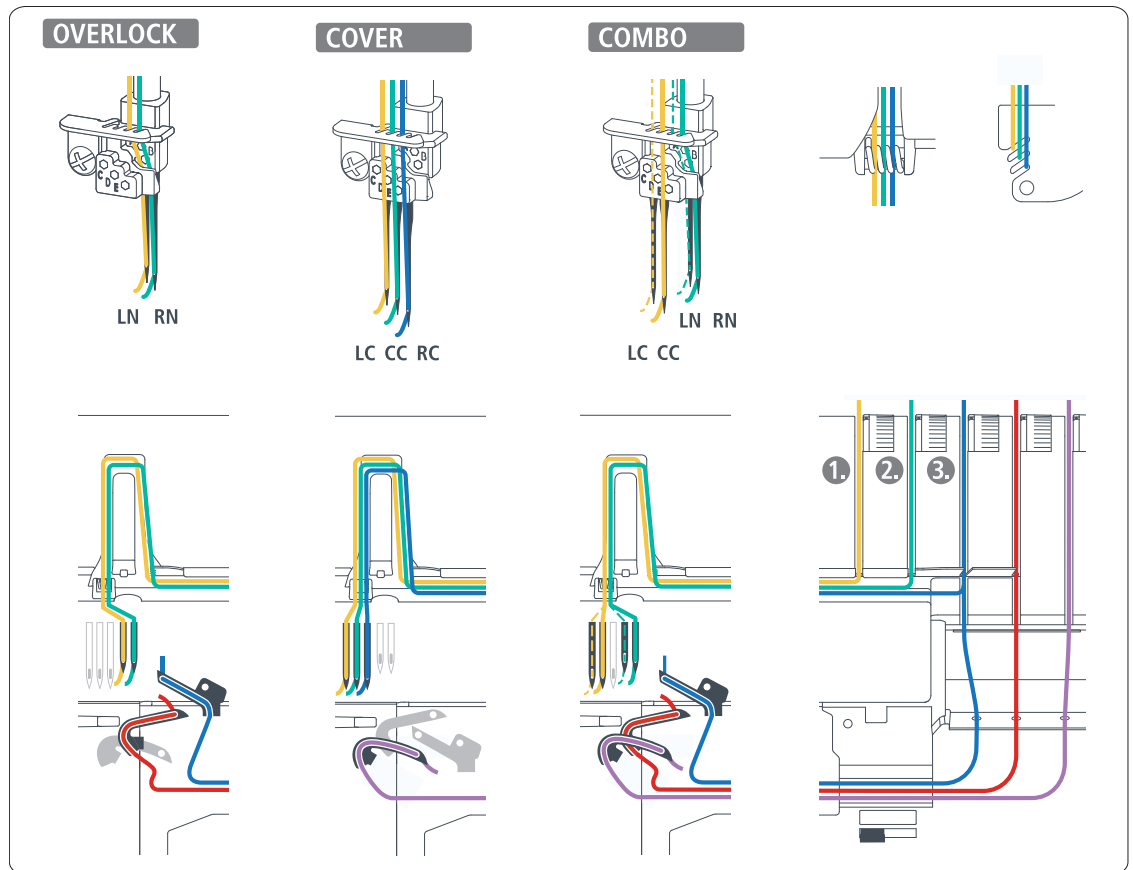


> Aby zapobiec marszczeniu materiału, zmniejszyć transport różnicowy w zakresie pomiędzy 0,6 a 1.



7 Nawlekanie

Kolejność nawlekania jest ważna dla prawidłowego tworzenia ściegu.



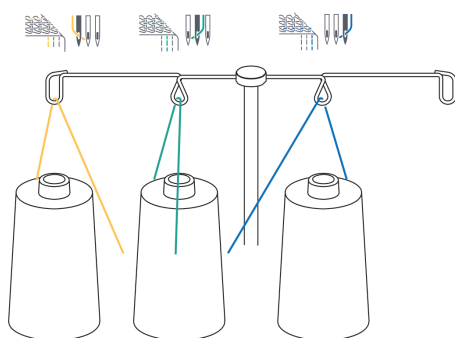
7.1 Przygotowanie do Nawlekania

Przed nawlekaniem upewnić się, że ustawienia maszyny są zgodne z wymaganym ściegiem.

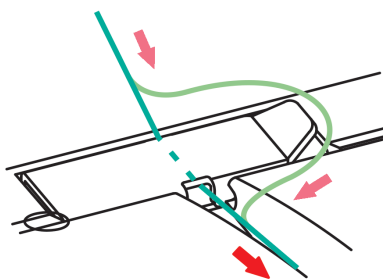
Maszyna posiada ścieżki nawlekania oznaczone kolorami. Przestrzeganie kolorowych oznaczeń gwarantuje prawidłowe nawleczenie.

Warunek:

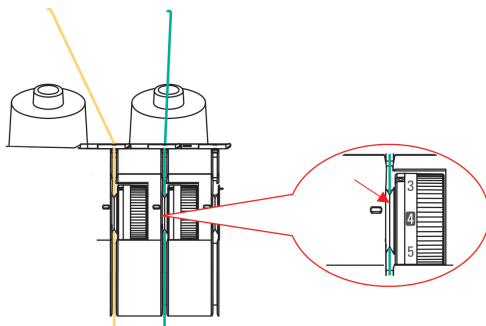
- Chowany prowadnik nici jest całkowicie wysunięty.
 - Podnieść igły maksymalnie do góry.
 - Nici i igły, które nie będą potrzebne w danym ściegu, należy wyjąć.
- > Podnieść stopkę.
- Naprężacze nici są otwierane co ułatwia nawleczenie przez nie nici.
- > Umieścić szpulki nici na odpowiednie trzpienie na nić.
- > Przeprowadzić nici przez haczyki w prowadniku nici.



- > Zamocować nici we wstępnych przelotkach naprężacza.



- > Przeciągnąć nić wzdłuż drogi nawlekania, pomiędzy talerzykami naprężacza.



7.2 Nawlekanie igły

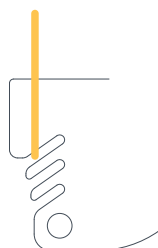
Szczegółowe informacje znajdują się w tabeli nawlekania.

Nawlekanie lewej igły overlokowej LN/żółty

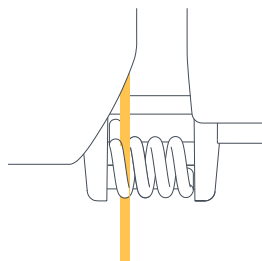
- Droga nawlekania dla lewej igły jest oznaczona kolorem żółtym.

Warunek:

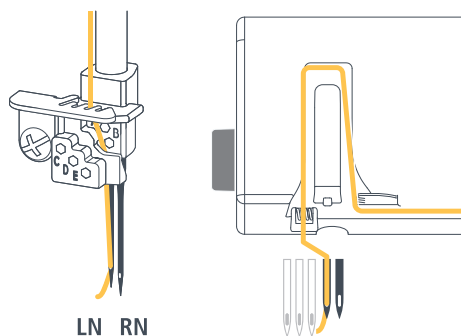
- Przygotowano do nawlekania.
- > Przeciągnąć nić wzdłuż prowadnika pod naprężaczami w lewo a następnie przez środkowy otwór w rozdzielaczu nici.



- > Przeciągnąć nić wzdłuż kolorowego oznaczenia a następnie przez podciągacz nici i skierować ją w stronę igły.



- > Przeciągnąć nić przez lewy prowadnik.
- > Zaczepić nić w lewej przelotce na uchwycie igły.



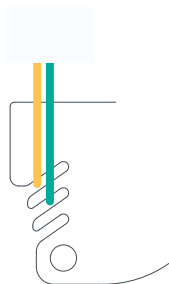
- > Nawlec lewą igłą overloka (LN).
- > Przeciągnąć nić pod stopkę, do tyłu i lewo.

Nawlekanie prawej igły overlokowej RN/zielony

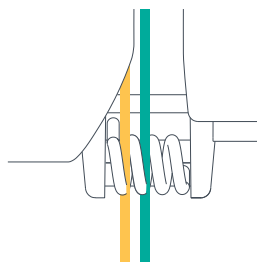
- Ścieżka nawlekania prawej igły jest oznaczona na zielono.

Warunek:

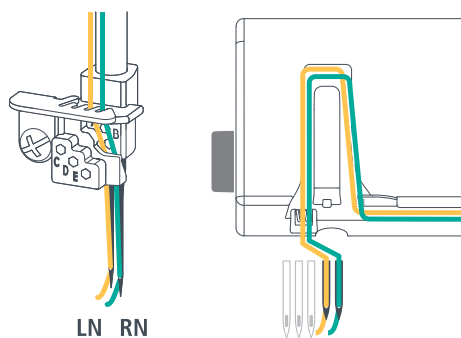
- Przygotowano do nawlekania.
 - Niść lewej igły jest nawleczona.
- > Przeciągnąć niść wzdłuż przewodnika pod naprężaczami w lewo a następnie przez środkowy otwór w rozdzielaczu nici.



- > Przeciągnąć niść wzdłuż kolorowego oznaczenia a następnie przez podciągacz nici i skierować ją w stronę igły.



- > Przeciągnąć niść przez prawy przewódnik.
> Zaczepić niść w prawej przelotce na uchwycie igły.



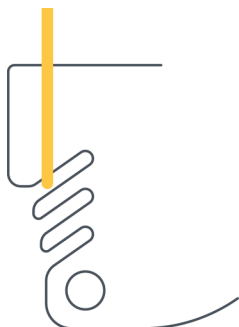
- > Nawlec prawą igłą overloka (RN).
> Przeciągnąć niść pod stopkę, do tyłu i lewo.

Nawlekanie lewej igły drabinkowej LC/żółty

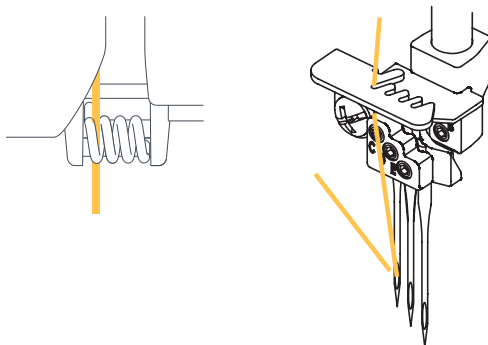
- 🟡 Droga nawlekania dla lewej igły do ścięgu drabinkowego jest oznaczona kolorem żółtym.

Warunek:

- «Przygotowano do nawlekania».
- > Przeciągnąć nić wzdłuż prowadnika pod naprężaczami do tyłu w lewo a następnie przez tylni otwór w rozdzielaczu nici.



- > Przeciągnąć nić wzdłuż kolorowego oznaczenia a następnie przez podciągacz nici i skierować ją w stronę igły.
- > Zaczepić nić w lewej przelotce na uchwycie igły.



- > Nawlec igłę nową nicią.
- > Przeciągnąć nić pod stopkę, do tyłu i lewo.
- > Po nawleczeniu wszystkich potrzebnych nitek opuścić stopkę.

Nawlekanie środkowej igły drabinkowej CC/zielona

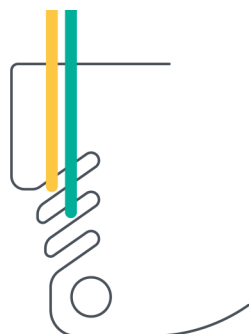
- Środkowa nić igły do ściegu drabinkowego jest oznaczona na zielono na całej długości ścieżki nawlekania.

Wyjątek:

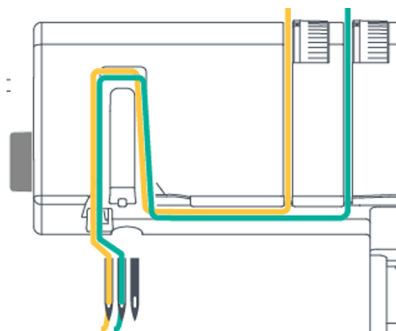
W przypadku ściegu kombinowanego ze ściegiem łańcuszkowym należy podążać żółtą ścieżką nawlekania nici dla środkowej nici igły do ściegu drabinkowego.

Warunek:

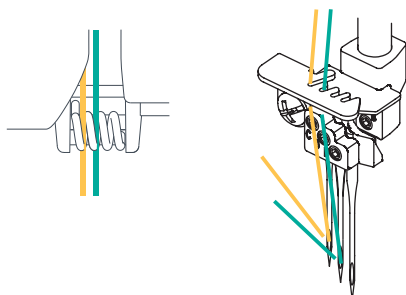
- «Przygotowano do nawlekania».
- > Przeciągnąć nić wzdłuż przewodnika pod naprężaczami do tyłu i w lewo a następnie przez środkowy otwór w rozdzielaczu nici.



- > Przeciągnąć nić wzdłuż kolorowego oznaczenia a następnie przez podciągacz nici i skierować ją w stronę igły.



- > Zahaczyć nić o drugi przewodnik nici od lewej strony uchwytu igły.



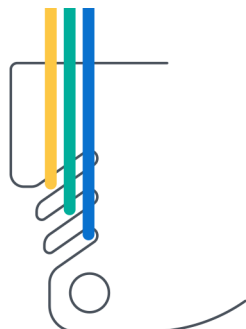
- > Nawlec igłę nową nicią.
- > Przeciągnąć nić pod stopkę, do tyłu i lewo.
- > Po nawleczeniu wszystkich potrzebnych nitek opuścić stopkę.

Nawlekanie prawej nici drabinkowej RC/niebieska

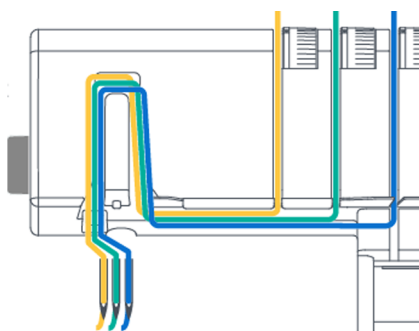
- Prawa nić igły do ściegu drabinkowego jest oznaczona na niebiesko na całej długości ścieżki nawlekania.

Warunek:

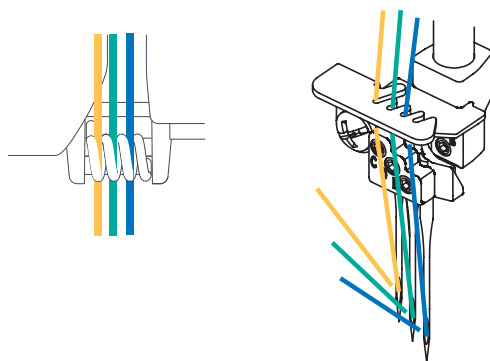
- «Przygotowano do nawlekania».
- > Przeciągnąć nić wzdłuż przewodnika pod naprężaczami do tyłu i w lewo a następnie przez pierwszy otwór w rozdzielaczu nici.



- > Przeciągnąć nić wzdłuż kolorowego oznaczenia a następnie przez podciągacz nici i skierować ją w stronę igły.



- > Zahacz nić o trzeci prowadnik nici od lewej strony uchwytu igły.



- > Nawlec igłę nową nicią.
- > Przeciągnąć nić pod stopkę, do tyłu i lewo.
- > Po nawleczeniu wszystkich potrzebnych nitek opuścić stopkę.

7.3 Nawlekanie nici chwytacza

Do utworzenia ściegu wymagana jest co najmniej jedna nitka chwytacza.

UWAGA

Uszkodzenia spowodowane przez nici powlekane lub woskowane

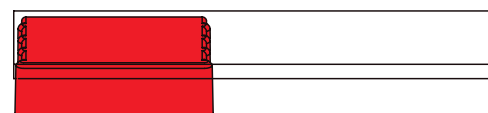
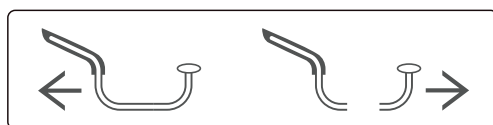
Nici powlekane lub woskowane mogą utracić część powłoki w rurach systemu pneumatycznego. Może prowadzić to do trwałego zablokowania rurek. W takiej sytuacji overlok należy oddać do naprawy w serwisie Dystrybutora .

Szczegółowe informacje znajdują się w tabeli nawlekania.

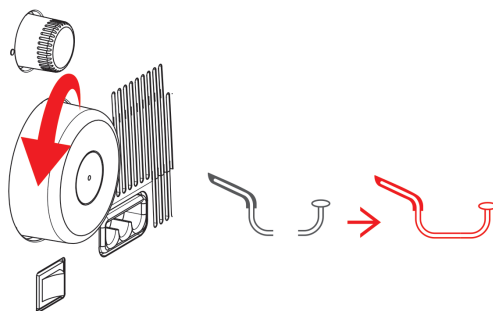
Corzystanie z nawlekania pneumatycznego

Warunek:

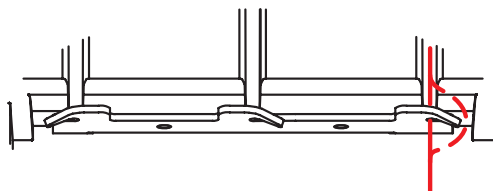
- Przygotowano do nawlekania.
- Otworzyć pokrywę dolnego mechanizmu.
- > Przewrócić włącznik nawlekania pneumatycznego w lewo.



- > Powoli obrócić kołem zamachowym, aż połączą się przewody nawlekania pneumatycznego.

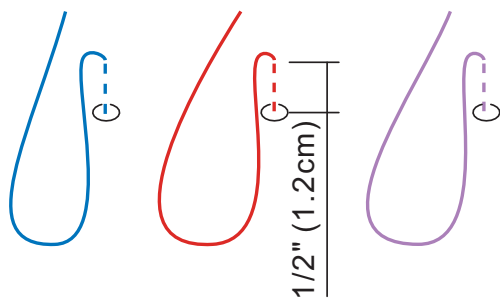


- > Przeprowadzić nić przez prowadnik nici.

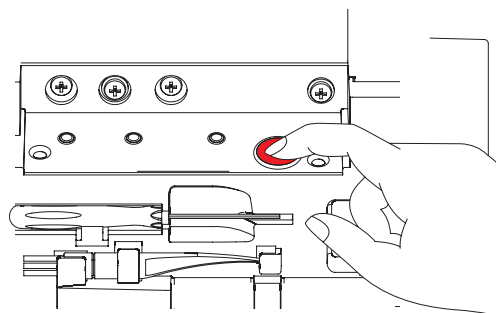


- > Wyciągnąć nadmiar nici o długości około 56 cm, aby nitka mogła zostać przeciągnięta przez rurkę nawlekania pneumatycznego.

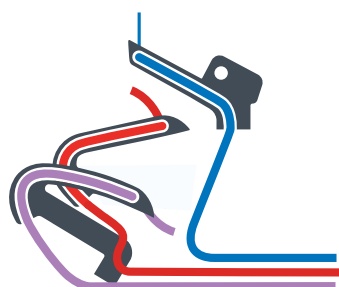
- > Umieścić około 1,2 cm nici w odpowiedniej dyszy nawlekacza.



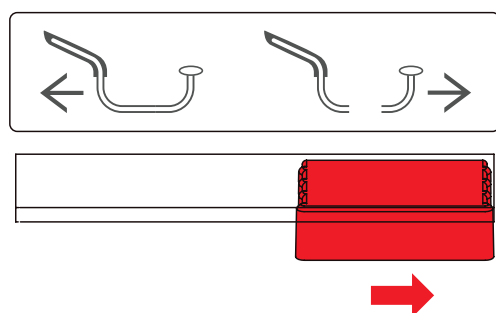
- > Nacisnąć i przytrzymać przycisk nawlekania pneumatycznego.



- Rozpoczęło się podawanie nici.
 - Nić chwytacza jest przemieszczana przez rurkę nawlekania i kończy nawlekanie w oczku chwytacza.
- > Gdy nić zostanie nawleczona przez oczko chwytacza, zwolnić przycisk nawlekania pneumatycznego.



- > Umieścić nić chwytacza pod stopką i wyciągnąć ją do tyłu i lewo.
- > Przewrócić włącznik nawlekania pneumatycznego w prawo.



- > Zamknąć osłonę dolnego mechanizmu.

Nawlekanie dolnego chwytacza nicią pomocniczą

Nawlekanie nici pomocniczej jest przydatne, gdy nici nie można nawlec za pomocą nawlekacza pneumatycznego.

Warunek:

- Przygotowano do nawlekania.
- > Otworzyć osłonę dolnego mechanizmu.
- > Przeszawić włącznik nawlekania pneumatycznego w lewo.
- > Powoli obrócić kołem zamachowym, aż połączą się przewody nawlekania pneumatycznego.
- > Przygotować nić pomocniczą o długości około 60 cm.
- > Złożyć nić pomocniczą na pół, aby uformować pętlę, złapać za złożoną część i umieścić końcówki nici nad właściwą dyszą nawlekania pneumatycznego.
- > U uruchomić proces nawlekania pneumatycznego, aż końce nici pomocniczej przejdą przez oczko chwytacza.
- > Przewlec koniec nici docelowej o długości około 20 cm przez pętlę nici pomocniczej.
- > Pociągnąć za końce nici pomocniczej aż nić docelowa zostanie przeciągnięta przez oczko chwytacza.
- > Usunąć nić pomocniczą.
- > Umieścić nić chwytacza pod stopką i wyciągnąć ją do tyłu i lewo.

Używanie żyłki nawlekającej

Jeśli nie można nawlec nici chwytacza nawlekaniami pneumatycznymi, można użyć żyłki do nawlekania. Żyłka jest częścią zużywającą się i nie została przewidziana jako trwała pomoc w nawlekaniu lub czyszczeniu overloka.

Wszelkie usterki pneumatycznego systemu nawlekania muszą być naprawiane przez serwis Dystrybutora bernette.

UWAGA

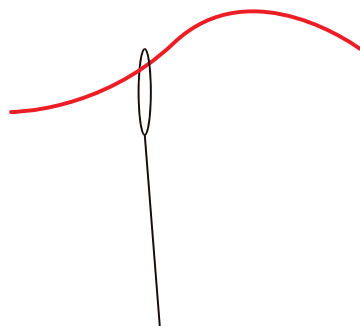
Uszkodzenie na skutek nieprawidłowego użycia żyłki nawlekającej

Rurki nawlekania pneumatycznego mogą zostać uszkodzone. Należy wówczas oddać overlok do autoryzowanego serwisu bernette.

- > Wkładać i wyciągać żyłkę wyłącznie w kierunku prowadzenia nici.

Warunek:

- W rurce nawlekania pneumatycznego nie może być nici.
- Przygotowano do nawlekania.
- > Otworzyć osłonę dolnego mechanizmu.
- > Wsuwać żyłkę nawlekającą częścią bez pętliki do odpowiedniej dyszy nawlekania pneumatycznego, aż wyjdzie przez oczko chwytacza.
- > Umieścić potrzebną nić w oczku żyłki nawlekającej.



- > Pociągnąć za koniec żyłki nawlekającej, aż koniec nici przejdzie przez oczko chwytacza.
- > Umieścić nić chwytacza pod stopką i wyciągnąć ją do tyłu i lewo.
- > Zamknąć osłonę dolnego mechanizmu.

7.4 Wymiana nici

Wiązanie grubych nici

Wiązanie nici jest często stosowane do szybkiej wymiany nici w igłach lub chwytaczach.

Starać się wykonywać możliwie najmniejsze supły.

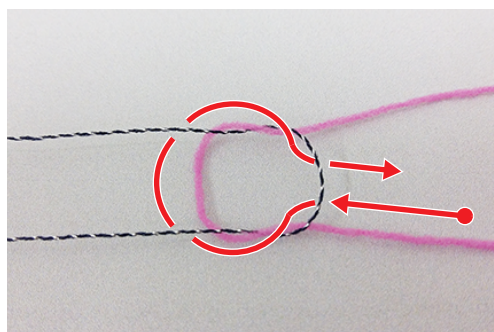
UWAGA

Przeciągnięcie supełków przez oczko igły

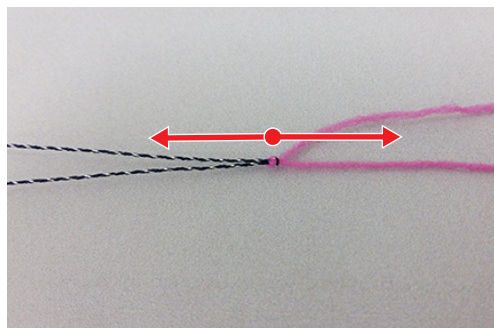
Można wykrzywić igły. Krzywa igła będzie powodować niewłaściwe formowanie ściegu.

> Odciąć supełek przed oczkiem igły i nawlec igłę ręcznie.

- > Utworzyć pętlę na ciemnej nici.
- > Przeciągnąć koniec różowej nici od spodu do pętli ciemnej nici.
- > Poprowadzić różową nitkę do tyłu wokół dwóch ciemnych nitek, od góry przez pętlę.



> Złapać końce obu nici i rozciągnąć je.



Wymiana nici w igle

UWAGA

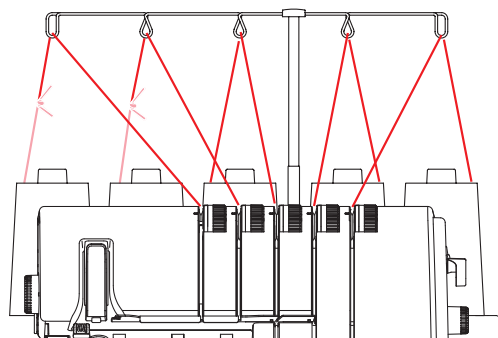
Przeciągnięcie supełków przez oczko igły

Można wykrzywić igły. Krzywa igła będzie powodować niewłaściwe formowanie ściegu.

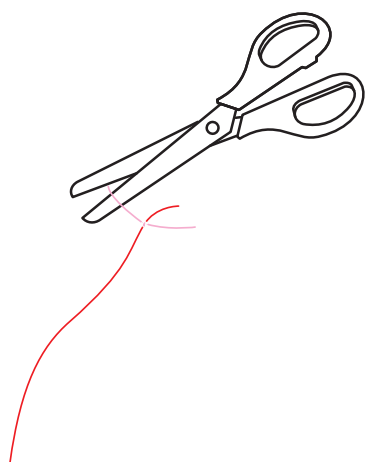
> Odciąć supełek przed oczkiem igły i nawlec igłę ręcznie.

- > Odciąć nić nad szpulką nici.
- > Wymienić szpulkę z nicią.

- > Związać starą i nową nić razem.



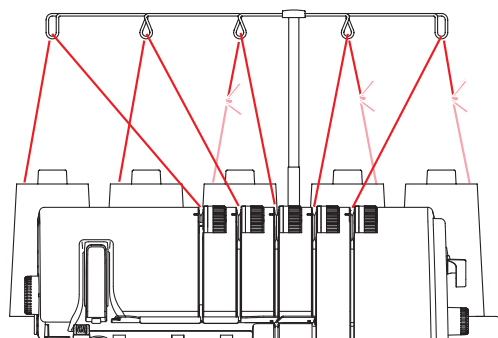
- > Ciągnąć za koniec nawleczonej nici, aż supełek dojdzie do oczka igły.
- > Odciąć starą nić wraz z supełkiem.



- > Wyjąć odciętą nić z oczka igły.
- > Nawlec igłę nową nicią.
- > Przeciągnąć nić pod stopkę, do tyłu i lewo.

Wymiana nici w chwytaczu

- > Odciąć nić nad szpulką nici.
- > Wymienić szpulkę z nicią.
- > Związać starą i nową nić razem.



- > Ciągnąć za koniec nawleczonej nici, aż supełek przejdzie przez oczko chwytacza.
- > Odciąć starą nić wraz z supełkiem.
- > Przeciągnąć nić pod stopkę, do tyłu i lewo.

8 Próbné szycie

Aby ustawić ścieg optymalnie, należy wykonać próbné szycie na próbce materiału, który będzie używany docelowo.

Wartości zalecane sprawdzają się w większości przypadków. W zależności od wyników próbnego szycia, można wykonać samodzielną regulację ustawień.

8.1 Wykonywanie próbnego szycia ściegu owerlokowego

Warunek:

- Rozpoczęcie szycia zostało wykonane.
- > Umieścić materiał pod stopką do przedniej krawędzi noża, aby odcinać naddeunek szwu.
- > Powoli nacisnąć na rozrusznik nożny. Delikatnie prowadzić materiał, pozwalając maszynie przesuwac materiał.
- > Zakończyć szycie za materiałem, aby uformować łańcuszek ściegu.
- > Przeciagnąć łańcuszek ściegu przez obcinacz nici.
- > Kontynuować próbné szycie i regulować owerlok do czasu osiągnięcia oczekiwanych rezultatów.

8.2 Wykonywanie próbnego szycia ściegu drabinkowego

Warunek:

- Rozpoczęcie szycia zostało wykonane.
- > Podnieść stopkę.
- > Umieścić materiał pod stopką tak, aby stopka całkowicie przylegała do materiału.
- > Opuścić stopkę.
- > Nacisnąć ożrusznik nożny i zacząć powoli szyc. Delikatnie prowadzić materiał, pozwalając maszynie przesuwac materiał.
- > Nie szyc poza koniec materiału.
- > Ustawić igły w najwyższej pozycji.
- > Podnieść stopkę.
- > Przeciagnąć nić od igły pomiędzy tkaniną a stopką do tyłu za pomocą narzędzia CS-Lock i odciąć ją.
- > Pociagnąć projekt szycia do tyłu w lewo i odetnij nić chwytnaczem.
 - Koniec szwu został zabezpieczony.
- > Kontynuować próbné szycie i regulować owerlok do czasu osiągnięcia oczekiwanych rezultatów.

8.3 Wykonywanie próbnego szycia ściegu łańcuszkowego

Warunek:

- Rozpoczęcie szycia zostało wykonane.
- > Podnieść stopkę.
- > Umieścić materiał pod stopką tak, aby stopka całkowicie przylegała do materiału.
- > Opuścić stopkę.
- > Powoli nacisnąć na rozrusznik nożny. Delikatnie prowadzić materiał, pozwalając maszynie przesuwac materiał.
- > Zakończyć szycie za materiałem, aby uformować łańcuszek ściegu.
- > Podnieść stopkę.
- > Pociagnąć projekt szycia do tyłu w lewo i przeciagnąć nici przez obcinacz nici.
 - Koniec szwu został zabezpieczony.
- > Kontynuować próbné szycie i regulować owerlok do czasu osiągnięcia oczekiwanych rezultatów.

8.4 Optymalizacja ściegów

4-nitkowy overlok ze ściegiem zabezpieczającym

Formacja ściegu	Środki
Nitki chwytacza (czerwone/ niebieskie) tworzą pętelki na spodniej stronie materiału.	<ul style="list-style-type: none"> > Zmniejsz naprężenie nici LL (czerwona). > Zwiększ naprężenie nici UL (niebieski).
Nitki chwytacza (czerwony/ niebieski) tworzą pętelki na wierzchu materiału.	<ul style="list-style-type: none"> > Zmniejszyć naprężenie nici UL (niebieski). > Zwiększyć naprężenie nici LL (czerwona).
Niść z igły (żółta) tworzy pętle na spodniej stronie materiału.	<ul style="list-style-type: none"> > Zmniejsz naprężenie nici LL (czerwona). > Zwiększyć naprężenie nici LN (żółta).
Niść z igły (zielona) tworzy pętelki na spodniej stronie materiału.	<ul style="list-style-type: none"> > Zwiększyć naprężenie nici RN (zielona).
Krawędź materiału tworzy tunel lub zawija się.	<ul style="list-style-type: none"> > Zmniejszyć naprężenie nici UL (niebieski). > Zmniejsz naprężenie nici LL (czerwona). > Zwiększyć wartość ustawienia mtc Micro Thread Control. > Zmniejszyć szerokość obcinania CW. > Sprawdź pozycję dźwigni ściegu rolowanego N/R.
Szew marszczy się.	<ul style="list-style-type: none"> > Zmniejszyć naprężenie nici LN (żółta). > Zmniejszyć naprężenie nici RN (zielona). > Ustaw wartość transportu różnicowego między 1 a 0,6 (rozciąganie). > Zmniejsz długość ściegu SL.

3-nitkowy ścieg elastyczny

Formacja ściegu	Środki
Nitka chwytacza (czerwona) zbyt luźno owija brzeg materiału.	<ul style="list-style-type: none"> > Zwiększyć naprężenie nici LL (czerwona). > Zmniejszyć wartość ustawienia mtc Micro Thread Control. > Zwiększyć szerokość obcinania CW.
Niść chwytacza (czerwona) zbyt mocno owija brzeg materiału.	<ul style="list-style-type: none"> > Zmniejsz naprężenie nici LL (czerwona). > Zwiększyć wartość ustawienia mtc Micro Thread Control. > Zmniejszyć szerokość obcinania CW. > Sprawdź pozycję dźwigni ściegu rolowanego N/R.
Krawędź materiału tworzy tunel lub zawija się.	<ul style="list-style-type: none"> > Zmniejsz naprężenie nici LL (czerwona). > Zwiększyć wartość ustawienia mtc Micro Thread Control. > Zmniejszyć szerokość obcinania CW. > Sprawdź pozycję dźwigni ściegu rolowanego N/R.
Niść z igły (żółta) tworzy pętle na spodniej stronie materiału.	<ul style="list-style-type: none"> > Zmniejsz naprężenie nici LL (czerwona). > Zwiększyć naprężenie nici LN (żółta).

Formacja ściegu	Środki
Niść z igły (zielona) tworzy pętelki na spodniej stronie materiału.	> Zwiększyć naprężenie nici RN (zielona).
Szew marszczy się.	> Zmniejszyć naprężenie nici LN (żółta). > Zmniejszyć naprężenie nici RN (zielona). > Ustaw wartość transportu różnicowego między 1 a 0,6 (rozciąganie). > Zmniejsz długość ściegu SL.

3-nitkowy ścieg, szeroki (Lewa igła)

Formacja ściegu	Środki
Nitki chwytacza (czerwone/ niebieskie) tworzą pętelki na spodniej stronie materiału.	> Zmniejsz naprężenie nici LL (czerwona). > Zwiększ naprężenie nici UL (niebieski).
Nitki chwytacza (czerwony/ niebieski) tworzą pętelki na wierzchu materiału.	> Zmniejszyć naprężenie nici UL (niebieski). > Zwiększyć naprężenie nici LL (czerwona).
Niść z igły (żółta) tworzy pętle na spodniej stronie materiału.	> Zmniejsz naprężenie nici LL (czerwona). > Zwiększyć naprężenie nici LN (żółta).
Krawędź materiału tworzy tunel lub zawija się.	> Zmniejszyć naprężenie nici UL (niebieski). > Zmniejsz naprężenie nici LL (czerwona). > Zwiększyć wartość ustawienia mtc Micro Thread Control. > Zmniejszyć szerokość obcinania CW. > Sprawdź pozycję dźwigni ściegu rolowanego N/R.
Szew marszczy się.	> Zmniejszyć naprężenie nici LN (żółta). > Ustaw wartość transportu różnicowego między 1 a 0,6 (rozciąganie). > Zmniejsz długość ściegu SL.

3-nitkowy ścieg wąski (Prawa igła)

Formacja ściegu	Środki
Nitki chwytacza (czerwone/ niebieskie) tworzą pętelki na spodniej stronie materiału.	> Zmniejsz naprężenie nici LL (czerwona). > Zwiększ naprężenie nici UL (niebieski).
Nitki chwytacza (czerwony/ niebieski) tworzą pętelki na wierzchu materiału.	> Zmniejszyć naprężenie nici UL (niebieski). > Zwiększyć naprężenie nici LL (czerwona).

Formacja ściegu	Środki
Niść z igły (zielona) tworzy pętelki na spodniej stronie materiału.	<ul style="list-style-type: none"> > Zmniejsz naprężenie nici LL (czerwona). > Zwiększ naprężenie nici RN (zielona).
Krawędź materiału tworzy tunel lub zawija się.	<ul style="list-style-type: none"> > Zmniejsz naprężenie nici UL (niebieski). > Zmniejsz naprężenie nici LL (czerwona). > Zwiększ wartość ustawienia mtc Micro Thread Control. > Zmniejsz szerokość obcinania CW. > Sprawdź pozycję dźwigni ściegu rolowanego N/R.
Szew marszczy się.	<ul style="list-style-type: none"> > Zmniejsz naprężenie nici RN (zielona). > Ustaw wartość transportu różnicowego między 1 a 0,6 (rozciąganie). > Zmniejsz długość ściegu SL.

3-nitkowy ścieg płaski, szeroki (Lewa igła)

Formacja ściegu	Środki
Niść górnego chwytacza (niebieska) rozciąga się ponad krawędzią materiału w kierunku dołu.	<ul style="list-style-type: none"> > Zmniejsz naprężenie nici LN (żółta). > Zwiększ naprężenie nici UL (niebieski).
Niść górnego chwytacza (niebieska) nie sięga krawędzi materiału.	<ul style="list-style-type: none"> > Zmniejsz naprężenie nici UL (niebieski). > Zwiększ naprężenie nici LN (żółta).
Niść dolnego chwytacza (czerwona) nie przebiega prosto wzdłuż krawędzi materiału.	<ul style="list-style-type: none"> > Zwiększ naprężenie nici LL (czerwona). > Zmniejsz naprężenie nici LN (żółta). > Zmniejsz naprężenie nici UL (niebieski).
Szew marszczy się. Niść dolnego chwytacza (czerwona) jest zbyt naprężona.	<ul style="list-style-type: none"> > Zmniejsz naprężenie nici LL (czerwona).
Niść od igły (żółta) nie sięga krawędzi materiału.	<ul style="list-style-type: none"> > Zmniejsz naprężenie nici LN (żółta). > Zwiększ naprężenie nici UL (niebieski). > Zwiększ naprężenie nici LL (czerwona).
Niść od igły (żółta) rozciąga się od krawędzi materiału do góry.	<ul style="list-style-type: none"> > Zmniejsz naprężenie nici UL (niebieski). > Zwiększ naprężenie nici LN (żółta).
Krawędź materiału tworzy tunel lub zawija się.	<ul style="list-style-type: none"> > Zmniejsz naprężenie nici LN (żółta). > Zmniejsz naprężenie nici UL (niebieski). > Zwiększ wartość ustawienia mtc Micro Thread Control. > Zmniejsz szerokość obcinania CW. > Sprawdź pozycję dźwigni ściegu rolowanego N/R.

3-nitkowy ścieg płaski, wąski (RN)

Formacja ściegu	Środki
Niść górnego chwytacza (niebieska) rozciąga się ponad krawędzią materiału w kierunku dołu.	<ul style="list-style-type: none"> > Zmniejszyć naprężenie nici RN (zielona). > Zwiększ naprężenie nici UL (niebieski).
Niść górnego chwytacza (niebieska) nie sięga krawędzi materiału.	<ul style="list-style-type: none"> > Zmniejszyć naprężenie nici UL (niebieski). > Zwiększyć naprężenie nici RN (zielona).
Niść dolnego chwytacza (czerwona) nie przebiega prosto wzdłuż krawędzi materiału.	<ul style="list-style-type: none"> > Zwiększyć naprężenie nici LL (czerwona). > Zmniejszyć naprężenie nici RN (zielona). > Zmniejszyć naprężenie nici UL (niebieski).
Szew marszczy się. Niść dolnego chwytacza (czerwona) jest zbyt naprężona.	<ul style="list-style-type: none"> > Zmniejsz naprężenie nici LL (czerwona).
Nitka od igły (zielona) nie sięga krawędzi materiału.	<ul style="list-style-type: none"> > Zmniejszyć naprężenie nici RN (zielona). > Zwiększ naprężenie nici UL (niebieski). > Zwiększyć naprężenie nici LL (czerwona).
Nitka od igły (zielona) rozciąga się od krawędzi materiału do góry.	<ul style="list-style-type: none"> > Zmniejszyć naprężenie nici UL (niebieski). > Zwiększyć naprężenie nici RN (zielona).
Krawędź materiału tworzy tunel lub zawija się.	<ul style="list-style-type: none"> > Zmniejszyć naprężenie nici RN (zielona). > Zmniejszyć naprężenie nici UL (niebieski). > Zwiększyć wartość ustawienia mtc Mircro Thread Control. > Zmniejszyć szerokość obcinania CW. > Sprawdź pozycję dźwigni ściegu rolowanego N/R.

3-nitkowy, wąski ścieg

Formacja ściegu	Środki
Nitki chwytacza (czerwone/ niebieskie) tworzą pętelki na spodniej stronie materiału.	<ul style="list-style-type: none"> > Zmniejsz naprężenie nici LL (czerwona). > Zwiększ naprężenie nici UL (niebieski).
Nitki chwytacza (czerwony/ niebieski) tworzą pętelki na wierzchu materiału.	<ul style="list-style-type: none"> > Zmniejszyć naprężenie nici UL (niebieski). > Zwiększyć naprężenie nici LL (czerwona).
Niść z igły (zielona) tworzy pętelki na spodniej stronie materiału.	<ul style="list-style-type: none"> > Zwiększyć naprężenie nici RN (zielona).
Krawędź tkaniny nie zwija się zgodnie z przeznaczeniem.	<ul style="list-style-type: none"> > Zwiększyć szerokość obcinania CW. > Zwiększyć naprężenie nici LL (czerwona). > Zwiększ naprężenie nici UL (niebieski). > Zmniejsz długość ściegu SL. > Sprawdź pozycję dźwigni ściegu rolowanego N/R.

Formacja ściegu	Środki
Szew marszczy się.	<ul style="list-style-type: none"> > Ustaw wartość transportu różnicowego między 1 a 0,6 (rozciąganie). > Zmniejszyć naprężenie nici RN (zielona). > Zmniejsz długość ściegu SL.

3-nitkowy ścieg rolujący

Formacja ściegu	Środki
Nitka górnego chwytacza (niebieska) zbyt luźno owija brzeg materiału.	<ul style="list-style-type: none"> > Zwiększ naprężenie nici UL (niebieski). > Zwiększyć szerokość obcinania CW. > Zwiększ długość ściegu SL.
Krawędź tkaniny nie zwija się zgodnie z przeznaczeniem.	<ul style="list-style-type: none"> > Zwiększyć szerokość obcinania CW. > Zwiększyć naprężenie nici LL (czerwona). > Zwiększ naprężenie nici UL (niebieski). > Zmniejsz długość ściegu SL. > Sprawdź pozycję dźwigni ściegu rolowanego N/R.
Nitka górnego chwytacza (niebieska) zbyt mocno owija brzeg materiału.	<ul style="list-style-type: none"> > Zmniejszyć naprężenie nici UL (niebieski). > Zmniejsz długość ściegu SL.
Nitka dolnego chwytacza (czerwona) nie przebiega prosto wzdłuż nici od igły.	<ul style="list-style-type: none"> > Zwiększyć naprężenie nici LL (czerwona). > Zwiększyć naprężenie nici RN (zielona).
Szew marszczy się.	<ul style="list-style-type: none"> > Ustaw wartość transportu różnicowego między 1 a 0,6 (rozciąganie). > Zmniejsz naprężenie nici LL (czerwona). > Zmniejszyć naprężenie nici RN (zielona). > Zmniejsz długość ściegu SL.
Nić z igły (zielona) tworzy pętelki na spodniej stronie materiału.	<ul style="list-style-type: none"> > Zwiększyć naprężenie nici RN (zielona).

2-nitkowy ścieg overlokowy, szeroki (LN)

Formacja ściegu	Środki
Nitka chwytacza (czerwona) zbyt luźno owija brzeg materiału.	<ul style="list-style-type: none"> > Zwiększyć naprężenie nici LL (czerwona). > Zmniejszyć wartość ustawienia mtc Micro Thread Control. > Zwiększyć szerokość obcinania CW.
Nić chwytacza (czerwona) zbyt mocno owija brzeg materiału.	<ul style="list-style-type: none"> > Zmniejsz naprężenie nici LL (czerwona). > Zwiększyć wartość ustawienia mtc Micro Thread Control. > Zmniejszyć szerokość obcinania CW. > Sprawdź pozycję dźwigni ściegu rolowanego N/R.

Formacja ściegu	Środki
Niść z igły (żółta) tworzy pętle na spodniej stronie materiału.	<ul style="list-style-type: none"> > Zmniejsz naprężenie nici LL (czerwona). > Zwiększyć naprężenie nici LN (żółta).
Krawędź materiału tworzy tunel lub zawija się.	<ul style="list-style-type: none"> > Zmniejsz naprężenie nici LL (czerwona). > Zwiększyć wartość ustawienia mtc Micro Thread Control. > Zmniejszyć szerokość obcinania CW. > Sprawdź pozycję dźwigni ściegu rolowanego N/R.
Szew marszczy się.	<ul style="list-style-type: none"> > Zmniejszyć naprężenie nici LN (żółta). > Ustaw wartość transportu różnicowego między 1 a 0,6 (rozciąganie). > Zmniejsz długość ściegu SL.

2-nitkowy ścieg overlokowy, wąski (RN)

Formacja ściegu	Środki
Nitka chwytacza (czerwona) zbyt luźno owija brzeg materiału.	<ul style="list-style-type: none"> > Zwiększyć naprężenie nici LL (czerwona). > Zmniejszyć wartość ustawienia mtc Micro Thread Control. > Zwiększyć szerokość obcinania CW.
Niść chwytacza (czerwona) zbyt mocno owija brzeg materiału.	<ul style="list-style-type: none"> > Zmniejsz naprężenie nici LL (czerwona). > Zwiększyć wartość ustawienia mtc Micro Thread Control. > Zmniejszyć szerokość obcinania CW. > Sprawdź pozycję dźwigni ściegu rolowanego N/R.
Niść z igły (zielona) tworzy pętelki na spodniej stronie materiału.	<ul style="list-style-type: none"> > Zmniejsz naprężenie nici LL (czerwona). > Zwiększyć naprężenie nici RN (zielona).
Krawędź materiału tworzy tunel lub zawija się.	<ul style="list-style-type: none"> > Zmniejsz naprężenie nici LL (czerwona). > Zwiększyć wartość ustawienia mtc Micro Thread Control. > Zmniejszyć szerokość obcinania CW. > Sprawdź pozycję dźwigni ściegu rolowanego N/R.
Szew marszczy się.	<ul style="list-style-type: none"> > Zmniejszyć naprężenie nici RN (zielona). > Ustaw wartość transportu różnicowego między 1 a 0,6 (rozciąganie). > Zmniejsz długość ściegu SL.

2-nitkowy ścieg płaski, szeroki (LN)

Formacja ściegu	Środki
Nitka dolnego chwytacza (czerwona) rozciąga się od krawędzi materiału do dołu.	<ul style="list-style-type: none"> > Zwiększyć naprężenie nici LL (czerwona). > Zmniejszyć naprężenie nici LN (żółta).
Niść od igły (żółta) nie sięga krawędzi materiału.	<ul style="list-style-type: none"> > Zmniejszyć naprężenie nici LN (żółta). > Zwiększyć naprężenie nici LL (czerwona).

Formacja ściegu	Środki
Nitka dolnego chwytacza (czerwona) nie sięga krawędzi materiału.	<ul style="list-style-type: none"> > Zmniejsz naprężenie nici LL (czerwona). > Zwiększyć naprężenie nici LN (żółta).
Niść od igły (żółta) rozciąga się od krawędzi materiału do góry.	<ul style="list-style-type: none"> > Zmniejsz naprężenie nici LL (czerwona). > Zwiększyć naprężenie nici LN (żółta).
Krawędź materiału tworzy tunel lub zawija się.	<ul style="list-style-type: none"> > Zwiększyć wartość ustawienia mtc Micro Thread Control. > Zmniejszyć szerokość obcinania CW. > Zmniejsz długość ściegu SL. > Sprawdź pozycję dźwigni ściegu rolowanego N/R.

2-Nitkowy ścieg płaski, wąski (RN)

Formacja ściegu	Środki
Nitka dolnego chwytacza (czerwona) rozciąga się od krawędzi materiału do dołu.	<ul style="list-style-type: none"> > Zwiększyć naprężenie nici LL (czerwona). > Zmniejszyć naprężenie nici RN (zielona).
Nitka od igły (zielona) nie sięga krawędzi materiału.	<ul style="list-style-type: none"> > Zmniejszyć naprężenie nici RN (zielona). > Zwiększyć naprężenie nici LL (czerwona).
Nitka dolnego chwytacza (czerwona) nie sięga krawędzi materiału.	<ul style="list-style-type: none"> > Zmniejsz naprężenie nici LL (czerwona). > Zwiększyć naprężenie nici RN (zielona).
Nitka od igły (zielona) rozciąga się od krawędzi materiału do góry.	<ul style="list-style-type: none"> > Zmniejsz naprężenie nici LL (czerwona). > Zwiększyć naprężenie nici RN (zielona).
Krawędź materiału tworzy tunel lub zawija się.	<ul style="list-style-type: none"> > Zwiększyć wartość ustawienia mtc Micro Thread Control. > Zmniejszyć szerokość obcinania CW. > Zmniejsz długość ściegu SL. > Sprawdź pozycję dźwigni ściegu rolowanego N/R.

2-nitkowy ścieg rolujący

Formacja ściegu	Środki
Nitka chwytacza (czerwona) zbyt luźno owija brzeg materiału.	<ul style="list-style-type: none"> > Zwiększyć naprężenie nici LL (czerwona). > Zwiększyć szerokość obcinania CW.
Niść chwytacza (czerwona) zbyt mocno owija brzeg materiału.	<ul style="list-style-type: none"> > Zmniejsz naprężenie nici LL (czerwona). > Zmniejszyć szerokość obcinania CW. > Sprawdź pozycję dźwigni ściegu rolowanego N/R.

Formacja ściegu	Środki
Krawędź tkaniny nie zwija się zgodnie z przeznaczeniem.	<ul style="list-style-type: none"> > Zwiększyć szerokość obcinania CW. > Zmniejsz długość ściegu SL. > Zwiększyć naprężenie nici LL (czerwona). > Sprawdź pozycję dźwigni ściegu rolowanego N/R.
Niść z igły (zielona) tworzy pętelki na spodniej stronie materiału.	<ul style="list-style-type: none"> > Zwiększyć naprężenie nici RN (zielona).
Szew marszczy się.	<ul style="list-style-type: none"> > Ustaw wartość transportu różnicowego między 1 a 0,6 (rozciąganie). > Zmniejszyć naprężenie nici RN (zielona). > Zmniejsz długość ściegu SL.

2-nitkowy ścieg overlokowy, szeroki (LN)

Formacja ściegu	Środki
Nitka dolnego chwytacza (czerwona) rozciąga się od krawędzi materiału do dołu.	<ul style="list-style-type: none"> > Zwiększyć naprężenie nici LL (czerwona). > Zmniejszyć naprężenie nici LN (żółta).
Niść od igły (żółta) nie sięga krawędzi materiału.	<ul style="list-style-type: none"> > Zmniejszyć naprężenie nici LN (żółta). > Zwiększyć naprężenie nici LL (czerwona).
Nitka dolnego chwytacza (czerwona) nie sięga krawędzi materiału.	<ul style="list-style-type: none"> > Zmniejsz naprężenie nici LL (czerwona). > Zwiększyć naprężenie nici LN (żółta).
Niść od igły (żółta) rozciąga się od krawędzi materiału do góry.	<ul style="list-style-type: none"> > Zmniejsz naprężenie nici LL (czerwona). > Zwiększyć naprężenie nici LN (żółta).
Krawędź materiału tworzy tunel lub zawija się.	<ul style="list-style-type: none"> > Zwiększyć wartość ustawienia mtc Micro Thread Control. > Zmniejszyć szerokość obcinania CW. > Zmniejsz długość ściegu SL. > Sprawdź pozycję dźwigni ściegu rolowanego N/R.

2-nitkowy ścieg overlokowy, wąski (RN)

Formacja ściegu	Środki
Nitka dolnego chwytacza (czerwona) rozciąga się od krawędzi materiału do dołu.	<ul style="list-style-type: none"> > Zwiększyć naprężenie nici LL (czerwona). > Zmniejszyć naprężenie nici RN (zielona).
Nitka od igły (zielona) nie sięga krawędzi materiału.	<ul style="list-style-type: none"> > Zmniejszyć naprężenie nici RN (zielona). > Zwiększyć naprężenie nici LL (czerwona).

Formacja ściegu	Środki
Nitka dolnego chwytacza (czerwona) nie sięga krawędzi materiału.	<ul style="list-style-type: none"> > Zmniejsz naprężenie nici LL (czerwona). > Zwiększyć naprężenie nici RN (zielona).
Nitka od igły (zielona) rozciąga się od krawędzi materiału do góry.	<ul style="list-style-type: none"> > Zmniejsz naprężenie nici LL (czerwona). > Zwiększyć naprężenie nici RN (zielona).
Krawędź materiału tworzy tunel lub zawija się.	<ul style="list-style-type: none"> > Zwiększyć wartość ustawienia mtc Micro Thread Control. > Zmniejszyć szerokość obcinania CW. > Zmniejsz długość ściegu SL. > Sprawdź pozycję dźwigni ściegu rolowanego N/R.

2-nitkowy Ścieg łańcuszkowy

Formacja ściegu	Środki
Niść z igły (żółta) tworzy pętle na spodniej stronie materiału.	<ul style="list-style-type: none"> > Zwiększ naprężenie nici LC (żółty). > Sprawdzić poprawność naleczenia.
Nitka chwytacza do ściegu łańcuszkowego (fioletowy) jest widoczna na wierzchniej stronie materiału.	<ul style="list-style-type: none"> > Zmniejsz naprężenie nici LC (żółty).
Szew marszczy się.	<ul style="list-style-type: none"> > Zmniejsz naprężenie nici LC (żółty). > Zmniejsz naprężenie nici CL (fioletowa). > Ustaw wartość transportu różnicowego między 1 a 0,6 (rozciąganie). > Zmniejsz długość ściegu SL.
Luźna nitka łańcuszka (fioletowa) na spodniej stronie materiału.	<ul style="list-style-type: none"> > Zwiększ naprężenie nici CL (fioletowa). > Sprawdzić poprawność naleczenia.

3-nitkowy Owerlok (LN) + ścieg łańcuszkowy (RC)

Formacja ściegu	Środki
Nitki chwytacza (czerwone/ niebieskie) tworzą pętelki na spodniej stronie materiału.	<ul style="list-style-type: none"> > Zmniejsz naprężenie nici LL (czerwona). > Zwiększ naprężenie nici UL (niebieski).
Nitki chwytacza (czerwony/ niebieski) tworzą pętelki na wierzchu materiału.	<ul style="list-style-type: none"> > Zmniejszyć naprężenie nici UL (niebieski). > Zwiększyć naprężenie nici LL (czerwona).
Niść z igły (zielona) tworzy pętelki na spodniej stronie materiału.	<ul style="list-style-type: none"> > Zmniejsz naprężenie nici LL (czerwona). > Zwiększyć naprężenie nici RN (zielona).

Formacja ściegu	Środki
Nitka ściegu łańcuszkowego (żółty) tworzy pętelki na spodniej stronie materiału.	<ul style="list-style-type: none"> > Zwiększ naprężenie nici RC (żółty). > Zmniejsz naprężenie nici CL (fioletowa). > Zmniejsz długość ściegu SL. > Sprawdź poprawność naleczenia.
Luźna nitka łańcuszka (fioletowa) na spodniej stronie materiału.	<ul style="list-style-type: none"> > Zwiększ naprężenie nici CL (fioletowa).
Krawędź materiału tworzy tunel lub zawija się.	<ul style="list-style-type: none"> > Zmniejszyć naprężenie nici UL (niebieski). > Zmniejsz naprężenie nici LL (czerwona). > Zwiększyć wartość ustawienia mtc Micro Thread Control. > Zmniejszyć szerokość obcinania CW. > Sprawdź pozycję dźwigni ściegu rolowanego N/R.
Szew marszczy się.	<ul style="list-style-type: none"> > Zmniejsz naprężenie nici RC (żółty). > Zmniejsz naprężenie nici LN (zielony). > Zmniejsz naprężenie nici CL (fioletowa). > Ustaw wartość transportu różnicowego między 1 a 0,6 (rozciąganie). > Zmniejsz długość ściegu SL.

3-nitkowy Owerlok (RN) + ścieg łańcuszkowy (RC)

Formacja ściegu	Środki
Nitki chwytacza (czerwone/ niebieskie) tworzą pętelki na spodniej stronie materiału.	<ul style="list-style-type: none"> > Zmniejsz naprężenie nici LL (czerwona). > Zwiększ naprężenie nici UL (niebieski).
Nitki chwytacza (czerwony/ niebieski) tworzą pętelki na wierzchu materiału.	<ul style="list-style-type: none"> > Zmniejszyć naprężenie nici UL (niebieski). > Zwiększyć naprężenie nici LL (czerwona).
Nić z igły (zielona) tworzy pętelki na spodniej stronie materiału.	<ul style="list-style-type: none"> > Zmniejsz naprężenie nici LL (czerwona). > Zwiększyć naprężenie nici RN (zielona).
Nitka ściegu łańcuszkowego (żółty) tworzy pętelki na spodniej stronie materiału.	<ul style="list-style-type: none"> > Zwiększ naprężenie nici RC (żółty). > Zmniejsz naprężenie nici CL (fioletowa). > Zmniejsz długość ściegu SL. > Sprawdź poprawność naleczenia.
Luźna nitka łańcuszka (fioletowa) na spodniej stronie materiału.	<ul style="list-style-type: none"> > Zwiększ naprężenie nici CL (fioletowa).
Krawędź materiału tworzy tunel lub zawija się.	<ul style="list-style-type: none"> > Zmniejszyć naprężenie nici UL (niebieski). > Zmniejsz naprężenie nici LL (czerwona). > Zwiększyć wartość ustawienia mtc Micro Thread Control. > Zmniejszyć szerokość obcinania CW. > Sprawdź pozycję dźwigni ściegu rolowanego N/R.

Formacja ściegu	Środki
Szew marszczy się.	<ul style="list-style-type: none"> > Zmniejsz naprężenie nici RC (żółty). > Zmniejszyć naprężenie nici RN (zielona). > Zmniejsz naprężenie nici CL (fioletowa). > Ustaw wartość transportu różnicowego między 1 a 0,6 (rozciąganie). > Zmniejsz długość ściegu SL.

2-nitkowy Owerlok (LN) + ścieg łańcuszkowy (RC)

Formacja ściegu	Środki
Nitka dolnego chwytacza (czerwona) rozciąga się od krawędzi materiału do dołu.	<ul style="list-style-type: none"> > Zmniejsz naprężenie nici LN (zielony). > Zwiększyć naprężenie nici LL (czerwona). > Zmniejszyć szerokość obcinania CW.
Nitka od igły (zielona) nie sięga krawędzi materiału.	<ul style="list-style-type: none"> > Zmniejsz naprężenie nici LN (zielony). > Zmniejszyć szerokość obcinania CW. > Zwiększyć naprężenie nici LL (czerwona).
Nitka dolnego chwytacza (czerwona) nie sięga krawędzi materiału.	<ul style="list-style-type: none"> > Zmniejsz naprężenie nici LL (czerwona). > Zwiększ naprężenie nici LN (zielony). > Zmniejszyć szerokość obcinania CW.
Nitka od igły (zielona) rozciąga się od krawędzi materiału do góry.	<ul style="list-style-type: none"> > Zmniejsz naprężenie nici LL (czerwona). > Zwiększ naprężenie nici LN (zielony). > Zmniejszyć szerokość obcinania CW.
Nitka ściegu łańcuszkowego (żółty) tworzy pętelki na spodniej stronie materiału.	<ul style="list-style-type: none"> > Zwiększ naprężenie nici RC (żółty). > Zmniejsz naprężenie nici CL (fioletowa). > Zmniejsz długość ściegu SL. > Sprawdzić poprawność naleczenia.
Luźna nitka łańcuszka (fioletowa) na spodniej stronie materiału.	<ul style="list-style-type: none"> > Zwiększ naprężenie nici CL (fioletowa).
Krawędź materiału tworzy tunel lub zawija się.	<ul style="list-style-type: none"> > Zwiększyć wartość ustawienia mtc Micro Thread Control. > Zmniejszyć szerokość obcinania CW. > Zmniejsz naprężenie nici LN (zielony). > Zmniejsz naprężenie nici LL (czerwona). > Sprawdź pozycję dźwigni ściegu rolowanego N/R. > Sprawdzić poprawność naleczenia.
Szew marszczy się.	<ul style="list-style-type: none"> > Zmniejsz naprężenie nici RC (żółty). > Zmniejsz naprężenie nici CL (fioletowa). > Ustaw wartość transportu różnicowego między 1 a 0,6 (rozciąganie). > Zmniejsz długość ściegu SL.

2-nitkowy Owerlok (RN) + ścieg łańcuszkowy (RC)

Formacja ściegu	Środki
Nitka dolnego chwytacza (czerwona) rozciąga się od krawędzi materiału do dołu.	<ul style="list-style-type: none"> > Zmniejszyć naprężenie nici RN (zielona). > Zwiększyć naprężenie nici LL (czerwona). > Zmniejszyć szerokość obcinania CW.
Nitka od igły (zielona) nie sięga krawędzi materiału.	<ul style="list-style-type: none"> > Zmniejszyć naprężenie nici RN (zielona). > Zwiększyć naprężenie nici LL (czerwona). > Zmniejszyć szerokość obcinania CW.
Nitka dolnego chwytacza (czerwona) nie sięga krawędzi materiału.	<ul style="list-style-type: none"> > Zmniejsz naprężenie nici LL (czerwona). > Zwiększyć naprężenie nici RN (zielona). > Zmniejszyć szerokość obcinania CW.
Nitka od igły (zielona) rozciąga się od krawędzi materiału do góry.	<ul style="list-style-type: none"> > Zmniejsz naprężenie nici LL (czerwona). > Zwiększyć naprężenie nici RN (zielona). > Zmniejszyć szerokość obcinania CW.
Nitka ściegu łańcuszkowego (żółty) tworzy pętelki na spodniej stronie materiału.	<ul style="list-style-type: none"> > Zwiększ naprężenie nici RC (żółty).
Luźna nitka łańcuszka (fioletowa) na spodniej stronie materiału.	<ul style="list-style-type: none"> > Zwiększ naprężenie nici CL (fioletowa).
Krawędź materiału tworzy tunel lub zawija się.	<ul style="list-style-type: none"> > Zwiększyć wartość ustawienia mtc Micro Thread Control. > Zmniejszyć szerokość obcinania CW. > Zmniejszyć naprężenie nici RN (zielona). > Zmniejsz naprężenie nici LL (czerwona). > Sprawdź pozycję dźwigni ściegu rolowanego N/R. > Sprawdzić poprawność naleczenia.
Szew marszczy się.	<ul style="list-style-type: none"> > Zmniejsz naprężenie nici RC (żółty). > Zmniejsz naprężenie nici CL (fioletowa). > Ustaw wartość transportu różnicowego między 1 a 0,6 (rozciąganie). > Zmniejsz długość ściegu SL.

4-Nitkowy ścieg drabinkowy

Formacja ściegu	Środki
Nić od igły (żółty, zielony lub niebieski) tworzy pętelki na spodniej stronie materiału.	<ul style="list-style-type: none"> > Zwiększ naprężenie nici z igły (żółta, zielona lub niebieska). > Zmniejsz naprężenie nici CL (fioletowa). > Zwiększ długość ściegu SL. > Sprawdzić poprawność naleczenia.
Luźna nitka łańcuszka (fioletowa) na spodniej stronie materiału.	<ul style="list-style-type: none"> > Zwiększ naprężenie nici CL (fioletowa). > Zwiększ długość ściegu SL. > Sprawdzić poprawność naleczenia.

Formacja ściegu	Środki
Nitka chwytacza łańcuszka (fioletowa) jest zbyt napięta, szew tworzy tunel.	<ul style="list-style-type: none"> > Zmniejsz naprężenie nici CL (fioletowa). > Zmniejsz długość ściegu SL. > Sprawdzić poprawność naleczenia.
Szew marszczy się. Nitka od igły (żółta, zielona lub niebieska) jest zbyt naprężona.	<ul style="list-style-type: none"> > Zmniejsz naprężenie nici od igły (żółta, zielona lub niebieska). > Ustaw wartość transportu różnicowego między 1 a 0,6 (rozciąganie). > Zmniejsz długość ściegu SL.

3-Nitkowy ścieg drabinkowy szeroki (LC-RC)

Formacja ściegu	Środki
Niść od igły (żółty lub niebieski) tworzy pętelki na spodniej stronie materiału.	<ul style="list-style-type: none"> > Zmniejsz naprężenie nici CL (fioletowa). > Zwiększ długość ściegu SL. > Sprawdzić poprawność naleczenia.
Luźna nitka łańcuszka (fioletowa) na spodniej stronie materiału.	<ul style="list-style-type: none"> > Zwiększ naprężenie nici CL (fioletowa). > Zwiększ długość ściegu SL. > Sprawdzić poprawność naleczenia.
Nitka chwytacza łańcuszka (fioletowa) jest zbyt napięta, szew tworzy tunel.	<ul style="list-style-type: none"> > Zmniejsz naprężenie nici CL (fioletowa). > Zmniejsz długość ściegu SL. > Sprawdzić poprawność naleczenia.
Szew marszczy się. Niść od igły (żółty lub niebieski) jest zbyt naprężona.	<ul style="list-style-type: none"> > Ustaw wartość transportu różnicowego między 1 a 0,6 (rozciąganie). > Zmniejsz długość ściegu SL.

3-Nitkowy ścieg drabinkowy wąski (LC-CC)

Formacja ściegu	Środki
Niść od igły (żółty lub zielony) tworzy pętelki na spodniej stronie materiału.	<ul style="list-style-type: none"> > Zmniejsz naprężenie nici CL (fioletowa). > Zwiększ długość ściegu SL. > Sprawdzić poprawność naleczenia.
Luźna nitka łańcuszka (fioletowa) na spodniej stronie materiału.	<ul style="list-style-type: none"> > Zwiększ naprężenie nici CL (fioletowa). > Zwiększ długość ściegu SL. > Sprawdzić poprawność naleczenia.
Nitka chwytacza łańcuszka (fioletowa) jest zbyt napięta, szew tworzy tunel.	<ul style="list-style-type: none"> > Zmniejsz naprężenie nici CL (fioletowa). > Zmniejsz długość ściegu SL. > Sprawdzić poprawność naleczenia.
Szew marszczy się. Niść od igły (żółty lub zielony) jest zbyt naprężona.	<ul style="list-style-type: none"> > Ustaw wartość transportu różnicowego między 1 a 0,6 (rozciąganie). > Zmniejsz długość ściegu SL.

3-Nitkowy ścieg drabinkowy wąski (CC-RC)

Formacja ściegu	Środki
Nić od igły (zielony lub niebieski) tworzy pętelki na spodniej stronie materiału.	<ul style="list-style-type: none"> > Zmniejsz naprężenie nici CL (fioletowa). > Zwiększ długość ściegu SL. > Sprawdzić poprawność naleczenia.
Luźna nitka łańcuszka (fioletowa) na spodniej stronie materiału.	<ul style="list-style-type: none"> > Zwiększ naprężenie nici CL (fioletowa). > Zwiększ długość ściegu SL. > Sprawdzić poprawność naleczenia.
Nitka chwytacza łańcuszka (fioletowa) jest zbyt napięta, szew tworzy tunel.	<ul style="list-style-type: none"> > Zmniejsz naprężenie nici CL (fioletowa). > Zmniejsz długość ściegu SL. > Sprawdzić poprawność naleczenia.
Szew marszczy się. Nić od igły (zielony lub niebieski) jest zbyt naprężona.	<ul style="list-style-type: none"> > Ustaw wartość transportu różnicowego między 1 a 0,6 (rozciąganie). > Zmniejsz długość ściegu SL.

3-nitkowy Ścieg pikotowy

Formacja ściegu	Środki
Nitka górnego chwytacza (niebieska) zbyt luźno owija brzeg materiału.	<ul style="list-style-type: none"> > Zwiększ naprężenie nici UL (niebieski). > Zwiększyć szerokość obcinania CW. > Zmniejsz długość ściegu SL.
Krawędź tkaniny nie zwija się zgodnie z przeznaczeniem.	<ul style="list-style-type: none"> > Zwiększyć szerokość obcinania CW. > Zwiększ naprężenie nici UL (niebieski). > Zmniejsz długość ściegu SL. > Sprawdź pozycję dźwigni ściegu rolowanego N/R.
Nitka górnego chwytacza (niebieska) zbyt mocno owija brzeg materiału.	<ul style="list-style-type: none"> > Zmniejszyć naprężenie nici UL (niebieski). > Zmniejsz długość ściegu SL.
Nitka dolnego chwytacza (czerwona) nie przebiega prosto wzdłuż nici od igły.	<ul style="list-style-type: none"> > Zwiększyć naprężenie nici LL (czerwona). > Zwiększyć naprężenie nici RN (zielona).
Szew marszczy się.	<ul style="list-style-type: none"> > Ustaw wartość transportu różnicowego między 1 a 0,6 (rozciąganie). > Zmniejsz naprężenie nici LL (czerwona). > Zmniejszyć naprężenie nici RN (zielona). > Zmniejsz długość ściegu SL.
Niść z igły (zielona) tworzy pętelki na spodniej stronie materiału.	<ul style="list-style-type: none"> > Zwiększyć naprężenie nici RN (zielona).

9 Praca na owerloku

W rozdziale tym opisano kilka bardziej skomplikowanych operacji, które mogą być przydatne podczas pracy na owerloku. Bardziej zaawansowane techniki szycia, mogą wymagać poświęcenia czasu na naukę i praktykę.

9.1 Zabezpieczanie ściągów owerlokowych

Zabezpieczanie ściągów jest szczególnie ważne, gdy końce szwów nie są zabezpieczone przez inne szwy lub obszycia. Ściąg są zabezpieczane, gdy są zaszywane.

Zaszywanie łańcuszka ściegu na początku szycia

- > Wykonać łańcuszek nici o długości 5 - 8 cm.
- > Umieścić materiał pod stopką i wykonać ściąg na materiale.
- > Opuścić igłę.
- > Podnieść stopkę.
- > Teraz ostrożnie przeciągnąć łańcuszek nici do przodu i umieścić go na linii szwu do szycia.
- > Opuścić stopkę.
- > Wykonać około 4 cm ściegu nad podłożonym łańcuszkiem.



Zaszywanie łańcuszka na końcu ściegu

- > Na końcu szwu, wykonać szew poza krawędź materiału.
- > Podnieść igłę.
- > Podnieść stopkę.
- > Pociągnąć materiał nieznacznie do tyłu.
- > Obrócić materiał lewą stroną do góry.
- > Umieścić materiał pod stopką w taki sposób, aby igła mogła się wbić w pierwszy ściąg.
- > Opuścić stopkę.
- > Wykonać przeszycie na długości 1,5 - 2,5 cm, nad łańcuszkiem ściegu upewniając się, że wcześniej wykonany ściąg nie zostanie uszkodzony.
- > Zakończyć szycie wychodząc ściegiem poza krawędź materiału.



Zabezpieczanie ściegów owerlokowych

- > Wykonać łańcuszek ściegu około 10 cm poza krawędź materiału.
- > Przeciągnąć łańcuszek pomiędzy nici chwytaczy za pomocą igły do szycia ręcznego.



Wiązanie łańcuszka ściegu

Wiązanie łańcuszka ściegu jest najbezpieczniejszym sposobem zabezpieczenia ściegu przed pruciem.

- > Związać nici tworzące łańcuszek na końcu szwu, blisko krawędzi materiału.

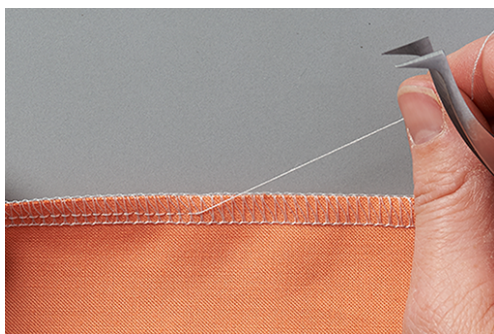
9.2 Usuwanie ściegu

Nici z igiel oraz chwytaczy można w łatwy sposób usunąć.

- > Wyciągnąć z wykonanego ściegu nić prawej igły (RN) za pomocą pincety, rozpoczynając od końca ściegu.



- > Pociągnąć za nitkę, aby ją usunąć ze szwu.



- > Przy bardzo długich szwach, przecinać nić w ściegu i usuwać ją kawałek po kawałku.

- > Usunąć nić lewej igły w ten sam sposób.
 - Nici z chwytaczy pozostały luźne na materiale i można je łatwo usunąć.



9.3 Zabezpieczanie ściągów drabinkowych

Zabezpieczanie ściągów jest szczególnie ważne, gdy końce szwów nie są zabezpieczone przez inne szwy lub obszycia. Ściąg są zabezpieczane, gdy są zaszywane.

Zabezpieczanie ściągów drabinkowych i łańcuszkowych na początku szwu

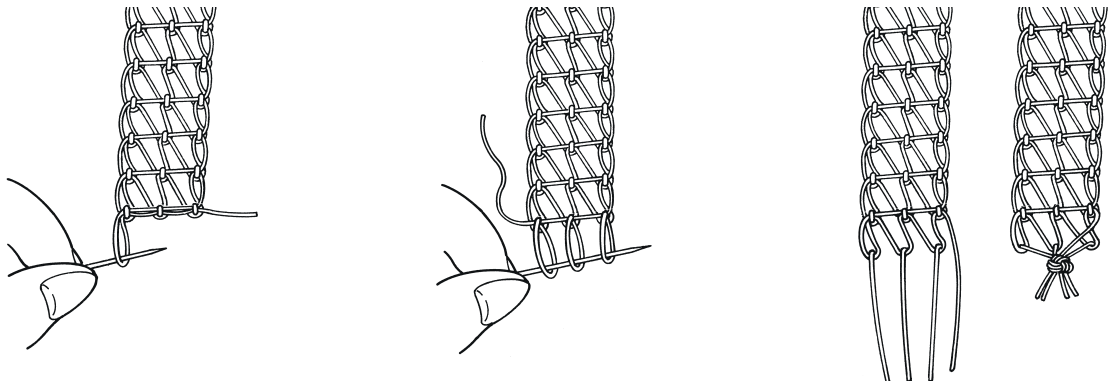
W przypadku ściągów drabinkowych i łańcuszkowych pierwszy ściąg jest automatycznie zabezpieczony przez następujące ścięgi.

Zabezpieczanie ściągów drabinkowych i łańcuszkowych na końcu szwu

Ściąg są zabezpieczane, gdy są zaszywane. Zabezpieczanie ściągów jest szczególnie ważne, gdy nie zaczynają się ani nie kończą razem z innymi szwami lub obszyciami.

Zabezpieczanie ściągów drabinkowych na końcu szwu

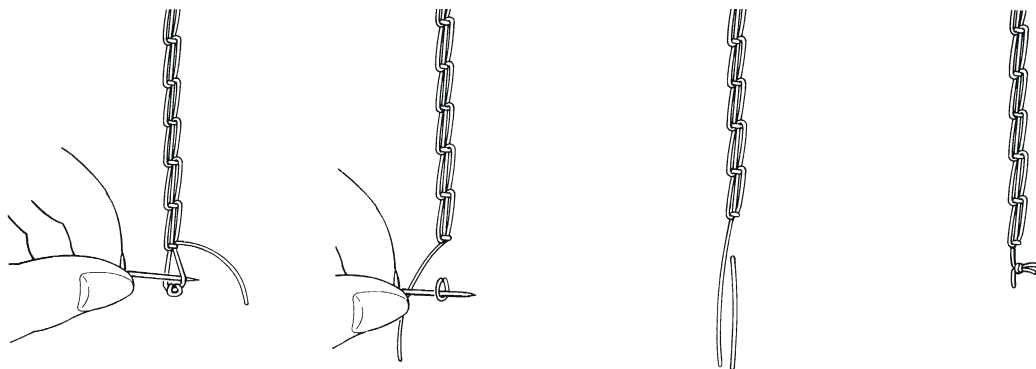
Aby zabezpieczyć ściąg drabinkowy na końcu szwu, nitki od igły należy najpierw przeciągnąć przez pętelkę nici chwytacza, a następnie zawiązać z końcem nici chwytacza po lewej stronie materiału.



- > Obrócić tkaninę na lewą stronę.
- > Odwinąć pętlę nici chwytacza za pomocą igły do szycia i przytrzymaj ją.
- > Pociągnij końce nici chwytacza do góry, tak aby pętelki nici od igły pojawiły się po lewej stronie materiału.
- > Związać pętelki nici od igły igłą do szycia i pociągnij je do góry, tak aby wszystkie końce nici znajdowały się po lewej stronie projektu szycia.
- > Związać wszystkie końce nici blisko końca ścięgu.

Zabezpieczanie ściągów łańcuszkowych na końcu szwu:

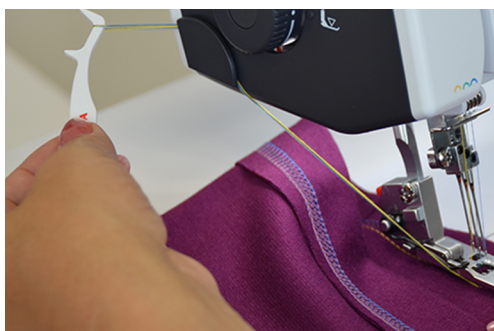
Aby zabezpieczyć ściąg łańcuszkowy na końcu szwu, nić od igły należy najpierw przeciągnąć przez pętelkę nitki chwytacza, a następnie zawiązać ją na końcu nitki chwytacza po lewej stronie materiału.



- > Obrócić tkaninę na lewą stronę.
- > Odwinąć pętlę nici chwytacza za pomocą igły do szycia i przytrzymaj ją.
- > Pociągnąć koniec nici chwytacza do góry, tak aby pętelki nici od igły pojawiły się po lewej stronie materiału.
- > Związać pętelki nici od igły igłą do szycia i pociągnij je do góry, tak aby wszystkie końce nici znajdowały się po lewej stronie projektu szycia.
- > Związać wszystkie końce nici blisko końca ściegu.

Zabezpieczanie ściegów na końcu szwu i zdejmowanie nici łańcuszka

- > Uszyj krawędź lub szew. Szyjąc po okręgu, przesyj ostatnie ściegi ponad pierwszymi ściegami.
- > Podnieść igły i stopkę.
- > Przeciągnąć nić od igły pomiędzy tkaniną a stopką do tyłu za pomocą narzędzia CS-Lock i odciąć ją.



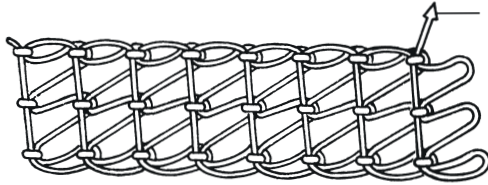
- > Pociągnąć materiał do tyłu i odetnij nitki chwytacza.
 - Ściegi drabinkowe i łańcuszkowe są zabezpieczone.
 - Ściegi overlockowe są zabezpieczone, a nitka łańcuszka jest oddzielnie.

9.4 Jak odpruć ścięgi drabinkowe

Ścięgi drabinkowe i łańcuszkowe to pętelki utworzone przez przeplatanie się nitki chwytacza i nitki od igły.

Odpruwanie ściągów drabinkowych

- > Po lewej stronie materiału wyciągnij nić chwytacza z łańcuszka na końcu szwu.



- > Usuń nić od igły po prawej stronie materiału.
 - Szwy są odprute.



Odpruwanie ściągów łańcuszkowych

- > Na końcu szwu wyciągnij nić chwytacza z łańcuszka po lewej stronie.



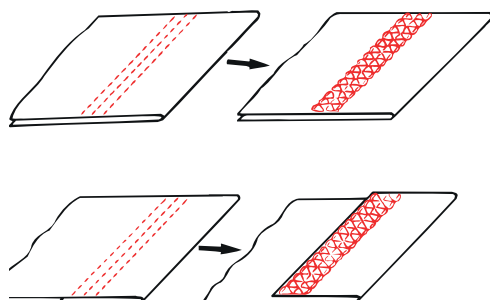
- > Usuń nić od igły po prawej stronie materiału.
 - Szwy są odprute.

9.5 Szycie podwinięć

Ścieg drabinkowy idealnie nadaje się do obszycia materiałów elastycznych i dzianinowych.

- > Ustaw maszynę na ścieg drabinkowy.
- > Zaznacz głębokość rąbka (lewa strona) i naciśnij rąbek.
- > Umieść materiał pod stopką, prawą stroną do góry.

- > Poprowadź krawędź rąbka wzdłuż jednego z oznaczeń na wkładce coverstitch i zszyj.
 - Rąbek jest szyty i wykończony jednocześnie po lewej stronie.



- > Odetnij nadmiar na szew.

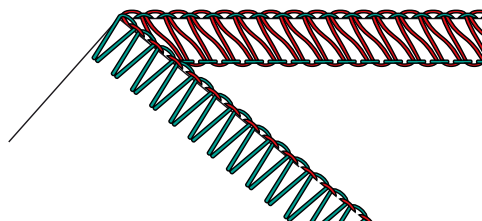
9.6 Ścieg płaski

Ścieg płaski tworzy pętle na wierzchniej części materiału i elastyczny ścieg pod spodem.

- > Ustawić overlok na 2- lub 3-nitkowy ścieg płaski.
- > Zszyć ze sobą 2 warstwy materiału (lewa strona do lewej strony).
- > Ostrożnie rozciągnąć dwie warstwy materiału po zakończeniu szycia.
 - Dwie warstwy materiału powinny łączyć się płasko, jedna na drugiej, na szerokości wykonanego ściegu.

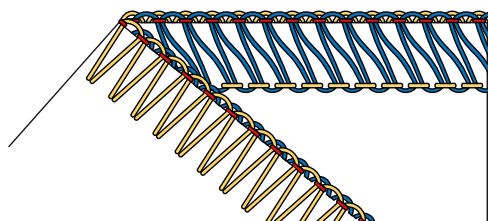
Wąski ścieg płaski

Wąski ścieg płaski jest wykonywany prawą igłą (RN).



Szeroki ścieg płaski

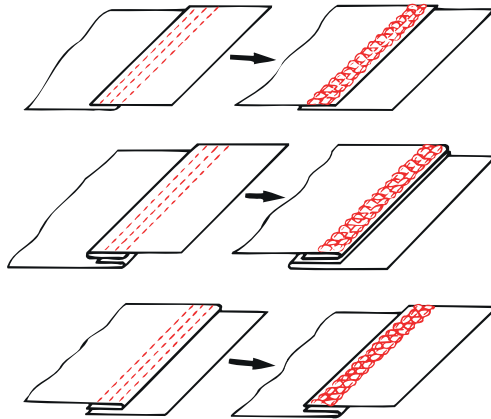
Szeroki ścieg płaski jest wykonywany lewą igłą (LN).



9.7 Łączenie szwów

- > Nawlec i ustawić maszynę na ścieg drabinkowy lub łańcuszkowy.
- > Dopasować długość ściegu do materiału.
- > Umieścić materiał pod stopką i opuścić stopkę.
- > Wykonać przeszycie.

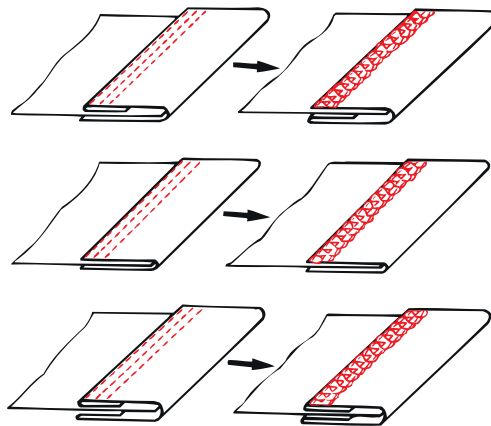
- > Aby szyc linie równoległe lub zakładki, użyj lewej lub prawej krawędzi stopki lub skali na wkładce ścięgowej.



9.8 Wiązane szwów

Wiązane szwy idealnie nadają się do elastycznych dekolotów, brzegów rękawów i okrągłych wykończeń.

- > Przytnij taśmę ukośną lub paski trykotu do żądanej szerokości.
- > Zaznacz szew, przeprasuj go lub przypnij.
- > Umieść wiązanie wokół krawędzi materiału i rozpocznij szycie.
- > Poprowadź krawędź wiązania na górnej stronie projektu szycia wzdłuż lewej części stopki ze sprężyną.
 - Od spodu brzeg wiązania zakończony jest nitką chwytną.
- > Przytnij wystający nadmiar szwu do 2 mm.

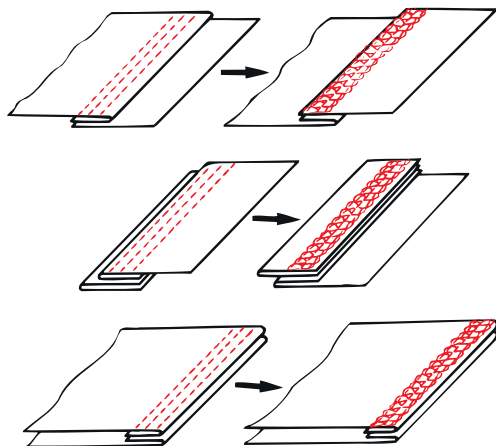


9.9 Przeszycia

Do przeszyc wszystkich elastycznych materiałów nadaje się ściąg drabinkowy. Idealny na bluzy, sukienki z jerseyu, kurtki, płaszcze z dzianiny i patchworkową odzież.

- > Położyć szew na bok lub wyprasuj go.
- > Zamknąć przeszycie wzdłuż krawędzi po prawej stronie projektu szycia.

- > Poprowadzić boczną stronę stopki wzdłuż krawędzi szwu.
 - Powstaje dekoracyjne, wytrzymałe i trwałe wykończenie.



9.10 Marszczenie

Marszczenie uzyskuje się poprzez regulację transportu różnicowego lub przez ściąganie nici z igły.

Ściąganie nici z igły

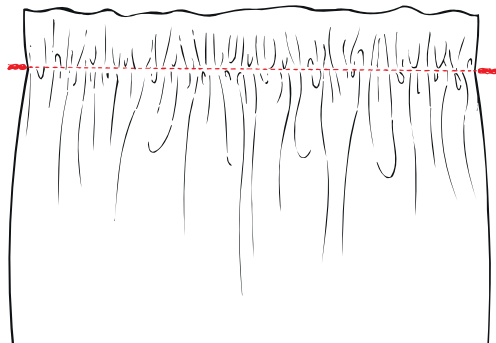
- > Ustawić owerloka na 4-nitkowy ścieg owerlokowy.
- > Ustawić transport różnicowy na wartość wyjściową.
- > Szyć z tą stroną materiału do góry, która ma być zmarszczona.
- > Zostawić długi łańcuszek nici na końcu ściegu.
- > Rozdzielić nici z igieł od nici z chwytaczy.
- > Ciągnąc za nić/nici z igły wykonać marszczenie, równomiernie rozkładając materiał.



9.11 Zbieranie szwu

Za pomocą ściegu łańcuszkowego można zebrać pojedyncze warstwy cienkiego materiału.

- > Zwiększyć transport różnicowy



9.12 Szycie narożników

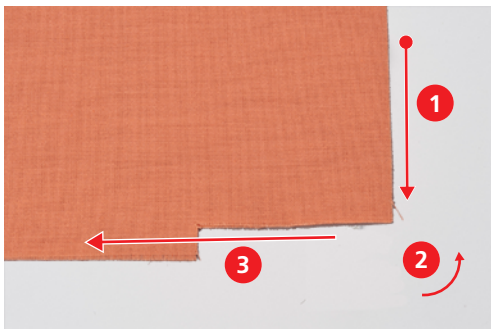
Jak przyszyć narożnik

- > Ustawić owerlok na 2-, 3- lub 4-nitkowy ścieg owerlokowy.
- > Szyć wzdłuż krawędzi materiału.
- > Rozpocząć na kolejnej krawędzi i przyszyć przez wcześniej wykonany szew.
- > Zabezpieczyć łańcuszek nici. (patrz strona 90)



Jak przyciąć narożnik

- > Odciąć naddatek szwu na szerokość obcinania, w kierunku szycia (na długość stopki).



- > Wykonać szew do końca pierwszej krawędzi materiału.
- > Wykonać jeden ścieg poza krawędź materiału i zatrzymać się.
 - Podnieść igły maksymalnie do góry.
- > Podnieść stopkę.
- > Przesunąć dźwignię ściegu rolującego na pozycję «R».
 - Pętle nici są uwalniane z palca ściegowego.
- > Obrócić materiał przeciwnie do ruchu.
 - Umieścić krawędź z odciętym naddatkiem pod stopką zgodnie z kierunkiem szycia.
- > Przesunąć dźwignię ściegu rolującego na pozycję «O».
- > Wbić igłę w materiał.
- > Wyciągnąć w tył luźne nitki na stojaku na nici.

- > Opuścić stopkę i kontynuować szycie.



9.13 Szycie wewnętrznych narożników

- > Ustawić owerlok na 2- lub 3-nitkowy ścieg owerlokowy.



- > Pisakiem do tkanin, narysować linię szycia po obu stronach narożnika na odległość około 5 cm.
- > Szyć do momentu, gdy nóż dojdzie do narożnika.
- > Wbić igłę w materiał.
- > Podnieść stopkę.
- > Ostrożnie pociągnąć za krawędź materiału, aby ustawić go w linii prostej do kierunku szycia i złożyć materiał z przodu.
- > Opuścić stopkę.
- > Kontynuować szycie, aż igła osiągnie narożnik.
- > Przytrzymać materiał na miejscu, zszywając w wewnętrznym rogu.
- > Podnieść stopkę i złożyć materiał do tyłu.
- > Opuścić stopkę i kontynuować szycie.

9.14 Szycie wewnętrznych krzywych

Wewnętrzne krawędzie pojawiają się przy dekoltach, na podszewkach i wokół ramion. Czasochłonne mocowanie szpilkami i docinanie naddatku, można zastąpić obrębaniem na owerloku.

- > Ustawić owerlok na 3- lub 4-nitkowy ścieg owerlokowy.
- > Podczas szycia, delikatnie naciągać łuki, aby układał się prosto pod stopkę.



9.15 Szycie zewnętrznych krzywych i łuków

- > Wyciąć naddatek szwu w jednym miejscu na długość stopki owerloka.



- > Rozpocząć i zakończyć szycie w miejscu odciętego naddatku.
 - w przypadku falowania ściegu: ustawić transport różnicowy na 1,5 - 2.
 - w przypadku marszczenia: ustawić transport różnicowy na 0,7 - 1.
- > Na końcu szwu, wykonać 1 – 2 ściegi na ściegach początkowych.
- > Opuścić igłę i podnieść stopkę.
- > Przekręcić materiał w lewo, poza stopkę.



- > Opuścić stopkę i wykonać szycie poza krawędź materiału.

10 Dodatek

10.1 Przechowywanie i transportowanie urządzenia

Przechowywanie maszyny

Właściwe przechowywanie urządzenia podczas dłuższej przerwy w pracy jest istotne dla żywotności overloka.

- > Nie przechowywać urządzenia na zewnątrz pomieszczeń.
- > Osłonić maszynę od wpływu zmiennych warunków atmosferycznych.
- > Jeżeli overlok był przechowywany w niskiej temperaturze, należy go rozpakować i pozostawić pokojowej na około godzinę.

Transportowanie maszyny

Przed przenoszeniem lub transportem overloka, należy wykonać poniższe czynności.

- > Schować całkowicie w dół stojak na nici.
- > Opuścić stopkę.
- > Odłączyć wszelkie przewody.
- > Podnieść i przenieść overlok za rączkę do przenoszenia.

10.2 Czyszczenie i konserwacja

UWAGA

Uszkodzenia spowodowane użyciem sprężonego powietrza

Czyszczenie za pomocą aerozoli lub sprężonego powietrza może spowodować trwałe uszkodzenie overloka. Konieczna jest naprawa w autoryzowanym serwisie bernette.

- > Usuwać resztki nici odkurzaczem z miękką końcówką.

Czyszczenie maszyny

Długość życia maszyny zależy od troski o jej czyszczenie i oliwienie. Zachęcamy do regularnych przeglądów okresowych w Autoryzowanym serwisie bernette.

Zalecane pomoce:

- Miękka ściereczka
- Pędzelek
- Pinceta
- Odkurzacz z miękką końcówką

Wyczyścić zalecane obszary maszyny:

- Igła, Igielnica
 - Stopka
 - Ząbki transportu (od góry)
 - Nóż górny
 - Wnętrze wolnego ramienia
- > Maszynę można czyścić miękką wilgotną ściereczką z niewielką ilością detergentu.
- > Regularnie oczyszczaj zalecane miejsca z kurzu, skrawków tkanin i resztek nici.

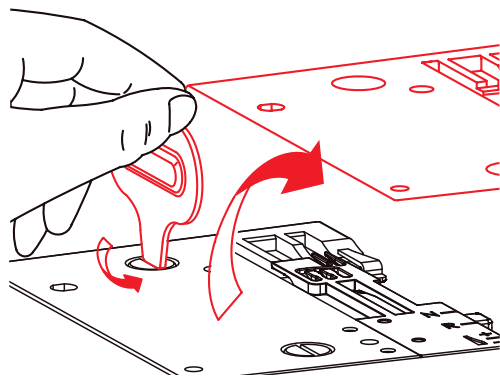
Czyszczenie okolic chwytacza

Kurz, resztki materiału i nici gromadzą się w obszarze chwytacza podczas szycia. Należy je regularnie usuwać.

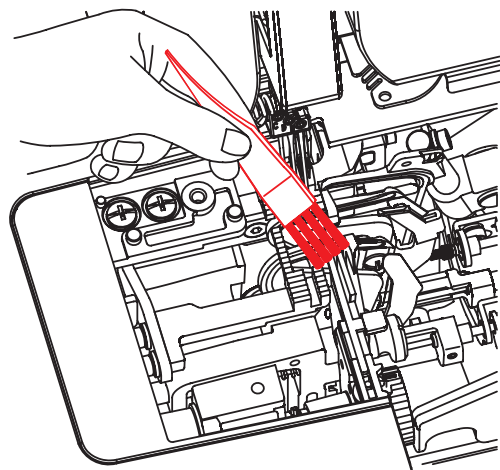
Warunek:

- Podnieść stopkę.
- Podnieść igły maksymalnie do góry.

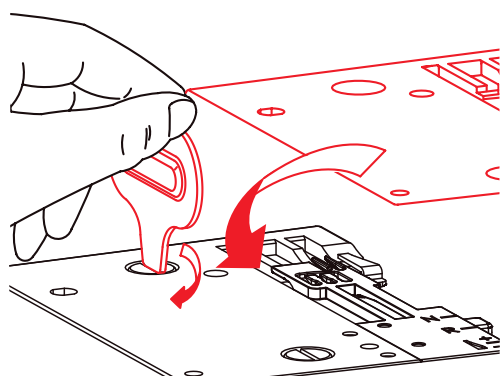
- Wyłączyć maszynę.
- > Wyjąć stopkę.
- > Odkręcić płytkę ściegową od wolnego ramienia.



- > Usunąć resztki nici i kurz za pomocą pędzelka lub odkurzaczem.



- > Założyć płytkę ściegową i dokręcić śruby mocujące.



- > Obracając powoli kołem zamachowym upewnić się, że nóż, igły i zębki transportu przesuwają się bez oporu.
- > Zamocować stopkę.

Czyszczenie rurek nawlekania pneumatycznego

Należy regularnie usuwać zabrudzenia z rurek nawlekania pneumatycznego.

- > Używać grubej nici (np. Amann Saba C rozmiar 30) o długości około 1 m.
- > Wprowadź nić do dyszy nawlekania pneumatycznego.
- > Przytrzymaj nić za jej końce i pociągnij ją kilka razy do przodu i do tyłu.
- > Usunąć nić na końcu chwytacza w kierunku podawania nici.

Czyszczenie przyssawek maszyny

Czyszczenie przyssawek maszyny zapobiega zsunięciu się overloka ze stołu podczas pracy z dużą prędkością.

- > Usunąć zanieczyszczenia z przyssawek za pomocą wilgotnej ściereczki.

Oliwienie overloka

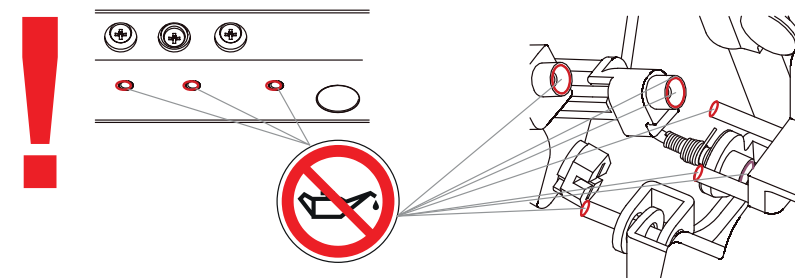
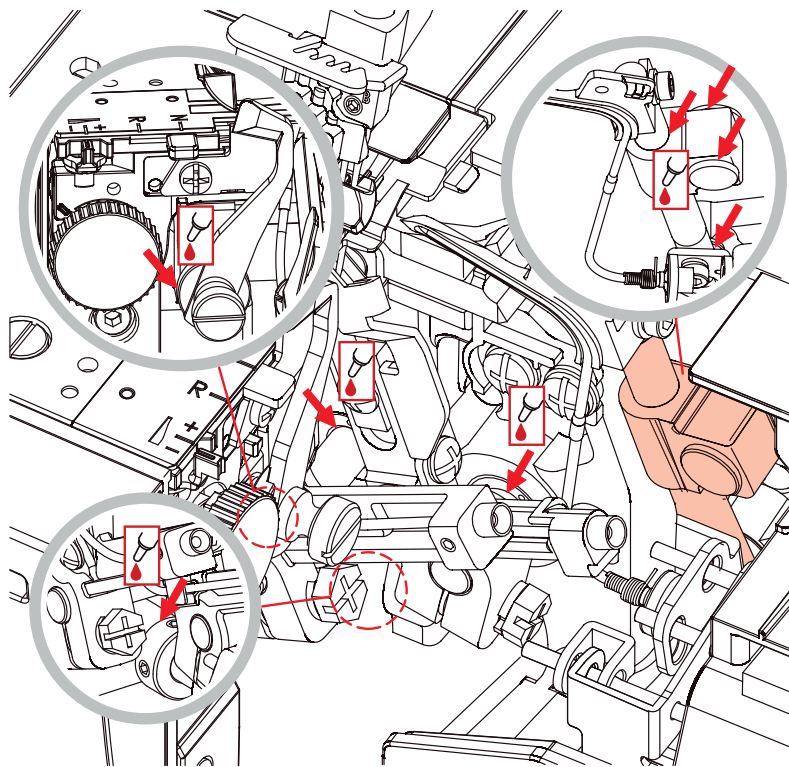
UWAGA

Uszkodzenie przez płyny w układzie nawlekania pneumatycznego

Pompa nawlekania może zostać trwale uszkodzona w przypadku przedostania się cieczy do układu. W takiej sytuacji overlok należy oddać do naprawy w serwisie Dystrybutora bernette.

- > Trzymaj płyny z dala od dysz nawlekania pneumatycznego.

- > Należy regularnie smarować zalecane miejsca kroplą dołączonego bernette.



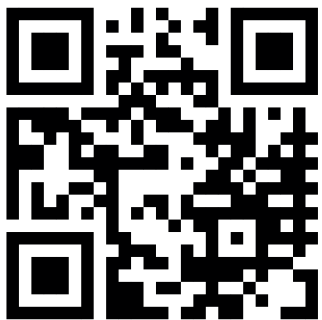
10.3 Rozwiązywanie problemów

Błędy	Rozwiązanie
Materiał nie jest równo prowadzony.	<ul style="list-style-type: none"> > Wydłużyć długość ściegu. > Zwiększyć docisk stopki dla ciężkich materiałów. > Zmniejszyć docisk stopki dla lekkich materiałów. > Sprawdzić ustawienie transportu różnicowego.
Łamanie igieł	<ul style="list-style-type: none"> > Prawidłowo zamocować igły. > Nie ciągnąć materiału podczas szycia. > Dokręcić śrubę mocującą igły. > Do grubych tkanin należy używać mocniejszej igły.
Zerwanie nici	<ul style="list-style-type: none"> > Obniżyć naprężenie nici. > Sprawdź ścieżkę nawlekania. > Sprawdzić czy nici nie są poplątane lub zablokowane. > Prawidłowo zamocować igły. > Włożyć nowe igły; włożone igły mogą być uszkodzone. > Używać nici wysokiej jakości.
Przepuszczenie ściegów	<ul style="list-style-type: none"> > Włożyć nowe igły; włożone igły mogą być uszkodzone. > Dokręcić śrubę mocującą igły. > Dobrać właściwy rozmiar igły do nici i materiału. > Prawidłowo zamocować igły. > Zmień typ lub rozmiar igły. > Sprawdź ścieżkę nawlekania. > Zwiększyć docisk stopki. > Wyregulować naprężenie nici. > Używać nici wysokiej jakości.
Nierówne wykonywanie ściegów	<ul style="list-style-type: none"> > Wyregulować naprężenie nici. > Sprawdzić czy nici nie są poplątane lub zablokowane. > Sprawdź ścieżkę nawlekania.
Materiał jest marszczony	<ul style="list-style-type: none"> > Sprawdzić ustawienie transportu różnicowego. > Obniżyć naprężenie nici. > Sprawdzić czy nici nie są poplątane lub zablokowane. > Używać nici wysokiej jakości. > Skrócić długość ściegu. > Zmniejszyć docisk stopki dla lekkich materiałów.
Nieprawidłowe obcinanie materiału	<ul style="list-style-type: none"> > Sprawdzić ustawienie noży. > Wymienić jeden lub oba noże.
Blokada materiału	<ul style="list-style-type: none"> > Zmniejszyć docisk stopki. > Sprawdzić ustawienie transportu różnicowego. > Sprawdzić czy nici nie są poplątane lub zablokowane. > Najpierw sfastryguj grube warstwy materiału za pomocą maszyny do szycia, a następnie wykonaj ścieg drabinkowy.
Tkanina nie jest prawidłowo przycięta	<ul style="list-style-type: none"> > Ustaw szerokość cięcia na 9. > Usuń klaczki i resztki z noża.

Błędy	Rozwiązanie
Uszkodzenie noża	> Wymień nóż.
Maszyna nie pracuje	> Podłączyć maszynę do źródła zasilania i włączyć ją. > Zamknąć pokrywę chwytaczy.

10.4 Specyfikacja techniczna

Nazwa	Wartość	Jednostka
Liczba ściegów	31	
Liczba chwytaczy	3	
Liczba igieł	1 – 5	
System igieł	ELx705	
Rozmiar igły	80 – 100 (12 – 16)	
Transport różnicowy	0,6 – 2,0	
Maksymalna grubość materiału	5 (0,23)	mm (cali)
Szerokość cięcia owerloka LN	5,0 – 7,0 (0,19 – 0,27)	mm (cali)
Szerokość cięcia owerloka RN	3,0 – 5,0 (0,12 – 0,19)	mm (cali)
Szerokość ściegu drabinkowego	2,8 – 5,6 (0,11 – 0,22)	mm (cali)
Szerokość ściegu kombinowanego	7,8 – 12,6 (0,31 – 0,49)	mm (cali)
Maksymalna prędkość szycia	1300	Ściegów na minutę
Wymiary bez wyciąganego przewodnika nici	43 x 27 x 29 (16,92 x 10,62 x 11,41)	cm (cali)
Wymiary ze stolikiem / pojemnikiem na ścinki (DxSxW)	59 x 40 x 29 (23,22 x 15,78 x 11,41)	cm (cali)
Waga maszyny	8,9 (19,6)	kg (funtów)
Waga z opakowaniem	12,8 (28,2)	kg (funtów)
Zasilanie (pobór mocy)	120 (80) / 230 – 240 (75)	V (W)
Klasa zabezpieczenia (Electrical Engineering)	II	
Dane producenta	Widoczne na tabliczce znamionowej	



www.bernette.com/b68AIRLOCK

2023-06 PL
5040068.00A.16

© BERNINA International AG
Steckborn CH, www.bernina.com